

佛教 词典

พระเทพเวที
(ประยุทธ์ ปยุตโต)

Ekaka

- 1.
- 2.
- 3.

Duka

- 4.
- 5.
- *.
- 7.
- *.
- *.
- *.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- * *.
- * *.
- 15.
- 16.
- 17.
- * *.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- * *.
- 29.
- 30.

一品

- Appamāda
Kalyāṇamittā
Yonisomanasikāra

双品

- Antā 2
Arahanta 2
Arahanta 4
Ariya-puggala 2
Ariya-puggala 4
Ariya-puggala 7
Ariya-puggala 8
Iddhi 2
Upaññāta-dhamma 2
Kamma 2
Kammaṭṭhāna 2
Kāma 2
Jhāna 2
Jhāna 2 Parabheda
Jhāna 4
Jhāna 8
Dāna 2¹
Dāna 2²
Ditṭhi 2
Ditṭhi 3
Dukkha 2
Dullabha-puggala 2
Desanā 2¹
Desanā 2²
Dhamma 2¹
Dhamma 2²
Dhamma 2³
Dhamma 2⁴
Dhura 2
Nibbāna 2
Paññatti 2 & 6
Paññatti 6
Paṭisanthāna 2
Padhāna 2

31. Pariyesanā 2
 32. Pāvacana 2
 33. Pūjā 2
 34. Bahukāra-dhamma 2
 35. Buddhaguṇa 2
 36. Bhāvanā 2
 * *. Bhāvanā 4
 37. Rūpa 2¹
 * *. Rūpa 28
 38. Rūpa 2²
 39. Lokapāla-dhamma 2
 40. Vimutti 2
 41. Vedanā 2
 42. Vepulla 2
 43. Saṅkhāra 2
 44. Saṅgaha 2
 45. Sacca 2
 46. Samādhi 2
 * *. Samādhi 3
 47. Sammādiṭṭhi-paccaya 2
 48. Sāsana 2
 49. Sukha 2¹
 50. Sukha 2²
 51. Suddhi 2
 52. Sobhaṇakaraṇa-dhamma 2

Tika

三品

53. Akusala-mūla 3
 54. Akusala-vitakka 3
 55. Aggi 3¹
 56. Aggi 3²
 57. Attha 3¹
 58. Attha 3²
 59. Adhipateyya 3
 60. Anuttariya 3
 * *. Anuttariya 6
 61. Apaṇṇaka-paṭipadā 3
 62. Abhisāṅkhāra 3
 63. Asāṅkhata-lakkhaṇa 3
 64. Āsava 3
 * *. Āsava 4

65. Kamma 3
66. Kusala-mūla 3
67. Kusala-vitakka 3
68. Kosalla 3
69. Ñāṇa 3¹
70. Ñāṇa 3²
71. Taṇhā 3
72. Tittḥāyatana 3
73. Tipiṭaka 3
74. Tilakkhaṇa 3
75. Diṭṭhi 3
76. Dukkhatā 3
77. Duccarita 3
78. Deva 3
79. Devadūta 3
* *. Devadūta 4
80. Dvāra 3
* *. Dvāra 6
81. Dhamma 3
82. Dhamma-niyāma 3
83. Nimitta 3
84. Paññā 3
85. Papañca 3
86. Pariññā 3
87. Pahāna 3
88. Pāṭihāriya 3
89. Pāpaṇikadhamma 3
* *. Piṭaka 3
90. Puññakiriyā-vatthu 3
* *. Puññakiriyā-vatthu 10
91. Putta 3
92. Buddha-ovāda 3
93. Buddhagūṇa 3
94. Buddha-cariyā 3
95. Buddha-dhammadesanā 3
96. Bhava 3
97. Bhāvanā 3
98. Ratanattaya 3
99. Loka 3¹
100. Loka 3²

101.	Loka 3 ³
102.	Vaṭṭa 3
103.	Vijjā 3
104.	Vimokkha 3
105.	Virati 3
106.	Viveka 3
107.	Vedanā 3
***.	Vedanā 2
***.	Vedanā 5
***.	Vedanā 6
108.	Sakadāgāmī 3
***.	Sakadāgāmī 5
109.	Saṅkhata-lakkhaṇa 3
110.	Saṅkhāra 3 ¹
111.	Saṅkhāra 3 ²
112.	Saddhamma 3
113.	Santosa, Santuṭṭhi 3
114.	Sappurisa-paññatti 3
115.	Samādhi 3 ¹
116.	Samādhi 3 ²
117.	Sampatti 3 ¹
118.	Sampatti 3 ²
119.	Saraṇa 3, Tisaraṇa 3
***.	Sāmañña-lakkhaṇa 3
120.	Sikkhā 3
121.	Sucarita 3
122.	Sotāpanna 3
Catukka	四品
123.	Agati 4
124.	Adhiṭṭhāna 4
125.	Apassena 4
126.	Apāya 4
127.	Apāyamukha 4
***.	Apāyamukha 4
***.	Appamaññā 4
128.	Arahanta 4
	Arahanta 5
129.	Ariya-puggla 4
130.	Ariyavaṃsa 4

131. Ariyasacca 4
132. Ariyasaccesu kiccāni 4
133. Arūpa, Āruppa 4
134. Avijjā 4
***. Avijjā 8
135. Ācariya 4
136. Āsava 4
137. Āhāra 4
138. Iddhipāda 4
139. Upādāna 4
140. Ogha 4
141. Kamma-kilesa 4
***. Kalyāṇamitta 4
142. Kula-ciraṭṭhiti-dhamma 4
143. Gihisukha 4
144. Gharāvāsa-dhamma 4
145. Cakka 4
146. Cetiya 4
147. Jhāna 4 = Rūpajhāna 4
148. Thūpāraha-puggala 4
149. Dakkhiṇāvisuddhi 4
150. Diṭṭhadhammikattha-
saṁvattanika-dhamma 4
***. Devadūta 4
151. Desanāvidhi 4
152. Dhamma-samādāna 4
153. Dhātu 4
***. Dhātu 6
154. Dhātu-kammaṭṭhāna 4
***. Dhātu-kammaṭṭhāna 6
155. Nimitta 4
156. Paccaya 4
Nissaya
157. Paṭipadā 4
158. Paṭisambhidā 4
159. Padhāna 4
160. Pamāṇa 4, Pamāṇika 4
161. Paramattha-dhamma 4
162. Parisā 4¹
163. Parisā 4²

164. Puggala 4
165. Pārisuddhi-sīla 4
166. Phala 4
167. Bala 4
168. Brahmavihāra 4
169. Bhaya 4
170. Bhāvanā 4
171. Bhūmi 4
172. Bhogavibhāga 4
173. Magga 4
174. Mahāpadesa 4¹
175. Mahāpadesa 4²
176. Mahābhūta 4
177. Mittapaṭirūpaka 4
178. Yoga 4
179. Yoni 4
180. Rāja-saṅgahavatthu 4
181. Vaṇṇa 4
182. Vara 4
183. Vipatti 4¹
184. Vipatti 4²
185. Vuḍḍhi-dhamma 4
186. Vesārajja 4
187. Saṅkhāra 4
188. Saṅgahavatthu 4
189. Satipaṭṭhāna 4
190. Saddhā 4
191. Samajīvidhamma 4
192. Samādhi-bhāvanā 4
193. Sampajañña 4
194. Sampatti 4
195. Sampadā 4
196. Samparāyikattha-
samvattanika-dhamma 4
197. Saṁvejanīyaṭṭhāna 4
198. Suhadamitta 4
- Pañcaka** **五品**
199. Anantariyakamma 5
200. Anāgāmi 5

201.	Anupubbikathā 5
202.	Abhiṅhapaccavekkhaṇa 5
***.	Arahanta 5
203.	Ariyā vaḍḍhi 5
204.	Āyussa-dhamma 5
205.	Āvāsika-dhamma 5 ¹
206.	Āvāsika-dhamma 5 ²
207.	Āvāsika-dhamma 5 ³
208.	Āvāsika-dhamma 5 ⁴
209.	Āvāsika-dhamma 5 ⁵
210.	Āvāsika-dhamma 5 ⁶
211.	Āvāsika-dhamma 5 ⁷
212.	Indriya 5
213.	Upāsaka-dhamma 5
***.	Upāsaka-dhamma 7
214.	Kāmaguṇa 5
215.	Cakkhu 5
216.	Devadūta 5
217.	Dhammakhandha 5
218.	Dhammadesaka-dhamma 5
219.	Dhammassavanānisaṁsa 5
220.	Navakabhikkhu-dhamma 5
221.	Niyāma 5
222.	Nirodha 5
223.	Nīvarana 5
224.	Pañca-khandha 5
225.	Pañca-dhamma 5
226.	Pañca-sīla 5
***.	Pahāna 5
227.	Pīti 5
228.	Bala 5
***.	Bala 4
229.	Bala 5
230.	Bahussutaṅga 5
231.	Bhoga-ādiya 5
232.	Macchariya 5
233.	Māra 5
234.	Vaṇijjā 5

235. Vara 5
 236. Vimutti 5
 237. Vedanā 5
 238. Vesārajjakaraṇa-dhamma 5
 239. Sakadāgāmī 5
 ***. Sakadāgāmī 3
 240. Saṁvara 5
 241. Sudadhāvāsa 5

Chakka

242. Ajjhattikāyatana 6
 243. Anuttariya 6
 244. Apāyamukha 6
 245. Abhiññā 6
 246. Abhiṭṭhāna 6
 247. Gāraḥ, Gāravatā 6
 248. Carita, Cariyā 6
 249. Cetanā, Sañcetanā 6
 250. Taṇhā 6
 251. Disā 6
 252. Dvāra 6
 253. Dhammaguṇa 6
 254. Dhātu 6
 255. Dhātu-kammaṭṭhāna 6
 256. Paññatti 6
 257. Piyaṛūpa sātaraūpa 6 × 10
 ***. Phassa 6
 258. Bāhirāyatana 6
 259. Viññāṇa 6
 260. Vedanā 6
 261. Sagga 6
 ***. Sañcetanā 6
 262. Saññā 6
 263. Samphassa, Phassa 6
 264. Sāraṇiya-dhamma 6

Sattakka

265. Anusaya 7
 266. Ariyadhana 7
 267. Ariya-puggala 7
 268. Upāsaka-dhamma 7

269. Kalyāṇamitta-dhamma 7
 270. Dhammavinaya-
 jānanalakkhaṇa 7
 271. Bahukāra-dhamma 7
 272. Bojjhaṅga 7
 273. Bhariyā 7
 274. Bhikkhu-
 aparihāniyadhamma 7¹
 275. Bhikkhu-
 aparihāniyadhamma 7²
 276. Methunasamyoga 7
 277. Vajjī-aparihāniyadhamma 7
 278. Viññāṇaṭṭhiti 7
 279. Visuddhi 7
 280. Sappāya 7
 281. Sappurisa-dhamma 7¹
 282. Sappurisa-dhamma 7²

Aṭṭhaka

283. Aṭṭhaṅga-magga 8
 284. Aṭṭha-sīla 8
 285. Ariya-puggala 8
 286. Avijjā 8
 287. Ājīvaṭṭhamaka-sīla 8
 288. Jhāna 8
 289. Dhammavinaya-
 jānanalakkhaṇa 8
 290. Lokadhamma 8
 291. Vijjā 8
 292. Vimokkha 8
 293. Sappurisa-dānā 8
 294. Sappurisa-dhamma 8
 295. Samāpatti 8

Navaka

296. Anupubbavihāra 9
 297. Navaṅga-satthusāsana 9
 298. Buddhagaṇa 9
 * * * .
 * * * .
 Buddhagaṇa 2
 Buddhagaṇa 3

***.

299. Dhammaguṇa 6
Mala 9
300. Māna 9
301. Lokuttara-dhamma 9
302. Vipassanāñña 9
303. Saṅghaguṇa 9
304. Sattāvāsa 9

Dasaka

十品

305. Akusala-kammaṭṭhāna 10
306. Anussati 10
307. Antagāhika-ditṭhi 10
308. Asubha 10
309. Kathāvatthu 10
310. Kasiṇa 10
311. Kāmabhogī 10
312. Kālāmasutta-
kaṅkhāniyaṭṭhāna 10
313. Kilesa 10
314. Kusala-kammaṭṭhāna 10¹
315. Kusala-kammaṭṭhāna 10²
316. Theradhamma 10
317. Dasa-balañña 10
318. Dasa-sīla 10
319. Nāthakaraṇadhama 10
320. Pabbajita-
abhiṇhapaccavekkhaṇa 10
321. Pāramī 10
322. Puññakiriyā-vatthu 10
323. Micchatta 10
324. Rājadhamma 10
***.
325. Vipassanāñña 10
326. Vipassanūpakilesa 10
327. Saṃyojana 10¹
328. Saṃyojana 10²
329. Saññā 10
330. Saddhamma 10
Sammatta 10

331. Sikkhāpadapaññatti-
atthavasa 10
- Atirekadasaka 多过十品**
332. Āyatana 12
333. Kamma 12
334. Cakkavatti 12
335. Paṭicasamuppāda 12
- ***.
336. Dhutaṅga 13
337. Viññāṇa-kicca 14
338. Caraṇa 15
339. Soḷasa-ñāṇa 16
340. Upakkilesa 16
341. Dhātu 18
342. Indriya 22
343. Upādā-rūpa 24
344. Rūpa 28
345. Bhūmi 4, 31
346. Bodhipakkhiya-dhamma 37
347. Maṅgala 38
348. Kammatṭhāna 40
349. Cetasika 52
350. Citta 89, 121
351. Tañhā 108
352. Vedanā 108

Ekaka

一品

1. Appamāda

不放逸，不放纵，不放肆

《长部》 贰 156；《相应部》 壹 86-89、伍 30-45；
《增支部》 壹 11-17、叁 365、伍 21

2. Kalyāṇamittā

益友

《相应部》 伍 2-30；《增支部》 壹 14-18；《如是语经》 10

3. Yonisomanasikāra

如理思考，如理思虑

《相应部》 伍 2-30；《增支部》 壹 11-31；《如是语经》 9

Duka 双品

4. Antā 2 极端

1. Kāmasukhallikānuyoga
享乐主义极端
2. Attakilamathānuyoga
苦行主义极端

《律部》壹10；《相应部》伍420

5. Arahanta 2 阿罗汉

1. Sukkhavipassaka
干观者
2. Samathayānika
奢摩他（止）行者

第一项，也有被写成

3. Suddavipassanā-yānika
纯毗钵舍那（观）行者

《小诵经注》178, 183；《清净道论》587, 666

※. Arahanta 4 参考 127. *Arahanta 4*

7. Ariya-puggala 2 圣人

1. Sekha
有学（肄业圣人）
2. Asekha
无学（毕业圣人）

《增支部》壹62

※. Ariya-puggala 4 参考 129. *Ariya-puggala 4*

※. Ariya-puggala 7 参考 267. *Ariya-puggala 7*

*, Ariya-puggala 8
参考 285. Ariya-puggala 8

8. Iddhi 2
成功

1. Āmisa-iddhi
财物的成功
2. Dhamma-iddhi
法的成功

《增支部》壹 93

9. Upaññāta-dhamma 2
贯通法

1. Asantuṭṭhitā kusalesu dhammesu
于善法的不知足
2. Appaṭivāṇitā ca padhānasmió
坚韧不拔地努力

《长部》叁 214; 《增支部》壹 50, 95; 《法集论》8, 234

10. Kamma 2
业

1. Akusala-kamma
不善业
2. Kusala-kamma
善业

《增支部》壹 104, 263; 《如是语经》25, 55

11. Kammatṭhāna 2
业处

1. Samatha-kammatṭhāna
止的业处
2. Vipassanā-kammatṭhāna
观的业处

《长部》叁 273; 《增支部》壹 60

12. Kāma 2

情欲

1. Kilesa-kāma

污染情欲 (施事的情欲)

2. Vatthu-kāma

沾染情欲 (受事的情欲)

《大义释》2

13. Jhāna 2

禅修

1. Ārammaṇūpanijjhāna

细查对象的禅修

2. Lakkhaṇūpanijjhāna

诊察特征的禅修

参考 147. *Jhāna 4*; 115. *Samādhi 31*

《增支部注》贰41; 《无碍解道注》281; 《法集论注》167

14. Jhāna 2 Parabheda

禅定

1. Rūpa-jhāna

色界禅定

2. Arūpa-jhāna

无色界禅定

《长部》叁222; 《法集论》56

*** Jhāna 4

参考 147. *Jhāna 4*

*** Jhāna 8 = Rūpajhāna 4 + Arūpajhāna 4

参考 147. *Jhāna 4*; 133. *Arūpa, Āruppa 4*

15. Dāna 21

布施

1. Āmisa-dāna

财物的布施

2. Dhamma-dāna

法的布施

《增支部》壹90

16. Dāna 22

布施

1. Pāṭipuggalika-dāna
给个人的布施
2. Saṅgha-dāna
给僧团的布施

《中部》参 254-6; 《增支部》参 392

17. Diṭṭhi 2

见 (主义)

1. Sassata-diṭṭhi
常见
2. Uccheda-diṭṭhi
断见

《相应部》参 97

***. Diṭṭhi 3

参考 74. *Diṭṭhi 3*

18. Dukkha 2

苦

1. Kāyika-dukkha
生理的痛苦
2. Cetasika-dukkha
心理的痛苦
参考 76. *Dukkhatā 3*

《长部》贰 306; 《相应部》伍 209

19. Dullabha-puggala 2

难得的人物

1. Pubbakārī
恩人
2. Kataññūkatavedī
感恩图报的人

《增支部》壹 87

20. Desanā 21

说教

1. Puggalādhiṭṭhāna-desanā
对个人的说教
2. Dhammādhiṭṭhāna-desanā
对法的说教

《无碍解道注》449

21. Desanā 22

说教

1. Sammati-desanā
习俗的说教
2. Paramattha-desanā
真实的说教

《增支部注》壹94；等

22. Dhamma 21

法

1. Rūpa-dhamma
色法（有形体的）
2. Arūpa-dhamma
无色法（没有形体的）

《法集论》193, 245

23. Dhamma 22

法

1. Loka-dhamma
世间法
2. Lokuttara-dhamma
出世间法

《法集论》193, 245

24. Dhamma 23
法

1. Saṅkhata-dhamma
有为法
2. Asaṅkhata-dhamma
无为法

《法集论》193, 245

25. Dhamma 24
法

1. Upādinna-dhamma
有执著的法
2. Anupādinna-dhamma
无执著分法

《法集论》211, 255

26. Dhura 2
负担

1. Gantha-dhura
学习的负担
2. Vipassanā-dhura
禅观的负担

《法句经注》壹7

27. Nibbāna 2
涅槃

1. Sa-upādisesa-nibbāna
有余涅槃
2. Anupādisesa-nibbāna
无余涅槃

《增支部》肆379

1. Kilesa-parinibbāna
污垢的完全涅槃
2. Khandha-parinibbāna
诸蕴的完全涅槃

《如是语经》38

28. Paññatti 2, 6

概念

1. Paññāpiya-paññatti, Attha-paññatti
要被传达的概念
2. Paññāpana-paññatti, Nāma-paññatti, Sadda-paññatti
传达了的 概念

《人施設论》171；《摄阿毗达磨义论》198

※※. Paññatti 6

参考 256. *Paññatti 6*

29. Paṭisanthāna 2

款待

1. Āmisa-paṭisanthāna
财物的款待
2. Dhamma-paṭisanthāna
法的款待

《增支部》壹93；《分别论》360

30. Padhāna 2

勤奋

1. Gihi-padhāna
在家人的勤奋
2. Pabbajita-padhāna
出家人的勤奋

《增支部》壹49；《指导论》159

31. Pariyesanā 2

探索

1. Anariya-pariyesanā
非圣贤的探索
2. Ariya-pariyesanā
圣贤的探索

《中部》壹161；《增支部》壹93

32. Pāvacana 2
基本教材

1. Dhamma
法
2. Vinaya
律
参考 73. *Tipiṭaka 3*

《长部》 贰 154

33. Pūjā 2
奉献

1. Āmisa-pūjā
财物的奉献
2. Paṭipatti-pūjā
修行的奉献

《长部》 贰 138; 《增支部》 壹 93

34. Bahukāra-dhamma 2
辅助的法

1. Sati
正念
2. Sampajañña
正知

《长部》 叁 273; 《增支部》 壹 95

35. Buddhagaṇa 2
佛陀的美德

1. Attahitasampatti
自己觉悟四谛
2. Parahitapaṭipatti
令其他有情觉悟

《清净道论》 209

36. Bhāvanā 2

禅修

1. Samatha-bhāvanā
止的禅修
2. Vipassanā-bhāvanā
观的禅修

《长部》参273；《增支部》壹60

※※. Bhāvanā 4

参考 169. *Bhāvanā 4*

37. Rūpa 21

色（形体）

1. Mahābhūta
大种（四大元素）
2. Upādā-rūpa
所造色

《中部》贰294；《无碍解道》壹183

※※. Rūpa 28

参考 344. *Rūpa 28*； 342. *Upādā-rūpa 24*；

175. *Mahābhūta 4*

38. Rūpa 22

色

1. Upādinnaka-rūpa
有执著的色
2. Anupādinnaka-rūpa
无执著的色

《分别论》14；《清净道论》450；《摄阿毗达磨义论》159

39. Lokapāla-dhamma 2

保护世间的法

1. Hiri
知羞耻（羞愧）
2. Ottappa
怕出丑（怕羞的惭愧心）

《增支部》壹51；《如是语经》36

40. Vimutti 2

解脱

1. Ceto-vimutti
心解脱
2. Paññā-vimutti
慧解脱

《增支部》 壹 60

41. Vedanā 2

受 (感觉)

1. Kāyika-vedanā
身受 (生理的感受)
2. Cetasika-vedanā
心受 (心理的感受)

《相应部》 肆 231

42. Vepulla 2

富足

1. Āmisa-vepulla
财物的富足
2. Dhamma-vepulla
法的富足

《增支部》 壹 93

43. Saṅkhāra 2

复合或有条件的东西

1. Upādinnaka-saṅkhāra
有执著的现象
2. Anupādinnaka-saṅkhāra
无执著的现象
参考 25. *Dhamma* 24; 36. *Rūpa* 22;
110. *Saṅkhāra* 3¹; 187. *Saṅkhāra* 4

《增支部注》 肆 50

44. Saṅgaha 2

扶助

1. Āmisa-saṅgaha
财物的扶助
2. Dhamma-saṅgaha
法的扶助

《增支部》 壹 91

45. Sacca 2

谛 (真理或真实)

1. Sammati-sacca
习俗的谛
2. Paramattha-sacca
真实的谛

《增支部注》 壹 95; 《论事注》 34

46. Samādhi 2

定

1. Upacāra-samādhi
近行定
2. Appanā-samādhi
安止定

《清净道论》 85, 371

***. Samādhi 3

参考 115. *Samādhi 31*; 116. *Samādhi 32*

47. Sammādiṭṭhi-paccaya 2

正见的条件

1. Paratoghosa
向他人学习
2. Yonisomanasikāra
如理思虑

《中部》 壹 294; 《增支部》 壹 87

48. Sāsana 2

教育

1. Pariyatti-sāsana
课本的教育
2. Paṭipatti-sāsana
实修的教育

《大义释》 143

49. Sukha 21

乐 (好受)

1. Kāyika-sukha
身的乐
2. Cetasika-sukha
心的乐

《增支部》 壹 80

50. Sukha 22

乐 (好受)

1. Sāmisa-sukha
物质的乐
2. Nirāmisa-sukha
非物质的乐

《增支部》 壹 80

51. Suddhi 2

清净

1. Pariyāya-suddhi
部分的清净
2. Nipariyāya-suddhi
绝对的清净

《增支部注》 壹 293-4

52. Sobhaṇakaraṇa-dhamma 2

美德法

1. Khanti
忍耐
2. Soracca
道德

《律部》壹 349; 《增支部》壹 94

Tika

三品

53. Akusala-mūla 3 不善根

1. Lobha
贪
2. Dosa
瞋
3. Moha
痴

《长部》参 275；《如是语经》 45

54. Akusala-vitakka 3 不善的思维

1. Kāma-vitakka
情欲的思维
2. Byāpāda-vitakka
怨恨的思维
3. Vihimsā-vitakka
恶毒的思维

《增支部》参 446

55. Aggi 3¹ 火

1. Rāgaggi
欲火
2. Dosaggi
瞋火
3. Mohaggi
痴火

《长部》参 217；《如是语经》 92

56. Aggi 3² 火

1. Āhuneyyaggi
值得尊敬的火（父母）
2. Gahapataggi
居士的火（夫妻、儿女）
3. Dakkhiṇeyyaggi
值得供奉的火（出家人或外道修士）

《长部》参 217；《增支部》肆 44

57. Attha 3¹
 利益
1. Dīṭṭhadhammikattha
 今生的利益
 2. Samparāyikattha
 来生的利益
 3. Paramattha Nibbāna
 最好的利益 (= 涅槃)

《小义释》26

58. Attha 3²
 利益
1. Attattha
 自己的利益
 2. Parattha
 他人的利益
 3. Ubhayattha
 双方的利益

《小义释》26

59. Adhipateyya 3
 优势
1. Attādhīpateyya
 自己的优势
 2. Lokādhīpateyya
 世间的优势
 3. Dhammādhīpateyya
 法的优势

《长部》参220；《增支部》壹147

60. Anuttariya 3
 无上的
1. Dassanānuttariya
 无上的观
 2. Paṭipadānuttariya
 无上的道
 3. Vimuttānuttariya
 无上的解脱

《长部》参219；《中部》壹235

- ***. Anuttariya 6
 参考243. Anuttariya 6

61. Apañṇaka-patipadā 3

可靠的道

1. Indriya-saṁvara
约束诸根
2. Bhojane mattaññūtā
饮食适度
3. Jāgariyānuyoga
保持觉醒

《增支部》壹 113

62. Abhisankhāra 3

行

1. Puññābhisankhāra
福行
2. Apuññābhisankhāra
非福行
3. Āneñjābhisankhāra
稳定行

《无碍解道》贰 206; 《分别论》 135

63. Asankhata-lakkhaṇa 3

无为法相

1. Na uppādo paññāyati
没出现的现象
2. Na vayo paññāyati
没消失的现象
3. Na ṭhitassa aññathattaṁ paññāyati
持续时，无变化

《增支部》壹 152

64. Āsava 3

漏

1. Kāmāsava
欲贪漏
2. Bhavāsava
有贪漏
3. Avijjāsava
无明漏

《长部》贰 81; 《相应部》肆 256

***. Āsava 4

参考 136. Āsava 4

65. Kamma 3
业
1. Kāya-kamma
身业
 2. Vacī-kamma
语业
 3. Mano-kamma
意业

《中部》 壹 373

66. Kusala-mūla 3
善根
1. Alobha
不贪
 2. Adosa
不瞋
 3. Amoha
不痴

《长部》 叁 275

67. Kusala-vitakka 3
善的思维
1. Nekkhamma-vitakka
放弃的思维
 2. Abyāpāda-vitakka
无怨恨的思维
 3. Avihimsā-vitakka
无恶毒的思维

《增支部》 叁 446

68. Kosalla 3
精通（善巧）
1. Āyakosalla
精通于增益或前进
 2. Apāyakosalla
精通于损耗或退回
 3. Upāyakosalla
精通于方法

《长部》 叁 220；《分别论》 325

69. Ñāṇa 3¹

智

1. Atītaṃsa-ñāṇa
过去智
2. Anāgataṃsa-ñāṇa
未来智
3. Paccuppannaṃsa-ñāṇa
现在智

《长部》参 275

70. Ñāṇa 3²

智

1. Sacca-ñāṇa
谛智（对四圣谛的知识）
2. Kicca-ñāṇa
作用智（对四圣谛的作用的知识）
3. Kata-ñāṇa
已作智（对已作了四圣谛的知识）

对四圣谛即：苦、集、灭、道的谛的知识就有四个智；进一层对苦、集、灭、道的作用的知识又有四个智；再进一层对已解决了苦、集、灭、道的知识也有四个智；这一共有十二个智。

参考 132. *Ariyasaccesu kiccāni 4*

《律部》壹 11；《相应部》伍 422

71. Taṇhā 3

爱（或要）

1. Kāma-taṇhā
欲爱（要情欲）
2. Bhava-taṇhā
有爱（要存在）
3. Vibhava-taṇhā
无有爱（要不存在）

《增支部》参 445；《分别论》365

72. Tittḥāyatana 3

外道的信仰

1. Pubbekatavāda
过去业主宰命运的理论
2. Issarakaraṇavāda
造物者（上帝）主宰命运的理论

3. Ahetuvāda
无因的理论

《增支部》 壹 173；《分别论》 367

73. Tipiṭaka 3
三藏

1. Vinaya-piṭaka
律藏
1. Vibhaṅga
经分别
1. 重罪
2. 轻罪
- 另一种分法
1. 比丘戒
2. 比丘尼戒
2. Khandhaka
犍度
3. 大品
4. 小品
3. Parivāra
附随
2. Sutta-piṭaka
经藏
4. 1. Dīgha-nikāya
长部
5. 2. Majjhima-nikāya
中部
6. 3. Saṃyutta-nikāya
相应部
7. 4. Aṅguttara-nikāya
增支部
8. 5. Khuddaka-nikāya
小部
1. Khuddaka-pāṭha
小诵经
2. Dhammapada
法句经
3. Udāna
自说经
4. Itivuttaka
如是语经

5. **Sutta-nipāta**
经集
 6. **Vimāna-vatthu**
天宫事经
 7. **Peta-vatthu**
饿鬼事经
 8. **Thera-gāthā**
长老偈经
 9. **Therī-gāthā**
长老尼偈经
 10. **Jātaka**
本生经
 11. **Mahā-niddesa**
大义释
 12. **Culla-niddesa**
小义释
 13. **Paṭisambhidā-magga**
无碍解道
 14. **Apadāna**
譬喻经
 15. **Buddha-vaṃsa**
佛种姓经
 16. **Cariyā-piṭaka**
所行藏经
3. **Abhidhamma-piṭaka**
论藏
9. 1. **Saṅgaṇī**
法集论
 10. 2. **Vibhaṅga**
分别论
 11. 4. **Dhātukathā**
界论
 12. 4. **Puggalapaññatti**
人施設论
 13. 5. **Kathāvatthu**
论事
 14. 6. **Yamaka**
双论
 15. 7. **Paṭṭhāna**
法趣论

74. Tilakkhaṇa 3

三相

1. Aniccatā

无常

2. Dukkhatā

苦

3. Anattatā

无我

参考 82. *Dhamma-niyāma* 3

《相应部》肆1；《法句经》277-9

75. Diṭṭhi 3

见（主义）

1. Akiriya-diṭṭhi

无报应主义

2. Ahetu-diṭṭhi

无因主义

3. Natthika-diṭṭhi

虚无主义

《中部》壹404

76. Dukkhatā 3

苦

1. Dukkha-dukkhatā

苦苦

2. Vipariṇāma-dukkhatā

坏苦

3. Saṅkhāra-dukkhatā

行苦

《长部》叁216；《相应部》肆259、伍56

77. Duccarita 3

坏行为

1. Kāya-duccarita

身的坏行为

2. Vacī-duccarita

语的坏行为

3. Mano-duccarita

意的坏行为

参考 305. *Akusala-kammappaṭṭha* 10

《长部》叁214；《法集论》1305

78. Deva 3
天神
1. Sammati-deva
常规成天神
 2. Upapatti-deva
转世成天神
 3. Visuddhi-deva
净化成天神

《小义释》307; 《小诵经注》123

79. Devadūta 3
天讯
1. Jiṇṇa
老人
 2. Byādhita
病人
 3. Mata
死人

《增支部》壹138

***. Devadūta 4
参考155. *Nimitta 4*

80. Dvāra 3
门
1. Kāya-dvāra
身门
 2. Vacī-dvāra
语门
 3. Mano-dvāra
意门

《法句经》234

***. Dvāra 6
参考252. *Dvāra 6*

81. Dhamma 3
法
1. Kusala-dhamma
善法
 2. Akusala-dhamma
不善法

3. Abyākata-dhamma
无记法

《法集论》91, 180, 234

82. Dhamma-niyāma 3
法性

1. Sabbe saṅkhārā aniccā
诸行无常
2. Sabbe saṅkhārā dukkhā
诸行皆苦
3. Sabbe dhamma anattā
诸法无我
参考221. *Niyāma 5*

《增支部》壹285

83. Nimitta 3
相

1. Parikamma-nimitta
预备的相
2. Uggaha-nimitta
取相
3. Paṭibhāga-nimitta
似相
参考97. *Bhāvanā 3*

《摄阿毗达磨义论》203; 《清净道论》125

84. Paññā 3
慧

1. Cintāmaya-paññā
思考而得的慧
2. Sutamaya-paññā
听闻而得的慧
3. Bhāvanā-paññā
修行而得的慧

《长部》叁219; 《分别论》324

85. Papañca 3
障碍

1. Taṇhā
爱(要)

2. Ditt̥hi
见
3. Māna
骄慢

《大义释》280；《分别论》393；《指导论》37-38

86. Pariññā 3 遍知

1. Ñāta-pariññā
知遍知
2. Tiraṇa-pariññā
审察遍知
3. Pahāna-pariññā
断遍知

《大义释》53；《清净道论》606

87. Pahāna 3 断

1. Vikkhambhana-pahāna
伏断
2. Tadaṅga-pahāna
彼分断
3. Samuccheda-pahāna
正断
参 考 * * * , *Pahāna 5; 222. Nirodha 5*

《清净道论》693

88. Pāṭihāriya 3 奇迹

1. Iddhi-pāṭihāriya
神通的奇迹
2. Ādesanā-pāṭihāriya
他心通的奇迹
3. Anusāsani-pāṭihāriya
教授的奇迹

《长部》壹211；《增支部》壹170；《无碍解道》贰227

89. Pāpaṇikadhamma 3 贾人的成功品质

1. Cakkhumā
有眼光

2. Vidhāro
能管理
3. Nissayasampanno
信用好

《增支部》壹 116

※※. Piṭaka 3
藏

参考 73. *Tipitaka 3*

90. Puññakiriyā-vatthu 3
造福事

1. Dānamaya
布施
2. Sīlamaya
守戒
3. Bhāvanāmaya
修行

《长部》叁 218；《增支部》肆 239；《如是语经》 51

※※. Puññakiriyā-vatthu 10
参考 322. *Puññakiriyā-vatthu 10*

91. Putta 3
儿子

1. Atijāta-putta
出生超群的儿子
2. Anujāta-putta
出生中庸的儿子
3. Avajāta-putta
出生低能的儿子

《如是语经》 62

92. Buddha-ovāda 3
佛陀的训导

1. Sabbapāpassa akaraṇaṃ
诸恶莫作
2. Kusalassūpasampadā
众善奉行
3. Sacittapariyodapanam
自净心意

《长部》贰 49；《法句经》 183

93. **Buddhagūṇa 3**
佛陀的美德

1. Paññā
智慧
2. Visuddhi
清淨
3. Karuṇā
慈悲

罗马字体版未出版

94. **Buddha-cariyā 3**
佛行

1. Lokattha-cariyā
益世间行
2. Ñātattha-cariyā
益亲属行
3. Buddhattha-cariyā
益佛陀行

《增支部注》壹98；《法句经注》叁441

95. **Buddha-dhammadesanā 3**
佛式的说教

1. Abhiññāya-dhammadesanā
完全理解的说教
2. Sanidāna-dhammadesanā
为某个因缘而说教
3. Sappāṭihāriya-dhammadesanā
实用又有说服力的说教

《中部》贰9；《增支部》壹276

96. **Bhava 3**
界（有感觉的或活的生物：生命）

1. Kāma-bhava
情欲界
2. Rūpa-bhava
有色界
3. Arūpa-bhava
无色界

《长部》叁215；《中部》壹294

97. **Bhāvanā 3**
禅修
1. **Parikamma-bhāvanā**
预备的禅修
 2. **Upacāra-bhāvanā**
近似的禅修
 3. **Appanā-bhāvanā**
入定的禅修
参考 83. *Nimitta 3*

《摄阿毗达磨义论》203；《清净道论》125

98. **Ratanattaya 3**
三宝
1. **Buddha**
佛陀
 2. **Dhamma**
佛法
 3. **Saṅgha**
僧团

《小诵经》1

99. **Loka 3¹**
世间（世界）
1. **Saṅkhāra-loka**
行世间（形成物世界）
 2. **Satta-loka**
有情世间（情欲世界）
 3. **Okāsa-loka**
空间世间（空间世界）

《清净道论》204；《长部注》壹173；《中部注》壹397

100. **Loka 3²**
世间（世界）
1. **Manussa-loka**
人世间（人类的世界）
 2. **Deva-loka**
天世间（天神的世界）
 3. **Brahma-loka**
梵世间（梵天的世界）

《长部注》壹173；《中部注》壹397

101. Loka 3³

世间（世界）

1. Kāma-loka
情欲世间（情欲的世界）
 2. Rūpa-loka
有色世间（有形体的世界）
 3. Arūpa-loka
无色世间（无形体的世界）
- 参考 96. *Bhava* 3

102. Vaṭṭa 3

轮转

1. Kilesa-vaṭṭa
烦恼轮转
2. Kamma-vaṭṭa
业轮转
3. Vipāka-vaṭṭa
异熟轮转（业报轮转）

《清净道论》581

103. Vijjā 3

明

1. Pubbenivāsānussati-ñāṇa
宿住随念智
2. Cutūpapaāta-ñāṇa
死生智
3. Āsavakkhaya-ñāṇa
漏尽智

《长部》卷220, 275; 《中部》伍211

104. Vimokkha 3

解脱门

1. Suññata-vimokkha
空解脱门
 2. Animitta-vimokkha
无相解脱门
 3. Appaṇihita-vimokkha
无愿解脱门
- 参考 116. *Samādhi* 32

《无碍解道》贰35; 《清净道论》657; 《摄阿毗达磨义论》211

105. Virati 3

戒绝

1. Sampatta-virati
机缘的戒绝
2. Samādāna-virati
受持的戒绝
3. Samuccheda-virati, Setughāta-virati
毁灭的戒绝

《长部注》壹305；《小诵经注》142；《法集论注》103

106. Viveka 3

离

1. Kāya-viveka
身离
2. Citta-viveka
心离
3. Upadhi-viveka Nibbāna
依离（=涅槃）

《大义释》26, 140, 157, 341

1. Kāya-viveka
身离
2. Citta-viveka
心离
3. Vikkhambhana-viveka
镇伏离

《清净道论》140

107. Vedanā 3

受（感觉）

1. Sukha-vedanā
乐受（好受）
2. Dukkha-vedanā
苦受（难受）
3. Adukkhamasukha-vedanā
不苦不乐受（不是难受也不是好受的感觉）

《长部》叁216, 275；《相应部》肆331

***. Vedanā 2

参考41. Vedanā 2

***. Vedanā 5

参考237. Vedanā 5

***. Vedanā 6

参考 260. *Vedanā 6*

108. Sakadāgāmī 3

斯陀舍

在《第一义明》的经文里，斯陀舍可分为三：

1. Kāmabhavesu adhigataphalā
在欲界里证得果位
2. Rūpābhavesu adhigataphalā
在色界里证得果位
3. Arūpābhavesu adhigataphalā
在无色界里证得果位

也有分为四项及十二项的，在此却不加以说明。

《小诵经注》 182

***. Sakadāgāmī 5

参考 239. *Sakadāgāmī 5*

109. Saṅkhata-lakkhaṇa 3

有为法相

1. Uppāda paññāyati
有出现的现象
2. Vaya paññāyati
有消失的现象
3. hitassa aññathattaṃ paññāyati
持续时，有变化

《增支部》 壹 152

110. Saṅkhāra 3¹

行

1. Kāya-saṅkhāra
身行
2. Vacī-saṅkhāra
语行
3. Citta-saṅkhāra
心行

这组的行是关系到受想灭尽的身、语、意行。

《中部》 壹 301；《相应部》 肆 293

111. Saṅkhāra 3²

行

1. Kāya-saṅkhāra
身行
2. Vacī-saṅkhāra
语行
3. Citta-saṅkhāra
心行

这组的行是关系到缘起的身、语、意行。

参考 62. *Abhisāṅkhāra 3*; 187. *Saṅkhāra 4*

《中部》壹 54; 《相应部》貳 4; 《分别论》 135

112. Saddhamma 3

正法

1. Pariyatti-saddhamma
学习的正法
2. Paṭipatti-saddhamma
修行的正法
3. Paṭivedha-saddhamma
觉悟的正法

《律部注》 225; 《增支部注》 伍 33

113. Santosa, Santuṭṭhi 3

知足

1. Yathālābha-santosa
对所得的知足
2. Yathābala-santosa
对本能的知足
3. Yathāsārappa-santosa
对适合的知足

以上之三各又有各自于四资具而成为十二。

《增支部注》 壹 45; 《小诵经注》 145; 《自说经注》 229; 等

114. Sappurisa-paññatti 3

善男子的明示

1. Dāna
布施
2. Pabbajjā
出家

3. Mātāpitu-upatṭhāna
服侍父母

《增支部》 壹 151

115. Samādhi 3¹
定

1. Khaṇika-samādhi
刹那定
2. Upacāra-samādhi
近行定
3. Appanā-samādhi
安止定

《法集论注》 117; 《清净道论》 144

116. Samādhi 3²
定

1. Suññata-samādhi
虚空定
 2. Animitta-samādhi
无相定
 3. Appaṇihita-samādhi
无欲定
- 参考 105. *Vimokkha 3*

《长部》 叁 219; 《增支部》 壹 299; 《无碍解道》 壹 49

117. Sampatti 3¹
达到

1. Manussa-sampatti
达到人生
2. Devaloka-sampatti
达到天界
3. Nibbāna-sampatti
达到涅槃

《小诵经》 7; 《法句经注》 叁 183

118. Sampatti 3²
之最

1. Khetta-sampatti
田之最 (福田)
2. Deyyadhamma-sampatti
布施之最

3. Citta-sampatti
心之最

《自说经注》199

119. Saraṇa 3, Tisaraṇa 3
归依，三归依

1. Buddha
佛陀
2. Dhamma
佛法
3. Saṅgha
僧团

参考 98. *Ratanattaya 3*

《小诵经》1

***. Sāmañña-lakkhaṇa 3
一般相

参考 74. *Tilakkhaṇa 3*

120. Sikkhā 3
(三) 学

1. Adhisīla-sikkhā
戒学
2. Adhicitta-sikkhā
心学 (定学)
3. Adhipañña-sikkhā
慧学

《长部》参 220；《增支部》壹 229

121. Sucarita 3
好行为

1. Kāya-sucarita
身的好行为
2. Vacī-sucarita
语的好行为
3. Mano-sucarita
意的好行为

参考 315. *Kusala-kammaṭṭha 10²*

《长部》参 215；《法集论》1306

122. Sotāpanna 3

须陀洹

1. Ekabījī

一种了

以利观而来的利根者，名为“一种了”，生于人有一次之后而成苦之灭（般涅槃）

2. Kolaṅkola

家家

以中等的观而来的中根者，名为“家家”，于善（趣之）家经过二或三次流转轮回之后而成苦之灭

3. Sattakkhattumparama

极多七番

以钝观而来的钝根者，名为“极多七番”，于善趣有经过七次轮回之后而成苦之灭

《增支部》壹 233、肆 380、伍 120；《人施設论》3, 16, 74

Catukka

四品

123. Agati 4

邪行

1. Chandāgati
欲邪行
2. Dosāgati
瞋邪行
3. Mohāgati
痴邪行
4. Bhayāgati
畏邪行

《长部》参 182, 228; 《增支部》贰 18

124. Adhiṭṭhāna 4

决定

1. Paññā
慧
 2. Sacca
谛
 3. Cāga
舍
 4. Upasama
定
1. Paññā nappamajjeyya
不该疏忽慧
 2. Sacca anurakkheyya
应该保护谛
 3. Cāga anubrūheyya
应该培养舍
 4. Santim sikkheyya
应该修习定

《长部》参 229; 《中部》参 243

125. Apassena 4

倚仗

1. Paṭisevanā
使用
2. Adhivāsanā
忍受
3. Parivajjanā
回避
4. Paṭivinodanā
抑制

《长部》参 224, 270; 《增支部》肆 354、伍 30

126. Apāya 4

恶趣

1. Niraya
地狱
2. Tiracchānayani
畜生
3. Pettivisaya
饿鬼
4. Asurakāya
阿修罗

《如是语经》93

127. Apāyamukha 4

祸根

1. Itthīdhutta
淫荡
2. Surādhutta
酗酒
3. Akkhadhutta
赌博
4. Pāpamitta
损友

《增支部》肆 283

***. Apāyamukha 4

参考 245. *Apāyamukha 6*

***. Appamaññā 4

(四) 无量心

参考 168. *Brahmavihāra 4*

128. Arahanta 4

阿罗汉

1. Sukkhavipassaka
干观者
2. Tevijja
三明者
3. Chaḷabhiñña
六神通者
4. Paṭisambhidappatta
获得种种无碍解的大漏尽者

Arahanta 5

1. Paññāvimutta
慧解脱
2. Ubhatobhāgavimutta
俱分解脱
3. Tevijja
三明者
4. Chaḷabhiñña
六神通者
5. Paṭisambhidappatta
获得种种无碍解的大漏尽者

以上被区分为五种的阿罗汉，可再以三种解脱来区分为十五种阿罗汉；若进一层又以四种行道来区分，那么，就有六十种阿罗汉。

参考 5. *Arahanta 2* ; 104. *Vijjā 3* ;

159. *Paṭisambhidā 4* ; 246. *Abhiññā 6*

《清净道论》710

129. Ariya-puggla 4

圣人

1. Sotāpanna
须陀洹
 2. Sakadāgāmi
斯陀含
 3. Anāgāmi
阿那含
 4. Arahanta
阿罗汉
- 参考 174. *Magga 4* ; 327. *Saṃyojana 10*

130. Ariyavaṃsa 4

圣种姓

1. Cīvara-santosa
袈裟知足
2. Piṇḍapāta-santosa
托食知足
3. Senāsana-santosa
床座知足
4. Bhāvanāpahānārāmatā
乐于修断

《长部》卷224；《增支部》卷27；《小义释》107

131. Ariyasacca 4

圣谛

1. Dukkha
苦
2. Dukkha-samudaya
苦之集
3. Dukkha-nirodha
苦之灭
4. Dukkha-nirodhagāminī paṭipadā
导至苦灭之道

简称：

Dukkha, Samudaya, Nirodha, Magga
苦、集、灭、道

《律部》卷9；《相应部》卷421；《分别论》99

132. Ariyasaccesu kiccāni 4

圣谛事

1. Pariññā
要知（苦圣谛）
2. Pahāna
要断（苦之集圣谛）
3. Sacchikiriya
要证（苦之灭圣谛）
4. Bhāvanā
要修（导至苦灭之道圣谛）

《律部》卷10；《相应部》卷422

133. Arūpa, Āruppa 4
无色界

1. Ākāsānañcāyatana
空无边处
2. Viññāṇañcāyatana
识无边处
3. Ākiñcaññāyatana
无所有处
4. Nevasaññānāsaññāyatana
非想非非想处

《长部》卷224；《相应部》肆227

134. Avijjā 4
无明

1. Dukkhe aññāṇaṃ
于苦无智
2. Dukkha-samudaye aññāṇaṃ
于苦之集无智
3. Dukkha-nirodhe aññāṇaṃ
于苦之灭无智
4. Dukkha-nirodhagāminī paṭipadāya aññāṇaṃ
于导至苦灭之道无智

《相应部》贰4、肆256；《分别论》135

*** Avijjā 8

参考 287. Avijjā 8

135. Ācariya 4
阇梨，阿阇梨

1. Pabbajjācariya
出家阇梨
2. Upasampadācariya
接纳阇梨
3. Nissayācariya
投靠阇梨
4. Uddesācariya, Dhammācariya
教授阇梨

有些地方多加一个：

5. Ovādācariya
训诫阇梨

《清净道论》94；《律部注》伍1085，柒1379

136. Āsava 4

漏

1. Kāmāsava
欲贪漏
2. Bhavāsava
有贪漏
3. Diṭṭhāsava
见漏
4. Avijjāsava
无明漏

《分别论》 373

137. Āhāra 4

食物

1. Kavaḷīṅkārahāra
物质食物
2. Phassāhāra
触觉食物
3. Manosañceranāhāra
念头食物
4. Viññāṇāhāra
心识食物

《长部》 叁 228；《中部》 壹 48；《相应部》 贰 101；《分别论》 401

138. Iddhipāda 4

成功的基础

1. Chanda
抱负
2. Vīriya
尽力
3. Citta
用心
4. Vīmaṃsa
检讨

《长部》 叁 221；《分别论》 216

139. Upādāna 4

执著

1. Kāmupādāna
执著情欲
2. Diṭṭhupādāna
执著见解
3. Sīlabbatupādāna
执著仪式
4. Attavādupādāna
执著有我的信仰

《长部》参230；《中部》壹66；《分别论》375

140. Ogha 4

暴流

1. Kāmogha
欲贪暴流
 2. Bhavogha
有贪暴流
 3. Diṭṭhogha
见暴流
 4. Avijjogha
无明暴流
- 参考 137. *Āsava 4*

《长部》参230，276；《相应部》伍59；《分别论》376

141. Kamma-kilesa 4

烦恼业

1. Pāṇātipāta
杀生
2. Adinnādāna
偷盗
3. Kāmesu-micchā-cāra
邪淫
4. Musā-vāda
妄语

《长部》参181

***. Kalyāṇamitta 4

良友

参考 199. *Suhadamitta 4*

142. Kula-ciraṭṭhiti-dhamma 4
家族财富的持久法

1. Naṭṭhagavesanā
寻觅丢失的东西
2. Jiṇṇapaṭisaṅkharanā
修补破损的东西
3. Parimitapānabhojanā
开销节俭
4. Adhipaccasilavantathāpanā
把权势托给有道德的妇女或男人

《增支部》 贰 249

143. Gihisukha 4
居士乐

1. Atthisukha
所有权的乐
2. Bhogasukha
享受的乐
3. Ananasukha
无债务的乐
4. Anavajjasukha
无过失的乐

《增支部》 贰 69

144. Gharāvāsa-dhamma 4
在家居士的（美德）法

1. Sacca
诚实
2. Dama
自制
3. Khanti
忍耐
4. Cāga
慷慨

《相应部》 壹 215; 《经集》 189

145. Cakka 4

轮

1. Paṭirūpadesavāsa
起居于合适的地点
2. Sappurisūpassaya
跟善人好人来往
3. Attasammāpaṇidhi
引导自己走向正确的方向
4. Pubbekatapuññatā
往昔曾造下福德

《增支部》 贰 32；《长部》 叁 276

146. Cetiya 4

塔，祠堂，圣地，神圣场所

1. Dhātu-cetiya
佛舍利塔
2. Paribhoga-cetiya
被佛陀用过的圣地（菩提树下）
3. Dhamma-cetiya
法堂，藏经塔
4. Uddesika-cetiya
特定的神圣场所（佛像）

《小诵经注》 222；《本生经》 肆 228

147. Jhāna 4 Rūpajhāna 4

四禅定

1. Paṭhama-jhāna
初禅
2. Dutīya-jhāna
二禅
3. Tatiya-jhāna
三禅
4. Catuttha-jhāna
四禅

《中部》 壹 40

148. Thūpāraha-puggala 4
值得建塔纪念的人物

1. Buddha
佛陀
2. Paccekabuddha
辟支佛
3. Tathāgata-sāvaka
如来的声闻
4. Cakkavatti
转轮王

《长部》 贰 142

149. Dakkhiṇāvisuddhi 4
布施的清不清净

1. Dakkhiṇā dāyakato visujjhati, no paṭiggāhakato
布施者清静，受施者却不清静
2. Dakkhiṇā paṭiggāhakato visujjhati, no dāyakato
受施者清静，布施者却不清静
3. Dakkhiṇā neva dāyakato visujjhati, no paṭiggāhakato
布施者不清静，受施者也不清静
4. Dakkhiṇā dāyakato ceva visujjhati paṭiggāhakato ca
布施者清静，受施者也清静

《长部》 叁 231；《中部》 叁 256；《增支部》 贰 80；《论事》 557

150. Diṭṭhadhammikattha-saṃvattanika-dhamma 4
有益于今世的法

1. Uṭṭhānasampadā
努力的成就
2. Ārakkhasampadā
守护的成就
3. Kalyāṇamittatā
结交良友
4. Samajīvitā
节约地生活

《增支部》 肆 281

***. Devadūta 4
天讯

参考 156. *Nimitta* 4

151. Desanāvidhi 4
佛式的讲授

1. Sandassanā
阐明及证实
2. Samādapanā
引向目标的启示
3. Samuttejanā
激励
4. Sampahaṃsanā
振奋

《长部》壹126, 等; 《长部注》貳473; 《自说经注》242, 361, 384

152. Dhamma-samādāna 4
事业

1. Dhammasamādānaṃ paccuppannadukhañceva āyatiñca dukkhavipākaṃ
今世苦, 来生也有苦报的事业
2. Dhammasamādānaṃ paccuppannadukhaṃ āyatiṃ sukhavipākaṃ
今世苦, 来生却有乐报的事业
3. Dhammasamādānaṃ paccuppannasukhaṃ āyatiṃ dukkhavipākaṃ
今世乐, 来生却有苦报的事业
4. Dhammasamādānaṃ paccuppannasukhañceva āyatiñca sukhavipākaṃ
今世乐, 来生也有乐报的事业

《长部》叁229; 《中部》壹305-316

153. Dhātu 4
界

1. Paṭhavī-dhātu
地界
2. Āpo-dhātu
水界
3. Tejo-dhātu
火界
4. Vāyo-dhātu
风界

参考 177. *Mahābhūta 4*; 256. *Dhātu-kammaṭṭhāna 6*

《长部》壹214; 《清净道论》443; 《摄阿毗达磨义论》154

***. Dhātu 6

参考 254. *Dhātu 6*

154. Dhātu-kammaṭṭhāna 4

界业处

1. Paṭhavī-dhātu

地界

地界是以坚硬为特相，有内地界，也有外地界。在此我们为了修习地界业处的利益只谈‘内地界’，它们就是：头发、毫毛、指甲、牙齿、皮、肉、腱、骨、骨髓、肾脏、心脏、肝脏、肋膜、脾脏、肺脏、肠、肠间膜、胃中物、粪或任何其他在自身内坚硬的固体都叫内地界。

2. Āpo-dhātu

水界

水界是以粘结为特相，有内水界，也有外水界。在此我们为了修习水界业处的利益只谈‘内水界’，它们就是：胆汁、痰、脓、血、汗、脂肪、泪、膏、唾、涕、关节滑液、尿或任何其他在自身内似水的液体都叫内水界。

3. Tejo-dhātu

火界

火界是以暖热为特相，有内火界，也有外火界。在此我们为了修习火界业处的利益只谈‘内火界’，它们就是：以它的热、以它的老、以它的燃烧及以它而使所食的、所饮的、所嚼的、所尝的都得以消化的或任何其他在自身内似火的热能都叫内火界。

4. Vāyo-dhātu

风界

风界是以支持为特相，有内风界，也有外风界。在此我们为了修习风界业处的利益只谈‘内风界’，它们就是：上行风、下行风、腹外风、腹内风、肢体循环的风、入息、出息或任何其他在自身内似风的动能都叫内风界。

界业处的巴利文名字除了叫 Dhātu-kammaṭṭhāna 之外，也叫界的观想 (Dhātu-manasikāra)，以及四界差别 (Cātu-dhātu-vaṭṭhāna)。

《长部》 贰 294；《中部》 壹 185、叁 240；《清净道论》 347

***. Dhātu-kammaṭṭhāna 6

参考 256. *Dhātu-kammaṭṭhāna 6*

155. Nimitta 4

相

1. Jiṇṇa
老人
2. Byādhita
病人
3. Mata
死人
4. Pabbajita
出家人

《长部》贰 22；《佛种姓经》拾柒 14

156. Paccaya 4

资具（需用品）

1. Cīvara
袈裟
 2. Piṇḍapāta
托食
 3. Senāsana
居所
 4. Bhesajja
药物
- Nissaya
依止
1. Piṇḍiyālopabhojana
托食
 2. Paṃsukūlacīvara
粪扫衣
 3. Rukkhamūlasenāsana
树根居
 4. Pūtimuttābhesajja
以发酵尿为药

《律部》壹 58

157. Paṭipadā 4

行道

1. Dukkhā paṭipadā dandhābhiññā
苦行道迟通达
2. Dukkhā paṭipadā khippābhiññā
苦行道速通达
3. Sukhā paṭipadā dandhābhiññā
乐行道迟通达
4. Sukhā paṭipadā khippābhiññā
乐行道速通达

《增支部》 貳 149-152, 154-5; 《清净道论》 87

158. Paṭisambhidā 4

无碍解

1. Attha-paṭisambhidā
义无碍解
2. Dhamma-paṭisambhidā
法无碍解
3. Nirutti-paṭisambhidā
文无碍解
4. Paṭibhāna-paṭisambhidā
明智无碍解

《增支部》 貳 160; 《无碍解道》 壹 119; 《分别论》 294

159. Padhāna 4

努力

1. Saṁvara-padhāna
努力防止
2. Pahāna-padhāna
努力断除
3. Bhāvanā-padhāna
努力培养
4. Anurakkhanā-padhāna
努力维持

以上这组又被称为正努力 (Sammappadhāna) 或正精进 (Sammāvāyāma)。

《增支部》 貳 74, 16, 15

160. Pamāṇa 4, Pamāṇika 4
四准绳

1. Rūpa-pamāṇa
以色为准绳
2. Ghosa-pamāṇa
以声为准绳
3. Lūkha-pamāṇa
以困难为准绳
4. Dhamma-pamāṇa
以法为准绳

《增支部》 贰 71

161. Paramattha-dhamma 4
根本法

1. Citta
心
2. Cetasika
心所（意）
3. Rūpa
色
4. Nibbāna
涅槃

《摄阿毗达磨义论》 81

162. Parisā 4¹
（四）众

1. Bhikkhu-parisā
比丘众
2. Bhikkhunī-parisā
比丘尼众
3. Upāsaka-parisā
优婆塞众
4. Upāsikā-parisā
优婆夷众

《增支部》 贰 132

163. Parisā 4²

(四) 众

1. Khattiya-parisā
刹帝利众
2. Brāhmaṇa-parisā
婆罗门众
3. Gahapati-parisā
居士众
4. Samaṇa-parisā
沙门众

《增支部》 贰 132

164. Puggala 4

人

1. Ugghaṭitaññū
理解力很强的人（天才）
2. Vipacitaññū
经过彻底讲解才能理解的人
3. Neyya
可以开导的人
4. Padaparama
文句为最者（白痴）

《增支部》 贰 135；《人施設论》 41；《指导论》 7， 125

165. Pārisuddhi-sīla 4

遍净戒

1. Pāṭimokkhasaṃvara-sīla
别解脱律仪戒
2. Indriyasaṃvara-sīla
根律仪戒
3. Ājīvapārisuddhi-sīla
活命遍净戒
4. Paccayasannissita-sīla
资具依止戒

《清净道论》 16；《摄阿毗达磨义论》 212

166. Phala 4

果

1. Sotāpatti-phala
须陀洹果
2. Sakadāgāmi-phala
斯陀含果
3. Anāgāmi-phala
阿那含果
4. Arahatta-phala
阿罗汉果

《长部》参 227；《分别论》335

167. Bala 4

(四) 力

1. Paññā-bala
慧力
2. Viriya-bala
精进力
3. Anavajja-bala
无咎力
4. Saṅgha-bala
摄力

第四项摄力包含摄事之四：

- 4.1 Dāna
布施
- 4.2 Peyyavajja
悦语
- 4.3 Atthacariyā
益行
- 4.4 Samānattatā
等同

这四种力是活命的保障；执行这四法的人必定活得很有信心；因为自己有了力，肯定超越五畏：

- 5.1 Ājīvitabhaya
怕活命的麻烦
- 5.2 Asilokabhaya
怕丑闻
- 5.3 Parissārajjabhaya
怕困窘于集会

5.4 Maraṇabhaya

怕死

5.5 Duggatibhaya

怕生于恶趣

参考 189. Saṅgahavatthu 4

《增支部》肆 363

168. Brahmavihāra 4

梵居

1. Mettā

慈

2. Karuṇā

悲

3. Muditā

喜

4. Upekkhā

舍

梵居又被称为无量心 (Appamaññā)。

《长部》贰 196、叁 220；《法集论》262；《清净道论》320

169. Bhaya 4

畏

1. Ūmi-bhaya

波浪畏

因不能接受指教及劝告而暴怒不满

2. Kumbhīla-bhaya

鳄鱼畏

贪食

3. Āvaṭa-bhaya

旋涡畏

欲求感官享受

4. Susukā-bhaya

鲨鱼畏

爱女人

《中部》壹 460；《增支部》贰 123

170. Bhāvanā 4

修行

1. Kāya-bhāvanā
身的修行
2. Sīla-bhāvanā
戒的修行
3. Citta-bhāvanā
心的修行
4. Paññā-bhāvanā
慧的修行

《增支部》卷106

171. Bhūmi 4

地

1. Kāmāvacara-bhūmi
欲界地
2. Rūpāvacara-bhūmi
色界地
3. Arūpāvacara-bhūmi
无色界地
4. Lokuttara-bhūmi
出世间地

参考 97. *Bhava 3*; 346. *Bhūmi 4, 31*

《无碍解道》壹83

172. Bhogavibhāga 4

收入的分配

1. Ekena bhoge bhujjeyya
一份为开销
- 2/3. Dvīhi kammaṃ payojaye
两份为投资
4. Cattuthañca nidhāpeyya
第四份储蓄

《长部》卷188

173. Magga 4 道

1. Sotāpatti-magga
须陀洹道
在此道上断‘有身见’、‘疑’及‘戒禁取’三‘结’
2. Sakadāgāmi-magga
斯陀含道
在此道上断粗的‘欲贪’及‘瞋恚’
3. Anāgāmi-magga
阿那含道
在此道上断‘有身见’、‘疑’、‘戒禁取’、‘欲贪’及‘瞋恚’五‘结’
4. Arahatta-magga
阿罗汉道
在此道上断全部十结

参考 328. *Samyojana 10*

《分别论》335

174. Mahāpadesa 4¹ 大权威

1. idha bhikkhu evaṃ vadeyya — ‘sammukhā metaṃ, āvuso, bhagavato sutāṃ sammukhā paṭiggahitaṃ — ayaṃ dhammo, ayaṃ vinayo, idaṃ satthusāsanā’ti.
如果一位比丘说：“我当面听到佛陀这么讲：——这是‘法’，这是‘律’，这是导师的‘教理’。”
2. idha pana bhikkhu evaṃ vadeyya — ‘asukasmīṃ nāma āvāse saṅgho viharati sathero sapāṃmokkho, tassa me saṅghassa sammukhā sutāṃ sammukhā paṭiggahitaṃ — ayaṃ dhammo ayaṃ vinayo idaṃ satthusāsanā’ti.
如果一位比丘说：“在某个寺庙住有一个长老、一个领袖的僧团，我当面听到那个僧团这么讲：——这是‘法’，这是‘律’，这是导师的‘教理’。”
3. idha pana bhikkhu evaṃ vadeyya — ‘asukasmīṃ nāma āvāse sambahulā therā bhikkhū viharanti bahussutā āgatāgamā dhammadharā vinayadharā mātikādhara, tesāṃ me therānaṃ sammukhā sutāṃ sammukhā paṭiggahitaṃ — ayaṃ dhammo, ayaṃ vinayo, idaṃ satthusāsanā’ti.
如果一位比丘说：“在某个寺庙住有一大群长老；他们是精通三藏的法师、律师和论师，我当面听到那些长老这么讲：——这是‘法’，这是‘律’，这是导师的‘教理’。”

4. idha pana bhikkhu evaṃ vadeyya — ‘asukasmīṃ nāma āvāse eko
thero bhikkhu viharati bahussuto āgatāgamo dhammadharo
vinayadharo mātīkādharo, tassa me therassa sammukhā sutarī
sammukhā paṭiggahitarī — ayaṃ dhammo, ayaṃ vinayo, idaṃ
satthusāsanaṃ’ti.

如果一位比丘说：“在某个寺庙住有一个长老；他是精通三藏的法师、律师和论师，我当面听到那个长老这么讲：——这是‘法’，这是‘律’，这是导师的‘教理’。”

tassa bhikkhuno bhāsitarī neva abhinanditabbarī nappaṭikkositabbarī.
anabhinanditvā appaṭikkositvā tāni padabyañjanāni sādhuakarī uggahetvā
sutte otāretabbāni, vinaye sandassetabbāni.

那个比丘的话，不应该被接受或排斥，没接受或排斥之后，那些言论应该拿去跟经律对照来作个彻底的研究。

1. tāni ce sutte otāriyamānāni vinaye sandassiyamānāni na ceva sutte
otaranti na vinaye sandissanti, niṭṭhamettha gantabbarī — ‘addhā,
idaṃ na ceva tassa Bhagavato vacanaṃ Arahato
Sammāsambuddhassa; imassa ca bhikkhuno duggahitaṃ’ti. itihetaṃ
chaḍḍeyyātha.

那些言论在对照当时不符合经律；那么，你可以下结论：“这些的确不是世尊、阿罗汉、正等正觉的话，这个比丘误解了。”并且应该排斥那些言论。

2. tāni ce sutte osāriyamānāni vinaye sandassiyamānāni sutte ceva
osaranti, vinaye ca sandissanti, niṭṭhamettha gantabbarī — ‘addhā,
idaṃ tassa Bhagavato vacanaṃ; imassa ca bhikkhuno suggahitaṃ’ti.
idaṃ mahāpadesaṃ dhāreyyātha.

那些言论在对照当时符合经律；那么，你可以下结论：“这些的确是世尊的话，这个比丘善解了。”这是权威应该接受那些言论。

1. Buddhāpadesa
佛陀为权威
2. Saṅghāpadesa
僧团为权威
3. Sambahulattherāpadesa
多位长老为权威
4. Ekatherāpadesa
一位长老为权威

175. Mahāpadesa 4²

四大规范

1. Yadidaṃ na kappatīti appaṭikkhittaṃ, tañce akappiyaṃ anulometi, kappiyaṃ paṭibāhati, taṃ na kappati.
任何东西虽未禁为不许可的，如果它符合于不许可的，并且违反于所许可的：——那是不可许可的
2. Yadidaṃ na kappatīti appaṭikkhittaṃ, tañce kappiyaṃ anulometi, akappiyaṃ paṭibāhati, taṃ kappati.
任何东西虽未禁为不许可的，如果它符合于许可的，并且违反于不许可的：——那是许可的
3. Yadidaṃ kappatīti ananuññātaṃ, tañce akappiyaṃ anulometi, kappiyaṃ paṭibāhati, taṃ na kappati.
任何东西虽未许为许可的，如果它符合于不许可的，并且违反于所许可的：——那是不可许可的
4. Yadidaṃ kappatīti ananuññātaṃ, tañce kappiyaṃ anulometi, akappiyaṃ paṭibāhati, taṃ kappati.
任何东西虽未许为许可的，如果它符合于许可的，并且违反于不许可的：——那是许可的

《律部》壹 250

176. Mahābhūta 4

大种（四大元素）

1. Paṭhavi-dhātu
地界
2. Āpo-dhātu
水界
3. Tejo-dhātu
火界
4. Vāyo-dhātu
风界

《长部》壹 214；《清净道论》443；《摄阿毗达磨义论》154

177. Mittapaṭirūpaka 4

损友

1. Aññadatthuhara
贪便宜者
 1. aññadatthuharo hoti
他只受取他人的东西
 2. appena bahumicchati
他给少却希望得多

3. bhayassa kiccarāṃ karoti
唯对他自己有危险或恐怖时才帮手
4. sevati atthakāraṇā
对他有利益，他才来往
2. Vacīparama
圆滑者
1. atītena paṭisantharati
谈起他过去的功劳
2. anāgatena paṭisantharati
谈到他未来将要作的效劳
3. niratthakena saṅgaṇhāti
只为讨好满口都是空虚的善意
4. paccuppannesu kiccesu byasanāṃ dasseti
当眼前有忙要他帮时，却借口有别的事务要办
3. Anuppiyabhāṇī
谄媚者
1. pāpakampissa anujānāti
他赞成造恶
2. kalyāṇampissa anujānāti
他不赞成行善
3. sammukhāssa vaṇṇaṃ bhāsati
在面前赞扬你
4. parammukhāssa avaṇṇaṃ bhāsati
在背后诽谤你
4. Apāyasahāya
奢侈者
1. surāmeraya majjappamādatṭhānānuoyoge sahāyo hoti
当有酒饮时才结伴
2. vikāla visikhā cariyānuoyoge sahāyo hoti
当夜间在街头溜达时才结伴
3. samajjābhicarāṇe sahāyo hoti
当流连娱乐剧场时才结伴
4. jūtappamādatṭhānānuoyoge sahāyo hoti
当赌博时才结伴

178. Yoga 4

轆

1. Kāma-yoga
欲贪轆
2. Bhava-yoga
有贪轆
3. Diṭṭhi-yoga
见轆
4. Avijjā-yoga
无明轆

《长部》叁230；《增支部》貳10；《分别论》374

179. Yoni 4

生

1. Jalābuja
胎生
2. Aṇḍaja
卵生
3. Samsedaja
湿生
4. Opapātika
化生

《长部》叁231；《中部》壹73

180. Rāja-saṅgahavatthu 4

王摄事

1. Assamedha
精明地推动农业（马祭）
2. Purisamedha
精明地提拔及鼓励官员（人祭）
3. Sammāpāsa
专业地推动经济投资（掷棍祭）
4. Vājapeyya
言语和蔼及信得过（苏摩祭）
 1. assamedha
马祭
 2. Purisamedha
人祭
 3. Sammāpāsa
掷棍祭
 4. Vājapeyya
苏摩祭

5. niraggala

离桎梏、无遮会

《相应部》壹76；《增支部》贰42、肆151；《如是语经》21；
《经集》303；《相应部注》壹；《经集注》321

181. Vaṇṇa 4

种姓

1. Khattiya
刹帝利（王族）
2. Brāhmaṇa
婆罗门（传教士）
3. Vessa
毗舍（商人或农民）
4. Sudda
首陀（工人或佣人）

《中部》贰128

182. Vara 4

祝福

1. Āyu
寿
 2. Vaṇṇa
美貌
 3. Sukha
快乐
 4. Bala
力（强壮或健康）
- 参考 236. *Vara 5*

《法句经》109；《增支部》贰63

183. Vipatti 4¹

失败（越轨）

1. Sīla-vipatti
戒的失败（戒越轨）
2. Ācāra-vipatti
行为的失败（行为越轨）
3. Ditṭhi-vipatti
见的失败（见越轨）
4. Ājīva-vipatti
谋生的失败（谋生越轨）

《律部》贰87

184. Vipatti 4²

失败

1. Gati-vipatti
趣的失败（转世的失败）
2. Upadhi-vipatti
生理的失败
3. Kāla-vipatti
时机的失败
4. Payoga-vipatti
事业的失败

《分别论》 338

185. Vuḍḍhi-dhamma 4

增长的法

1. Sappurisasamseva
结交贤人
2. Saddhammasavana
听闻善法
3. Yonisomanasikāra
批判性的反省
4. Dhammānudhammappaṭipatti
依法修行

《增支部》 贰 245

186. Vesārajja 4

无畏

世尊看不到任何人再也能以任何合理的理由来对他作以下的指责：

1. Sammāsambuddha-*paṭiññā*
你声称真正觉悟，实际却没有真正觉悟
2. Khīṇāsava-*paṭiññā*
你声称消除污染，实际却没有消除污染
3. Antarāyikādharmavāda
你宣布的障碍法，实际却没有障碍的能力
4. Niyyānikadhamma²*desanā*
你教导的灭苦法，实际却不能达到目的地的

《中部》 壹 71；《增支部》 贰 8

187. Saṅkhāra 4

行

1. Saṅkhata-saṅkhāra
有为行
2. Abhisāṅkhata-saṅkhāra
曾行作行
3. Abhisāṅkharāṇaka-saṅkhāra
在行作的行
4. Payogābhisaṅkhāra
加行的行

《清净道论》527

188. Saṅgahavatthu 4

摄事

1. Dāna
布施
2. Piyavācā
悦语
3. Atthacariyā
益行
4. Samānattatā
等同

参考 16. *Dāna* 21 ; 168. *Bala* 4

《长部》叁 152, 232 ; 《增支部》貳 32, 248、肆 218, 363

189. Satipaṭṭhāna 4

(四) 念处

1. Kāyānupassanā
身念处
2. Vedānānupassanā
受念处
3. Cittānupassanā
心念处
4. Dhammānupassanā
法念处

法在此是指五盖、五蕴、十二处、七觉支、四圣谛

《长部》貳 290-315

190. Saddhā 4

信

1. Kamma-saddhā
信业
2. Vipāka-saddhā
信业报
3. Kammassakatā-saddhā
信自业
4. Tathāgatabodhi-saddhā
信如来觉悟

《分别论》 328

191. Samajīvidhamma 4

等命法

1. Samasaddhā
等信
2. Samasīlā
等戒
3. Samacāgā
等舍
4. Samapaññā
等慧

《增支部》 贰 60

192. Samādhi-bhāvanā 4

禅定的修习（定修）

1. Samādhībhāvanā bhāvitā bahulīkatā diṭṭhadhammasukhavihārāya saṃvattati
导至眼前活得快乐的定修
2. Samādhībhāvanā bhāvitā bahulīkatā ñāṇadassanappaṭilābhāya saṃvattati
导至得到智与观的定修
3. Samādhībhāvanā bhāvitā bahulīkatā satisampajaññāya saṃvattati
导至念与正知的定修
4. Samādhībhāvanā bhāvitā bahulīkatā āsavānaṃ khayāya saṃvattati
导至消除污染的定修

《长部》 叁 222；《增支部》 贰 44

193. Sampajañña 4

正知

1. Sāthaka-sampajañña
于用途的正知
2. Sappāya-sampajañña
于合适的正知
3. Gocara-sampajañña
于领域的正知
4. Asammoha-sampajañña
于不痴的正知

《长部注》壹183；《分别论注》347

194. Sampatti 4

成就

1. Gati-sampatti
趣的成就（转世的成就）
2. Upadhi-sampatti
生理的成就
3. Kāla-sampatti
时机的成就
4. Payoga-sampatti
事业的成就

《分别论》339

195. Sampadā 4

达成

1. Vatthu-sampadā
事（功德）的达成
2. Paccaya-sampadā
资具（需用品）的达成
3. Cetanā-sampadā
念头的达成
4. Gunātireka-sampadā
优越美德的达成

《法句经注》叁93

196. Samparāyikattha-sāmvattanika-dhamma 4
导至未来福利的法

1. Saddhā-sampadā
信的达成
2. Sīla-sampadā
戒的达成
3. Cāga-sampadā
舍的达成
4. Paññā-sampadā
慧的达成

《增支部》肆 284

197. Sāmvejanīyaṭṭhāna 4
佛教圣地

1. Jātaṭṭhāna
佛陀出生的地点
2. Abhisambuddhaṭṭhāna
佛陀觉悟的地点
3. Dhammacakkappavattanaṭṭhāna
佛陀初转法轮的地点
4. Parinibbutaṭṭhāna
佛陀涅槃的地点

《长部》贰 140

198. Suhadamitta 4
益友

1. Upakāraka
见义勇为的朋友
 1. pamattaṃ rakkhati
当你神志不清时，他保护着你
 2. pamattassa sāpateyyaṃ rakkhati
当你神志不清时，他保护着你的财产
 3. bhītassa saraṇaṃ hoti
当你害怕时，他是你的归依
 4. uppannesu kiccakaraṇīyesu taddiguṇaṃ bhogaṃ anuppadeti
当你有忙要人帮时，他出双倍的力
2. Samānasukhadukkha
同甘共苦的朋友
 1. guyhamassa ācikkhati
他把自己的私密告诉你
 2. guyhamassa parigūhati
他为你保密

3. āpadāsu na vijahati
当你不幸时，他不回避你
4. jīvitāmpissa atthāya pariccattam hoti
他肯为你拼命
3. Atthakkhāyī
循循善诱的朋友
1. pāpā nivāreti
他阻止你造恶
2. kalyāṇe niveseti
他鼓励你行善
3. assutam sāveti
你不懂的，他告诉你
4. saggassa maggam ācikkhati
他为你指出往天界的道路
4. Anukampaka
有同情心的朋友
1. abhavenassa na nandati
他不幸灾乐祸
2. bhavenassa nandati
他为你的幸福欢欣
3. avaṇṇam bhaṇamānam nivāreti
他阻止别人说你的坏话
4. vaṇṇam bhaṇamānam pasamsati
若有人赞扬你，他嘉奖他

Pañcaka

五品

199. Anantariyakamma 5
直接业
1. Mātughāta
弑母
 2. Pitughāta
弑父
 3. Arahantaghāta
弑阿罗汉
 4. lohituppāda
谋害佛陀至身体的某部分充血
 5. Saṅghabheda
分裂僧团

《增支部》卷146

200. Anāgāmī 5
阿那含
1. Antarā-parinibbāyī
中般涅槃
即生于任何的净居天中，未达于中寿而般涅槃的
 2. Upahacca-parinibbāyī
生般涅槃
是过了中寿而般涅槃的
 3. Asaṅkhāra-parinibbāyī
无行般涅槃
无行，即不以加行而生于上道（阿罗汉道）的
 4. Sasaṅkhāra-parinibbāyī
有行般涅槃
有行，即有加行而生于上道的
 5. Uddhaósoto akaniṭṭhagāmī
上流至阿迦膩吒行（色究竟）
即从其所生之处，流向上方，直至升到阿迦膩吒（色究竟），在彼处而般涅槃

《增支部》壹233、肆14, 70, 380、伍120；《人施設论》16

201. Anupubbikathā 5
循序渐进的说教
1. Dāna-kathā
有关布施的说教
 2. Sīla-kathā
有关戒的说教

3. Sagga-kathā
有关天道的说教
4. Kāmādīnava-kathā
有关情欲害处的说教
5. Nekkhammānisaósa-kathā
有关出离情欲利益的说教

《律部》壹15；《长部》壹148

202. Abhiñhapaccavekkhaṇa 5 经常反省

1. Jarādharmatā
我有衰老的本质
2. Byādhidhammatā
我有生病的本质
3. Maranadhammatā
我有死亡的本质
4. Piyavinābhāvatā
我会与一切至亲至爱的分离
5. Kammassakatā
我是我的业的主人，不论我将造下的什么业，善或恶的，于它，我将是继承者

《增支部》叁71

***. Arahanta 5

参考 129. Arahanta 5

203. Ariyā vaḍḍhi 5 圣增长

1. Saddhā
信
2. Sīla
戒
3. Suta
闻
4. Cāga
舍
5. Paññā
慧

《增支部》叁80

204. Āyussa-dhamma 5

长寿法

1. Sappāyakārī
依适合而为（养生的卫生）
2. Sappāye mattaññū
知分量于适合的
3. Pariṇatabhojī
食用容易消化及熟的食物
4. Kālacārī
适时而为
5. Brahmacārī
修习梵行

又有另一种长寿法，前三项相同，而第四及第五项如下：

4. Sīlavā
正确的道德
5. Kalyāṇamitta
拥有益友

《增支部》卷145

205. Āvāsika-dhamma 5¹

寺庙住持的品质

1. Ākappasampanna
具备礼貌和责任
2. Bahussuta
博学
3. Paṭisallekhitā
爱好孤独
4. Kalyāṇavācā
善语
5. Paññavā
聪慧

《增支部》卷261

206. Āvāsika-dhamma 5²

寺庙住持的品质

1. Sīlavā
有道德
2. Bahussuta
博学
3. Kalyāṇavācā
善语

4. Jhānalābhī
得禅定者
5. Anāsava-cetovimutti-paññāvimutti
无漏心解脱，无漏慧解脱

《增支部》卷262

207. Āvāsika-dhamma 5³
寺庙住持的品质

1. Sīlavā
有道德
2. Bahussuta
博学
3. Kalyāṇavācā
善语
4. Dhammikathāya sandassanā
能说法教人观得真理
5. Jhānalābhī
得禅定者

《增支部》卷262

208. Āvāsika-dhamma 5⁴
寺庙住持的品质

1. Sīlavā
有道德
2. Bahussuta
博学
3. Khaṇaphullapaṭisaṅkharaka
修损补漏
4. Puññakaraṇāyārocaka
有客僧到会告知在家众造福
5. Jhānalābhī
得禅定者

《增支部》卷263

209. Āvāsika-dhamma 5⁵
寺庙住持的品质

1. Adhisīle samādapaka
鼓励人向更高的道德进修
2. Dhammadassane nivesaka
鼓励人去观见法的真理
3. Gilānasatuppādaka
探访病者，叫他呈现正念

4. Puññakaraṇāyārocaka
有客僧到会告知在家众造福
5. Saddhādeyyāvinipātaka
欢喜受用信徒的任何供养

《增支部》卷263

210. Āvāsika-dhamma 5⁶

- 寺庙住持的品质
1. Anuviccāvaṇṇabhāsaka
经过试探之后，该怪的才怪
 2. Anuviccavaṇṇabhāsaka
经过试探之后，该赞的才赞
 3. Ananuviccāppasādupadaśita
经过试探之后，不可信的就表示不信
 4. Ananuviccappasādupadaśita
经过试探之后，可信的就表示信之
 5. Saddhādeyyāvinipātaka
欢喜受用信徒的任何供养

《增支部》卷264

211. Āvāsika-dhamma 5⁷

- 寺庙住持的品质
1. Anuviccāvaṇṇabhāsaka
经过试探之后，该怪的才怪
 2. Anuviccavaṇṇabhāsaka
经过试探之后，该赞的才赞
 3. Na āvāsamaccharī
不吝嗇于居所
 4. Na kulamaccharī
不吝嗇于家族
 5. Na lābhamaccharī
不吝嗇于利益

《增支部》卷264-266

212. Indrīya 5

参考 229. *Bala 5*

213. Upāsaka-dhamma 5

(五) 居士法

1. **Saddhā**
有信心
2. **Sīlavā**
有道德
3. **Akotūhalamaṅgaliko hoti kammaó pacceti no maṅgalaó**
非迷信者，相信业，不相信运气
4. **Na ito bahiddhā dakkhiṇeyyaó gavesati**
不向佛教以外去追求运气
5. **Idha ca pubbakāraó karoti**
在佛教里做他首要的职务

《增支部》卷206

***. Upāsaka-dhamma 7

参考 269. *Upāsaka-dhamma 7*

214. Kāmaguṇa 5

肉欲

1. **Rūpa**
色（形体的或视觉的）
2. **Sadda**
声（音响的）
3. **Gandha**
香（气味的）
4. **Rasa**
味（味道的）
5. **Phoṭṭhabba**
触（触觉的）

《中部》壹85. 173

215. Cakkhu 5

眼

1. Maósa-cakkhu
肉眼
2. Dibba-cakkhu
天眼
3. Paññā-cakkhu
慧眼
4. Buddha-cakkhu
佛眼
5. Samanta-cakkhu
普眼

《小义释》 235

216. Devadūta 5

天讯

1. Dahara
婴儿
2. Jiṇṇa
老人
3. Byādhita, Ābādhika
病人
4. Kammakāraṇappatta
缓刑犯人
5. Mata
死人

《中部》 叁 179

217. Dhammakhandha 5

法蘊

1. Sīla-khandha
戒蘊
2. Samādhī-khandha
定蘊
3. Paññā-khandha
慧蘊
4. Vimutti-khandha
解脫蘊
5. Vimuttiñāṇadassana-khandha
解脫智見蘊

《长部》参 279；《增支部》参 134、貳 140

218. Dhammadesaka-dhamma 5

法师的品质

1. Anupubbikathāó
顺序而说法
2. Pariyāyadassāvī
归因而说法
3. Anuddayataó paṭicca
由悲而说法
4. Na āmisantaro
非为利而说法
5. Anupahacca
谁也不伤地说法

《增支部》参 148

219. Dhammassavanānisaósa 5

闻法的功德

1. Assutaó suṇāti
听到未曾听过的
2. Sutaó pariyodāpeti
所曾听过的皆能明白
3. Kaṅkhaó vihanati
解除所有的疑惑
4. Diṭṭhió ujuó karoti
纠正自己的见解
5. Cittamassa pasīdati
心里快乐和平静

《增支部》参 248

220. Navakabhikkhu-dhamma 5

初学比丘的品质

1. Pātimokkhasaóvara
依据波提木叉来拘谨
2. Indriyasaóvara
拘谨于诸根
3. Bhassapariyanta
拘谨于言谈
4. Kāyavūpakāsa
令身孤立
5. Sammāḍassana
培养正见

《增支部》叁138

221. Niyāma 5

自然性

1. Utu-niyāma
季节性
2. Bīja-niyāma
种子性
3. Citta-niyāma
心性
4. Kamma-niyāma
业性
5. Dhamma-niyāma
法性

参考 83. *Dhamma-niyāma* 3; 195. *Sampatti* 4;
185. *Vipatti* 4²

《长部注》贰432; 《法集论注》272

222. Nirodha 5

灭

1. Vikkhambhana-nirodha
镇伏灭
2. Tadaṅga-nirodha
彼分灭
3. Samuccheda-nirodha
正断灭
4. Paṭipassaddhi-nirodha
安息灭
5. Nissaraṇa-nirodha
远离灭

同样分类的，也有：

Pahāna 5, Vimutti 5, Viveka 5, Virāga 5, Vossagga 5

舍、解脱、离、离欲、舍弃

《无碍解道》壹 27, 220-221; 《清净道论》410

223. Nīvarana 5

盖

1. Kāmachanda
情欲
2. Byāpāda
瞋恚
3. Thīna-middha
懒散或昏昏欲睡
4. Uddhacca-kukkucca
心神散乱或分心及内疚或懊悔
5. Vicikicchā
疑惑

《增支部》叁 62; 《分别论》378

224. Pañca-khandha 5

五蕴

1. Rūpa-khandha
色蕴
2. Vedanā-khandha
受蕴
3. Saññā-khandha
想蕴
4. Saṅkhāra-khandha
行蕴

5. Viññāṇa-khandha

识蕴

1. Rūpa-khandha

参考 38. *Rūpa 2¹*; 177. *Mahābhūta 4*;
345. *Upādā-rūpa 24*; 347. *Rūpa 28*

2. Vedanā-khandha

参考 42. *Vedanā 2*; 108. *Vedanā 3*;
238. *Vedanā 5*; 261. *Vedanā 6*

3. Saññā-khandha

参考 263. *Saññā 6*

4. Saṅkhāra-khandha

参考 111. *Sañkhāra 3¹*; 112. *Sañkhāra 3²*;
62. *Abhisañkhāra 3*; 249. *Cetanā 6*

5. Viññāṇa-khandha

参考 352. *Citta 89*; 351. *Cetasika 52*

《相应部》卷47；《分别论》1

225. Pañca-dhamma 5

五法

1. Mettā-karuṇā

慈悲

2. Sammā-ājīva

正命

3. Kāmasaóvara

抑制情欲

4. Sacca

诚实

5. Sati-sampajañña

正念正知

有的地方的第二项是：

2. Dāna

布施

有的地方的第三项是：

3. Sadārasantosa

知足于自己的妻子

有的地方的第五项是：

5. Appamāda

不放逸

226. Pañca-sīla 5

五戒

1. Pāṇātipātā veramaṇī
禁止杀生
2. Adinnādānā veramaṇī
禁止偷盗
3. Kāmesumicchācārā veramaṇī
禁止邪淫
4. Musāvādā veramaṇī
禁止妄语
5. Surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇī
禁止饮酒

《长部》卷 235；《增支部》卷 203，275；《分别论》285

***. Pahāna 5

参考 223. Nirodha 5

227. Pīti 5

禅喜

1. Khuddakā-pīti
小禅喜
2. Khaṇikā-pīti
刹那禅喜
3. Okkantikā-pīti
继起禅喜
4. Ubbegā-pīti
踊跃禅喜
5. Pharanā-pīti
遍满禅喜

《清净道论》143

228. Bala 5

(五) 力

1. Saddhā
信
2. Vīriya
精进
3. Sati
念
4. Samādhi
定
5. Paññā
慧

另一个同样的组合被题名为：

Indriya 5

(五) 根

《长部》卷 239；《增支部》卷 10；《分别论》 342

***. Bala 4

参考 167. Bala 4

229. Bala 5

(王) 力

1. Bāhābala, Kāyabala
武力
2. Bhogabala
财力
3. Amaccabala
官吏
4. Abhijaccabala
上层家世力
5. Paññābala
慧力

《本生经》 伍 120

230. Bahussutaṅga 5

学者的品质

1. Bahussutā
博学
2. Dhatā
牢记
3. Vacasā paricitā
背诵
4. Manasānupekkhitā
应用心观察过
5. Dīṭṭhiyā supāṭividdhā
应用见解来贯通

《增支部》卷112

231. Bhoga-ādiya 5

获得财富（的应用法）

ariyasāvako uttānāvīriyādhigatehi bhogehi bāhābalaparicitehi
sedāvakkhittehi dhammikehi dhammaladdhehi

圣弟子以亲身体力，依清白合法手段而努力经营所得来的财富：

1. attānaó sukheti pīṇeti sammā sukhaó pariharati mātāpitāro
sukheti pīṇeti sammā sukhaó pariharati puttadāradāsakamma-
karaporise sukheti pīṇeti sammā sukhaó pariharati
使自己、父母、妻子、侍者及员工分享来得快乐
和舒服
2. mittāmacce sukheti pīṇeti sammā sukhaó pariharati
也跟朋友分享快乐和舒服
3. yā tā honti āpadā aggito vā udakato vā rājato vā corato vā
appiyato vā dāyādato tathārūpāsu āpadāsu bhogehi pariyodhāya
vattati, sothiío attānaó karoti
防护自己财富的安全于诸不幸，例如：火、水、王、
贼、不中意的人或败家子
4. pañcabalió kattā hoti.
有五种的奉献要去做，即：
ñātibalió
赞助亲戚
atithibalió
款待客人
pubbapetabalió
为故人造福
rājabalió
交付官税

devatābalió

供奉神明

5. ye te samaṇabrāhmaṇā madappamādā paṭiviratā khantisoracce niviṭṭhā ekamattānaó damenti ekamattānaó samenti ekamattānaó parinibbāpenti, tathārūpesu samaṇabrāhmaṇesu uddhaggikaó dakkhiṇaó patitṭhāpeti sovaggikaó sukhavipākaó sagga-saóvattanikaó

资助那些清净及精进过活的沙门及婆罗门众

《增支部》参 45

232. Macchariya 5

吝嗇

1. Āvāsa-macchariya
居所吝嗇
2. Kula-macchariya
家族吝嗇
3. Lābha-macchariya
利益吝嗇
4. Vaṇṇa-macchariya
赏识吝嗇
5. Dhamma-macchariya
知识吝嗇

《长部》参 234；《增支部》参 271；《分别论》357

233. Māra 5

魔

1. Kilesa-māra
烦恼魔
2. Khandha-māra
蕴魔
3. Ahisaṅkhāra-māra
行魔
4. Devaputta-māra
天子魔
5. Maccu-māra
死魔

《清净道论》211；《长老偈注》贰 16，46

234. Vaṇijjā 5

(佛教徒所不该经营的) 商业

1. Sattha-vaṇijjā
贩卖武器
2. Satta-vaṇijjā
贩卖人口
3. Maósa-vaṇijjā
贩卖肉
4. Majja-vaṇijjā
贩卖酒
5. Visa-vaṇijjā
贩卖毒品

《增支部》卷207

235. Vara 5

祝福

1. Āyu
寿
给出家人: 寿 = 四神足
 2. Vaṇṇa
美貌
给出家人: 美貌 = 道德行为
 3. Sukha
快乐
给出家人: 快乐 = 四禅定
 4. Bhoga
财富
给出家人: 财富 = 四无量心
 5. Bala
力
给出家人: 力 = 最终的解脱
- 参考 183. *Vara 4*

《长部》卷77; 《相应部》伍147

236. Vimutti 5

参考 223. *Nirodha* 5

237. Vedanā 5

受（感觉）

1. Sukha-vedanā
乐受（生理的好受）
2. Dukkha-vedanā
苦受（生理的难受）
3. Somanassa-vedanā
喜受（心理的好感）
4. Domanassa-vedanā
忧受（心理的恶感）
5. Upekkhā-vedanā
舍受（不去理感觉的感受）

《相应部》肆 232

238. Vesārajjakaraṇa-dhamma 5

制造勇猛的法

1. Saddhā
信
2. Sīla
戒
3. Bāhusacca
博学
4. Viriyārambha
精进
5. Paññā
慧

《增支部》叁 127

239. Sakadāgāmī 5

斯陀含

1. Idha sakadāgāmiphalaó patvā idheva loke parinibbāti
在这个世间证得果位后，也在这个世间证涅槃
2. Idha patvā devaloke parinibbāti
在这个世间证得果位后，却在天界证涅槃

3. Devaloke patvā tattheva parinibbāti
在天界证得果位后，也在天界证涅槃
4. Devaloke patvā idhūpapajjitvā parinibbāti
在天界证得果位后，再生到这个世间后证涅槃
5. Idha patvā devaloke yāvatāyukaó vasitvā puna idhūpapajjitvā parinibbāti
在这个世间证得果位后，转世到天界去，在那儿寿终后，再生到这个世间后证涅槃

《清净道论注》 814

***. Sakadāgāmi 3

参考 109. *Sakadāgāmi 3*

240. Saóvara 5

约束（律仪）

1. Pātimokkha-saóvara
别解脱约束
2. Sati-saóvara
念约束
3. Ñāṇa-saóvara
智约束
4. Khanti-saóvara
忍约束
5. Vīriya-saóvara
精进约束

《清净道论》 7；《无碍解道注》 14. 447；《分别论注》 330

241. Sudadhāvāsa 5

净居

1. Avihā
无烦（繁荣不退）
2. Atappā
无热（从容）
3. Sudassā
善现（美丽）
4. Sudassī
善见（具有清楚的视力）
5. Akaniṭṭhā
色究竟（至上梵，最高的梵）

《摄阿毗达磨义论》 137

Chakka

六品

242. Ajjhattikāyatana 6
内处（自己身上的感官）
1. Cakkhu
眼
 2. Sota
耳
 3. Ghāna
鼻
 4. Jivhā
舌
 5. Kāya
身
 6. Mano
意

《长部》参 243；《相应部》参 216；《分别论》70

243. Anuttariya 6
无上的
1. Dassanānuttariya
无上的观
 2. Savanānuttariya
无上的闻
 3. Lābhānuttariya
无上的利
 4. Sikkhānuttariya
无上的学
 5. Pāricariyānuttariya
无上的任务
 6. Anussatānuttariya
无上的记忆

《长部》参 250, 281；《增支部》参 284, 325, 452

244. Apāyamukha 6
祸根
1. Surāmerayamajjappamādatṭhānānuyoga
好酒贪杯；
 1. sandiṭṭhikā dhanañjāni
倾家荡产；

2. kalahappavaḍḍhanī
争吵不休；
3. rogānaṃ āyatanaṃ
疾患病原；
4. akittisañjananī
身败名裂；
5. kopīnanidaṃsanī
显露丑态；
6. paññāya dubbalikaraṇī
损坏智能。

2. Vikālavisikhācariyānuyoga

喜好夜游；

1. attāpissa agutto arakkhito hoti
自身难保；
2. puttadāropissa agutto arakkhito hoti
妻儿失保；
3. sāpateyyaṃpissa aguttaṃ arakkhitaṃ hoti
财富无保；
4. saṅkiyo ca hoti pāpakesu ṭhānesu
犯罪之嫌；
5. abhūtavacanañca tasmim rūhati
常被诬告；
6. bahūnañca dukkhadhammānaṃ purakkhato hoti
不幸常临。

3. Samajjābhicaraṇa

戏迷；

1. kuvaṃ naccam
何处舞蹈？
2. kuvaṃ gītaṃ
何处歌剧？
3. kuvaṃ vāditaṃ
何处演奏？
4. kuvaṃ akkhānaṃ
何处有故事听？
5. kuvaṃ paṇissaraṃ
何处敲钹？
6. kuvaṃ kumbhathunanti
何处打鼓？

4. Jūtappamādaṭṭhānānuyoga

好赌；

1. jayaṃ veraṃ pasavati
赌赢结怨；
2. jino vittamanusocati
赌输哀财；
3. sandiṭṭhikā dhanajāni
倾家荡产；
4. sabhāgatassa vacanaṃ na rūhati
众不信言；
5. mittāmaccānaṃ paribhūto hoti
友朋所轻；
6. āvāhavivāhakānaṃ apatthito hoti akkhadhutto ayaṃ
purisapuggalo nālaṃ dārabharaṇāyāti
无能养家，不被婚配。

5. Pāpamittānuyoga

狐朋狗友；

1. ye dhuttā
任何赌鬼；
2. ye soṇḍā
任何色鬼；
3. ye pipāsā
任何酒鬼；
4. ye nekatikā
任何骗子；
5. ye vañcanikā
任何老千；
6. ye sāhasikā
任何暴徒。

6. Ālasānuyoga

懒惰。

1. atisīṭanti kammaṃ na karoti
以天气太冷为理由而不工作；
2. atiuṇhanti kammaṃ na karoti
以天气太热为理由而不工作；
3. atisāyanti kammaṃ na karoti
以时候太迟为理由而不工作；
4. atipātoti kammaṃ na karoti
以时候太早为理由而不工作；
5. atichātosmīti kammaṃ na karoti
以肚子太饿为理由而不工作；

6. atidhātosmīti kammaṃ na karoti
以肚子太饱为理由而不工作。

《长》参 182-184。

245. Abhiññā 6

神通。

1. Iddhividhā
神变；
2. Dibbasota
天耳；
3. Cetopariyañña
他心智；
4. Pubbenivāsānussati
宿住随念智；
5. Dibbacakkhu
天眼；
6. Āsavakkhayañña
漏尽智。

《长》参 281；《增》参 280。

246. Abhiṭhāna 6

〔六种〕叛逆重罪。

1. Mātughāta
弑母；
2. Pitughāta
弑父；
3. Arahantaghāta
弑阿罗汉；
4. lohituppāda
伤害佛陀；
5. Saṅghabheda
分裂僧团；
6. Aññasatthuddesa
追随外道。

《增》参 439；《小诵》陆 10；《经集》 231。

247. Gāraṇa, Gāraṇatā 6

敬。

1. Satthugāraṇatā
敬师〔敬佛〕；
2. Dhammagāraṇatā
敬法；
3. Saṅghagāraṇatā
敬僧；
4. Sikkhāgāraṇatā
敬学〔敬戒〕；
5. Appamādagāraṇatā
敬慎；
6. Paṭisaṅghāgāraṇatā
敬待〔敬殷勤招待〕。

《增》参 330。

248. Carita, Cariyā 6

行。

1. Rāga-carita
贪行；
2. Dosa-carita
瞋行；
3. Moha-carita
痴行；
4. Saddhā-carita
信行；
5. Buddhi-carita, Ñāṇa-carita
觉行；
6. Vitakka-carita
寻行。

《大义》 359, 453；《小义》 138；《清》 101。

249. Cetanā, Sañcetanā 6

思。

1. Rūpa-sañcetanā
色思；
2. Sadda-sañcetanā
声思；
3. Gandha-sañcetanā
香思；
4. Rasa-sañcetanā
味思；
5. Phoṭṭhabba-sañcetanā
触思；
6. Dhamma-sañcetanā
法思。

《长》参 244；《相》参 64；《分》 102。

250. Taṇhā 6

要。（欲求）

1. Rūpa-taṇhā
色要；
2. Sadda-taṇhā
声要；
3. Gandha-taṇhā
香要；
4. Rasa-taṇhā
味要；
5. Phoṭṭhabba-taṇhā
触要；
6. Dhamma-taṇhā
法要。

《长》参 244, 280；《相》贰 3；《分》 102。

251. Disā 6

〔六〕方。

1. Puratthima-disā (mātāpitaro)
东方（父母）；
 - a. pañcahi ṭhānehi puttana puratthimā disā mātāpitaro
paccupaṭṭhātabbā
一位孩子应该对处于东方的父母呈现五事：
 1. bhato nesaṃ bharissāmi
父母养育了我，我将奉养他们；

2. kiccaṃ nesaṃ karissāmi
我将代他们工作；
3. kulavaṃsaṃ t̥hapessāmi
我将维持世传；
4. dāyajjaṃ paṭipajjāmi
我将保持世代声誉；
5. atha vā pana petānaṃ kālaṅkatānaṃ dakkhiṇaṃ anuppadassāmi
我将为先亡布施造福。
 - b. imehi pañcahi t̥hānehi puttena puratthimā disā mātāpitaro paccupaṭṭhitā pañcahi t̥hānehi puttaṃ anukampanti
处于东方的父母受到孩子所呈现的五事之后，他们会慈祥地对孩子回以五事：
 1. pāpā nivārenti
阻止他作恶；
 2. kalyāṇe nivesenti
鼓励他行善；
 3. sippaṃ sikkhāpenti
教导他技艺；
 4. patirūpena dārena saṃyojenti
为他娶一位适当的妻子；
 5. samaye dāyajjaṃ niyyādentī
时机适宜他们会把家产传给他。
2. Dakkhiṇa–disā ācariyā
南方（师长）；
 - a. pañcahi t̥hānehi antevāsinaṃ dakkhiṇā disā ācariyā paccupaṭṭhātabbā
一位学生应该对处于南方的师长呈现五事：
 1. uṭṭhānena
起立来迎接他们；
 2. upaṭṭhānena
迎候他们；
 3. sussusāya
遵从他们；
 4. pāricariyāya
服侍他们；
 5. sakkaccaṃ sippapaṭiggahaṇena
很尊敬，很专心地听取他们的教导。

- b. imehi pañcahi ṭhānehi antevāsinā dakkhiṇā disā ācariyā
paccupaṭṭhitā pañcahi ṭhānehi antevāsim anukampanti
处于南方的师长受到学生所呈现的五事之后，他们
会慈祥地对学生回以五事：
1. suvinītaṃ vinenti
尽所能地教授他；
 2. suggahitaṃ gāhāpenti
尽责地使他贯通；
 3. sabbasippassutaṃ samakkhāyino bhavanti
授与他一切技艺；
 4. mittāmaccesu paṭiyādenti
把他当作朋友；
 5. disāsu parittānaṃ karonti
令他能对诸方防护。
3. Pacchima-disā puttadārā
西方（妻小）；
- a. pañcahi ṭhānehi sāmikena pacchimā disā bhariyā
paccupaṭṭhātabbā
一位丈夫应该对处于西方的妻子和儿女呈现五
事：
1. sammānanāya
对他有礼貌；
 2. anavamānanāya
不轻视他；
 3. anaticariyāya
对他忠心；
 4. issariyavossaggena
授他权势；
 5. alaṅkāraṇuppadānena
提供他装饰品。
- b. imehi pañcahi ṭhānehi sāmikena pacchimā disā bhariyā
paccupaṭṭhitā pañcahi ṭhānehi sāmikaṃ anukampati
处于西方的妻小受到丈夫所呈现的五事之后，他
们会慈祥地对丈夫回以五事：
1. susaṃvihitakammantā ca hoti
他将尽责而为；
 2. saṅgahitaparijanā ca
他会善待两家亲戚；
 3. anaticārinī ca
他会以忠心相待；
 4. sambhatañca anurakkhati
他善理财政；

5. dakkhā ca hoti analasā sabbakiccesu
他的工作能力高，服务态度好。
4. Uttara-disā mittāmaccā
北方（朋友）；
- a. pañcahi ṭhānehi kulaputtana uttarā disā mittāmaccā
paccupaṭṭhātabbā
一位良家子弟应该对处于北方的朋友呈现五事：
1. dānena
慷慨；
 2. peyyavajjena
言谈有礼；
 3. atthacariyāya
照顾到他的福利；
 4. samānattatāya
平起平坐；
 5. avisarṃvādanatāya
诚恳相待。
- b. imehi pañcahi ṭhānehi kulaputtana uttarā disā mittāmaccā
paccupaṭṭhitā pañcahi ṭhānehi kulaputtarṃ anukampanti
处于北方的朋友受到良家子弟所呈现的五事之后，他们会慈祥地对良家子弟回以五事：
1. pamattarṃ rakkhanti
当神志不清时，保护着他；
 2. pamattassa sāpateyyarṃ rakkhanti
当神志不清时，保护着他的财产；
 3. bhītassa saraṇarṃ honti
当害怕时，给他归依；
 4. āpadāsu na vijahanti
当有困难时，不回避他；
 5. aparapajā cassa paṭipūjenti
对孩子们也很关心。
5. Heṭṭhima-disā dāsakammakarā
下方（手下员工）；
- a. pañcahi ṭhānehi ayyirakena heṭṭhimā disā dāsakammakarā
paccupaṭṭhātabbā
一位老板应该对处于下方的手下员工呈现五事：
1. yathābalarṃ kammantasarṃvidhānena
依据他们的能力分配工作；
 2. bhattavetanānuppādānena
提供他们粮食与酬劳；
 3. gilānupaṭṭhānena
当有病时，看护他们；

4. **acchariyānaṃ rasānaṃ sarīvibhāgena**
以最好的膳食和他们分享；
5. **samaye vossaggena**
给他们假期休假。
- b. **imehi pañcahi ṭhānehi ayyirakena heṭṭhimā disā dāsakammakarā**
paccupaṭṭhitā pañcahi ṭhānehi ayyirakaṃ anukampanti
处于下方的手下员工受到老板所呈现的五事之后，他们会慈祥地对老板回以五事：
 1. **pubbuṭṭhāyino ca honti**
他们会起立来迎接他；
 2. **pacchā nipātino ca**
他们会迟过他才去睡；
 3. **dinnādāyino ca**
他们只取本分；
 4. **sukatakammakarā ca**
他们乐意工作；
 5. **kittivaṇṇaharā ca**
他们为他扬长避短。
6. **Uparima-disā samaṇabrāhmaṇā**
上方（出家人）。
 - a. **pañcahi ṭhānehi kulaputtana uparimā disā samaṇabrāhmaṇā**
paccupaṭṭhitābbā
一位良家子弟应该对处于上方的出家人呈现五事：
 1. **mettena kāyakamma**
待以慈身业；
 2. **mettena vacīkamma**
待以慈语业；
 3. **mettena manokamma**
待以慈意业；
 4. **anāvaṭadvāratāya**
不待以闭门羹；
 5. **āmisānuppādānena**
供给他们日常需用品。
 - b. **imehi pañcahi ṭhānehi kulaputtana uparimā disā**
samaṇabrāhmaṇā paccupaṭṭhitā chahi ṭhānehi kulaputtaṃ
anukampanti
处于上方的出家人受到良家子弟所呈现的五事之后，他们会慈祥地对良家子弟回以六事：
 1. **pāpā nivārenti**
阻止他作恶；

2. kalyāṇe nivesenti
鼓励他行善；
3. kalyāṇena manasā anukampanti
善意地怜惜他；
4. assutaṃ sāvanti
教导他所未学过的；
5. sutam̐ pariyodāpentī
把他所学过的，加以阐明；
6. saggassa maggaṃ ācikkhanti
指出导致天界之道。

《长》卷 189-192。

252. Dvāra 6

门。

1. Cakkhu
眼门；
2. Sota
耳门；
3. Ghāna
鼻门；
4. Jivhā
舌门；
5. Kāya
身门；
6. Mano
意门。

《相》肆 194。

253. Dhammaguṇa 6

佛法的美德。

1. Svākkhāto
完美地阐述的；
2. Sandiṭṭhiko
可观到的；
3. Akāliko
没有时间性的；
4. Ehipassiko
来参考的；
5. Opaneyyiko
引入内心的；
6. Paccattaṃ veditabbo viññūhi
贤哲各自可以领悟的。

《中》壹 37；《增》叁 285。

254. Dhātu 6

界。

1. Pathavī-dhātu
地界；
2. Āpo-dhātu
水界；
3. Tejo-dhātu
火界；
4. Vāyo-dhātu
风界。
5. Ākāsa-dhātu
虚空界；
6. Viññāṇa-dhātu
识界。

参考 176. *Mahābhūta 4* 153

Dhātu 4

《中》叁 31；《分》82。

255. Dhātu-kammaṭṭhāna 6

界业处。

1. Pathavī-dhātu

地界；

地界是以坚硬为特相，有内地界，也有外地界。在此我们为了修习地界业处的利益只谈‘内地界’，它们就是：头发、毫毛、指甲、牙齿、皮、肉、腱、骨、骨髓、肾脏、心脏、肝脏、肋膜、脾脏、肺脏、肠、肠间膜、胃中物、粪或任何其他在自身内坚硬的固体都叫内地界。

2. Āpo-dhātu

水界

水界是以粘结为特相，有内水界，也有外水界。在此我们为了修习水界业处的利益只谈‘内水界’，它们就是：胆汁、痰、脓、血、汗、脂肪、泪、膏、唾、涕、关节滑液、尿或任何其他在自身内似水的液体都叫内水界。

3. Tejo-dhātu

火界

火界是以暖热为特相，有内火界，也有外火界。在此我们为了修习火界业处的利益只谈‘内火界’，它们就是：以它的热、以它的老、以它的燃烧及以它而使所食的、所饮的、所嚼的、所尝的都得以消化的或任何其他在自身内似火的热能都叫内火界。

4. Vāyo-dhātu

风界

风界是以支持为特相，有内风界，也有外风界。在此我们为了修习风界业处的利益只谈‘内风界’，它们就是：上行风、下行风、腹外风、腹内风、肢体循环的风、入息、出息或任何其他在自身内似风的动能都叫内风界。

5. Ākāsa-dhātu

虚空界；

虚空界是以空虚为特相，有内虚空界，也有外虚空界。在此我们为了修习虚空界业处的利益只谈‘内虚空界’，就是：耳孔、鼻腔、口腔、肛道、尿道、阴道，或任何其他在内自身的虚空，似虚空的是名内虚空界。

6. Viññāṇa-dhātu

识界。

识界是以识知为特相，称其为识界。

参考 154. Dhātu-kammaṭṭhāna 4 254 Dhātu 6

256. Paññatti 6

称号。

1. vijjamāna-paññatti
真实的称号；
2. avijjamāna-paññatti
不真实的称号；
3. vijjamānena avijjamāna-paññatti
以真实来不真实的称号；
4. avijjamānena vijjamāna-paññatti
以不真实来真实的称号；
5. vijjamānena vijjamāna-paññatti
以真实来真实的称号；
6. avijjamānena avijjamāna-paññatti
以不真实来不真实的称号。

《人》 171；《摄阿义》 198。

257. Piya-rūpa sātarūpa 6 × 10

可意的东西。

第一组

参考 243 *Ajjhattikāyatana 6*

第二组

参考 259 *Bāhirāyatana 6*

第三组

参考 260 *Viññāṇa 6*

第四组

参考 264 *Samphassa 6*

第五组

参考 261 *Vedanā 6*

第六组

参考 263 *Saññā 6*

第七组

参考 250 *Sañcetanā 6*

第八组

参考 251 *Taṇhā 6*

第九组

Vitakka 6

Rūpa-vitakka, Sadda-, Gandha-, Rasa-, Phoṭṭhabba-,
Dhamma-vitakka

色寻、声、香、味、触、法寻。

第十组

Vicāra 6

Rūpa-vicāra, Sadda-, Gandha-, Rasa-, Phoṭṭhabba-, Dhamma-
vicāra

色伺、声、香、味、触、法伺。

《长》贰 308；《中》壹 62。

***. Phassa 6

参考 263 *Samphassa 6*

258. Bāhirāyatana 6

外处（外界事物）。

1. Rūpa
色；
2. Sadda
声；
3. Gandha
香；
4. Rasa
味；
5. Phoṭṭhabba
触；
6. Dhamma
法。

《长》参 243；《相》参 216；《分》 70。

259. Viññāṇa 6

识。

1. Cakkhu-viññāṇa
眼识；
2. Sota-viññāṇa
耳识；
3. Ghāna-viññāṇa
鼻识；
4. Jivhā-viññāṇa
舌识；
5. Kāya-viññāṇa
身识；
6. Mano-viññāṇa
意识。

《长》参 243；《分》 180。

260. Vedanā 6

受（感觉）。

1. Cakkhusamphassajā-vedanā
眼触生受（由眼睛接触而发生的感觉）；
2. Sotasamphassajā-vedanā
耳触生受（由耳朵接触而发生的感觉）；
3. Ghānasamphassajā-vedanā
鼻触生受（由鼻子接触而发生的感觉）；
4. Jivhāsamphassajā-vedanā
舌触生受（由舌头接触而发生的感觉）；
5. Kāyasamphassajā-vedanā
身触生受（由身体接触而发生的感觉）；
6. Manosamphassajā-vedanā
意触生受（由心意接触而发生的感觉）；

《相》肆 232。

261. Sagga 6

〔六〕情欲天界。

1. Cātumahārājikā
四大王天；
2. Tāvatisā
三十三天；
3. Yāmā
耶摩天；
4. Tusitā
兜率天；
5. Nimmānaratī
化乐天；
6. Paranimitavasavattī
他化自在天。
参考 346 *Bhūmi 31*

《相》伍 423；《摄阿义》138。

*** Sañcetanā 6

参考 248 *Cetanā, Sañcetanā 6*

262. Saññā 6

想。

1. Rūpa-saññā
色想；
2. Sadda-saññā
声想；
3. Gandha-saññā
香想；
4. Rasa-saññā
味想；
5. Phoṭṭhabba-saññā
触想；
6. Dhamma-saññā
法想。

《长》参 244；《相》参 413。

263. Samphassa, Phassa 6

触。

1. Cakkhu-samphassa
眼触；
2. Sota-samphassa
耳触；
3. Ghānasamphassa
鼻触；
4. Jivhāsamphassa
舌触；
5. Kāyasamphassa
身触；
6. Manosamphassa
意触。

《长》参 243；《相》参 3。

264. Sāraṇīya-dhamma 6

该追忆的法。

1. **Mettākāyakamma**
（在私下或大众）慈身业；
2. **Mettāvacīkamma**
（在私下或大众）慈语业；
3. **Mettāmanokamma**
（在私下或大众）慈意业；
4. **Sādhāraṇabhogī**
（在私下或大众）共同利；
5. **Sīlasāmaññatā**
（在私下或大众）共同戒；
6. **Diṭṭhisāmaññatā**
（在私下或大众）共同见。

《长》卷 245；《增》卷 288 - 289。

Sattakka

七品

265. Anusaya 7
随眠（潜在意识）。
1. Kāmarāga
欲贪；
 2. Paṭigha
瞋恚；
 3. Diṭṭhi
见；
 4. Vicikicchā
疑；
 5. Māna
慢；
 6. Bhavarāga
有贪；
 7. Avijjā
无明。

《长》参 254, 282；《增》肆 8；《分》 383。

266. Ariyadhana 7
圣财。
1. Saddha
信；
 2. Sīla
戒；
 3. Hiri
知羞；
 4. Ottappa
怕羞；
 5. Bahusacca
博学；
 6. Cāga
舍；
 7. Paññā
慧。

《长》参 163, 267；《增》肆 5。

267. Ariya-puggala 7

圣人。

1. Ubhatobhāgavimutta
俱分解脱；
2. Paññāvimutta
慧解脱；
3. Kāyasakkhī
身证；
4. Diṭṭhippatta
见得；
5. Saddhāvimutta
信解脱；
6. Dhammānusārī
随法行；
7. Saddhānusārī
随信行。

《长》叁 105, 254；《增》壹 118；《无》贰 52；《人》 10, 73；《清》 659。

268. Upāsaka-dhamma 7

〔七〕居士法。

1. Bhikkhudassanaṃ na hāpeti
不错失于拜访比丘；
2. Saddhammassavanaṃ nappamajjati
不忽略于听取正法；
3. Adhisīle sikkhati
学习于高等的戒；
4. Pasādabahulo hoti, bhikkhūsu thesesu ceva navesu ca majjhimesu ca
对于长老比丘、初学比丘及中座比丘都要充满信心；
5. Anupārambhacitto dhammaṃ suṇāti na randhagavesī
不以苛评的心意听法来挑剔者；
6. Na ito bahiddhā dakkhiṇeyyaṃ gavesati
不向佛教以外去追求运气；
7. Idha ca pubbakāraṃ karoti
在佛教里做他首要的职务。

《增》肆 25, 26。

269. Kalyāṇamitta–dhamma 7

良友的品质。

1. Piyo
受人喜爱；
2. Garu
受人尊敬；
3. Bhāvanīyo
受人崇拜；
4. Vattā
为人顾问；
5. Vacanakkhamo
是位有耐性的听众；
6. Gambhīrañca kathaṃ kattā
能讲解深奥的话题；
7. No ca aṭṭhāne niyoje
不劝人做无理的事。

《增》肆 31。

270. Dhammavinaya–jānanalakkhaṇa 7

佛法与戒律的标准。

1. Ekantanibbidā
清醒；
2. Virāga
离欲；
3. Nirodha
灭；
4. Upasama
平静；
5. Abhiññā
神通；
6. Sambodha
觉悟；
7. Nibbāna
涅槃。

《增》肆 143。

271. Bahukāra-dhamma 7
益法。
参考 265 *Ariyadhana* 7

《长》参 282。

272. Bojjhaṅga 7
(七) 觉支。

1. Sati
念；
2. Dhammavicaya
择法 (调查)；
3. Viriya
精进；
4. Pīti
(禅) 喜；
5. Passaddhi
轻安 (平静)；
6. Samādhi
定；
7. Upekkhā
舍。

《长》参 251, 282；《分》277。

273. Bhariyā 7

〔七类〕 妻子。

1. Vadhakā-bhariyā
凶手妻；
2. Corī-bhariyā
贼人妻；
3. Ayyā-bhariyā
霸王妻；
4. Mātā-bhariyā
母似妻；
5. Bhaginī-bhariyā
姐似妻；
6. Sakhī-bhariyā
友伴妻；
7. Dāsī-bhariyā
婢女妻。

《增》肆 91；《本》貳 347。

274. Bhikkhu-aparihāniyadhamma 7¹

令比丘不衰退的法。¹

1. Yāvakīvañca bhikkhū abhiñhamā sannipātā bhavissanti sannipātabahulā
只要比丘会经常集会，多多集会；
2. Yāvakīvañca bhikkhū samaggā sannipatissanti, samaggā vuṭṭhahissanti, samaggā saṅghakaraṇīyāni karissanti
只要比丘会和谐地集会，和谐地办事，和谐地散会；
3. Yāvakīvañca bhikkhū apaññattaṃ na paññāpessanti, paññattaṃ na samucchindissanti, yathāpaññattesu sikkhāpadesu samādāya vattissanti
只要比丘对未设立的将不多设立，对已设立的将不废弃；并且会保存及遵守过去所设立戒条；
4. Yāvakīvañca bhikkhū ye te bhikkhū therā rattaññū cirapabbajitā saṅghapitaro saṅghapariṇāyakā te sakkarissanti garuṃ karissanti mānessanti pūjessanti, tesañca sotabbaṃ maññissanti
只要比丘会尊敬长者、经久出家有经验者、僧团父老及僧团领袖，会认为他们的意见、忠告是值得听取的；
5. Yāvakīvañca bhikkhū uppannāya taṇhāya ponobhavikāya na vasaṃ gacchissanti
只要比丘不会堕入已呈现的欲望的影响；
6. Yāvakīvañca bhikkhū āraññakesu senāsanesu sāpekkhā bhavissanti
只要比丘会喜悦于树林居所；
7. Yāvakīvañca bhikkhū paccattaññeva satim upatṭhāpessanti kinti anāgatā ca pesalā sabrahmacārī āgaccheyyūṃ, āgatā ca pesalā sabrahmacārī phāsuṃ vihareyyun ti
只要比丘会把自己建立起念来，思：任何还未到来的好行为同修，让他们到来；而那些已到来的好行为同修，人他们居住得自在。

275. Bhikkhu-aparihāniyadhamma 7²

令比丘不衰退的法。²

1. Na kammārāmā
不喜好造作；
2. Na bhassārāmā
不喜好言谈；
3. Na niddārāmā
不喜好睡觉；
4. Na saṅgaṇikārāmā
不喜好交际；
5. Na pāpicchatā
不堕入恶欲的影响；
6. Na pāpamittatā
不交损友；
7. Na antarāvosānamāpajjanā
不停止在小成就。

《长》贰 78；《增》肆 21。

276. Methunasamyoga 7

淫相应的。

ekacco samaṇo vā brāhmaṇo vā sammā brahmacārī
paṭijānamāno na heva kho mātuḡāmena saddhiṃ
dvayaṃdvayasamāpattin̄ samāpajjati

如果有沙门或婆罗门自誓为正梵行者，真实未曾与
妇人交接，

1. api ca kho mātuḡāmassa
ucchādanaparimaddananhāpana-sambāhanam̄ sādīyati
然而允许妇人替他涂油、擦身、沐浴、按摩，心生爱
乐希求而至满足；
2. api ca kho mātuḡāmena saddhiṃ sañjagghati samkī ati
samkelāyati
然而与妇人嬉笑游戏，心生爱乐希求而至满足；
3. api ca kho mātuḡāmassa cakkhunā cakkhun̄
upanijjhāyati pekkhati
然而以自己的眼睛眺望妇人的眼睛，心生爱乐希求
而至满足；

4. api ca kho mātugāmassa saddaṃ suṇāti tirokuṭṭaṃ vā
tiropākāraṃ vā hasantiyā vā bhaṇantiyā vā gāyantiyā vā
rodantiyā vā
然而听闻隔壁妇人的笑、语、歌、泣的声音，心生爱
乐希求而至满足；
5. api ca kho yānissa tāni pubbe mātugāmena saddhiṃ
hasitalapitakī itāni tāni anussarati
然而追忆过去曾与妇人相笑、相语、游玩，心生爱
乐希求而至满足；
6. api ca kho passati gahapatiṃ vā gahapatiputtaṃ vā
pañcahi kāmagaṇehi samappitaṃ samaṅgībhūtaṃ
paricārayamānaṃ
然而他见到长者或长者子具备享受于五欲时，心生
爱乐希求而至满足；
7. api ca kho aññataraṃ devanikāyaṃ paṇidhāya
brahmacariyaṃ carati imināhaṃ sīlena vā vatena vā
tapena vā brahmacariyena vā devo vā bhavissāmi
devaññataro vāti so tadassādeti Ttaṃ nikāmeti, tena ca
vittim āpajjati
然而愿成天众而修梵行，想：‘我以这个戒或头陀苦
行及梵行将成天众’，于是心生喜乐希求而至满足。

277. Vajjī-aparihāniyadhamma 7

令跋耆民族不衰退的法。

1. Yāvakīvañca vajjī abhiṅhaṃ sannipātā bhavissanti sannipātabahulā
只要跋耆民族会经常集会，多多集会；
2. Yāvakīvañca vajjī samaggā sannipatissanti, samaggā vuṭṭhahissanti, samaggā vajjikaraṇīyāni karissanti
只要跋耆民族会和谐地集会，和谐地办事，和谐地散会；
3. Yāvakīvañca vajjī apaññattaṃ na paññāpessanti, paññattaṃ na samucchindissanti, yathāpaññatte porāṇe vajjidhamme samādāya vattissanti
只要跋耆民族对未设立的将不多设立，对已设立的将不废弃；并且会保存及遵守过去所设立跋耆宗法；
4. Yāvakīvañca vajjī ye te vajjīnaṃ vajjimahallakā te sakkarissanti garuṃ karissanti mānessanti pūjessanti, tesañca sotabbaṃ maññissanti
只要跋耆民族会尊敬跋耆民族长者，会认为他们的意见、忠告是值得听取的；
5. Yāvakīvañca vajjī yā tā kulitthiyo kulakumāriyo tā na okassa pasayha vāsessanti
只要跋耆民族妇女及少女安乐地居住，而不会被迫害或诱拐；
6. Yāvakīvañca vajjī yāni tāni vajjīnaṃ vajjicetiyaṇi abbhantarāni ceva bāhirāni ca tāni sakkarissanti garuṃ karissanti mānessanti pūjessanti, tesañca dinnapubbaṃ katapubbaṃ dhammikaṃ balim no parihāpessanti
只要跋耆民族会尊敬中央及省份的跋耆民族宗塔、宗祠及宗庙，不会忽略给予它等过去曾经付给的宗教贡献；
7. Yāvakīvañca vajjīnaṃ arahantesu dhammikā rakkhāvaraṇagutti susamvihitā bhavissati kinti anāgatā ca arahanto vijitaṃ āgaccheyyūṃ, āgatā ca arahanto vijite phāsuṃ vihareyyun ti
只要跋耆民族会给阿罗汉们合法的保护，住所及资助；并且希望那些还未到国境来的阿罗汉让他们到来；而那些已到来国境内的阿罗汉能居住得自在。

278. Viññāṇaṭṭhiti 7

(心) 识居。

1. **sattā nānattakāyā nānattasaññino, seyyathāpi manussā, ekacce ca devā, ekacce ca vinipātikā**
属于种种身，种种想的有情；
2. **sattā nānattakāyā ekattasaññino, seyyathāpi devā brahmakāyikā paṭhamābhinihattā**
属于种种身，却有同一种想的有情；
3. **sattā ekattakāyā nānattasaññino, seyyathāpi devā ābassarā**
属于同一种身，却有种种想的有情；
4. **sattā ekattakāyā ekattasaññino, seyyathāpi devā subhakiṇhā**
属于同一种身，同一种想的有情；
5. **sattā sabbaso rūpasaññānaṃ samatikkamā paṭighasaññānaṃ atthaṅgamā nānattasaññānaṃ amanasikārā ananto ākāsoṭi ākāsaññācāyatanūpagā**
属于超越一切色想，灭有对想，种种想不作意，(思) '无边虚空'，达到空无边处的有情；
6. **sattā sabbaso ākāsaññācāyatanāṃ samatikkamma anantaṃ viññāṇanti viññāṇaññācāyatanūpagā**
属于超越一切空无边处，(思) '识无边'，达到识无边处的有情；
7. **sattā sabbaso viññāṇaññācāyatanāṃ samatikkamma natthi kiñcīti ākiñcaññāyatanūpagā**
属于超越一切识无边处，(思) '无所有'，达到无所有处的有情；

279. Visuddhi 7

清净。

1. sīla-visuddhi
戒清净；
2. citta-visuddhi
心清净；
3. diṭṭhi-visuddhi
见清净；
4. kaṅkhāvitaraṇa-visuddhi
度疑清净；
5. maggāmaggaññāḍassana-visuddhi
道非道智见清净；
6. paṭipadāññāḍassana-visuddhi
行道智见清净；
7. ñāḍassana-visuddhi
智见清净。

参考 326 *Vipassanūpakilesa 10*;
302 *Vipassanāññā 9*

《中》壹 149；《清》 1-710。

280. Sappāya 7

〔培养心识的〕适当物件。

1. Āvāsa-sappāya
适当的住所；
2. Gocara-sappāya
适当的行境；
3. Bhasa-sappāya
适当的谈话；
4. Puggala-sappāya
适当的人物；
5. Bhojana-sappāya
适当的食物；
6. Utu-sappāya
适当的时节；
7. Iriyāpatha-sappāya
适当的四威仪。

《清》 127；《律注》贰 429；《中注》贰 911。

281. Sappurisa-dhamma 7¹

好人的品质。¹

1. Dhammaññū
懂得法；
2. Atthaññū
懂得含意；
3. Attaññū
懂得自己（自知）；
4. Mattaññū
懂得份量；
5. Kālaññū
懂得时候；
6. Parisaññū
懂得聚会；
7. Puggalaparoparaññū
懂得个人。

《长》参 252, 283; 《增》肆 113。

282. Sappurisa-dhamma 7²

好人的品质。²

1. Saddho hoti
信；
2. Hirīmā hoti
知羞耻；
3. Ottappī hoti
怕出丑；
4. Bahussuto hoti
博学；
5. Āraddhavīriyo hoti
发奋；
6. Satimā hoti
设立正念；
7. Paññavā hoti
慧。

Aṭṭhaka

八品

283. Aṭṭhaṅga-magga 8

八圣道支。

1. Sammāditṭhi
正见；
2. Sammāsaṅkappa
正思维；
3. Sammāvācā
正语；
4. Sammākammanta
正业；
5. Sammāājīva
正命；
6. Sammāvāyāma
正精进；
7. Sammāsati
正念；
8. Sammāsamādhi
正定。

参考 4 *Antā 2*

《长》贰 312；《中》壹 61、叁 251；《分》 235。

284. Aṭṭha-sīla 8

八 戒。

1. Pāṇātipātā veramaṇī
戒 杀 生；
2. Adinnādānā veramaṇī
戒 偷 盜；
3. Abrahmacariyā veramaṇī
戒 非 梵 行；
4. Musāvādā veramaṇī
戒 妄 语；
5. Surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇī
戒 饮 酒；
6. Vikālabhojanā veramaṇī
戒 非 时 食；
7. Naccagītavāditavisūkadassanā mālāgandhavilepanadhāraṇamaṇ-
anavibhūsanatṭhānā veramaṇī
戒 舞 蹈、 唱 歌、 音 乐、 看 戏、 戴 花 环、 涂 香 水 和 化
妆；
8. Uccāsayanamahāsayanā veramaṇī
戒 高 大 床 座。

285. Ariya-puggala 8

圣人。

1. Sotāpanna
须陀洹；
2. Sotāpattiphalasacchikiriyāya paṭipanna
向须陀洹果作证者；
3. Sakadāgāmī
斯陀含；
4. Sakadāgāmiphelasacchikiriyāya paṭipanna
向斯陀含果作证者；
5. Anāgāmī
阿那含；
6. Anāgāmiphelasacchikiriyāya paṭipanna
向阿那含果作证者；
7. Arahā
阿罗汉；
8. Arahattāya paṭipanna
向阿罗汉果作证者。

参考 173 Magga 4; 166 Phala 4

《长》参 156；《增》肆 291；《人》73。

286. Avijjā 8

无明。

1. Dukkhe aññāṇaṃ
不知苦；
2. Dukkhasamudaye aññāṇaṃ
不知苦之集；
3. Dukkhanirodhe aññāṇaṃ
不知苦之灭；
4. Dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya aññāṇaṃ
不知导致苦灭之道；
5. Pubbante aññāṇaṃ
不知过去；
6. Aparante aññāṇaṃ
不知未来；
7. Pubbantāparante aññāṇaṃ
不知过去和未来；
8. Idappaccayatā paṭiccasamuppannesu dhammesu aññāṇaṃ
不知缘起法是依据特殊条件的。

《法》190, 195；《分》362。

287. Ājivatṭṭhamaka-sīla 8

活命第八戒。

1. Pāṇātipātā veramaṇī
戒杀生；
2. Adinnādānā veramaṇī
戒偷盜；
3. Kāmesumicchācārā veramaṇī
戒邪淫；
4. Musāvādā veramaṇī
戒妄語；
5. Pisuṇāya vācāya veramaṇī
戒挑撥；
6. Pharusāya vācāya veramaṇī
戒刻薄話；
7. Samphappalāpā veramaṇī
戒閑話；
8. Sammā-ājīva
正命。

《清》 11。

288. Jhāna 8 = Rūpajhāna 4 + Arūpajhāna 4
Arūpajhāna 参考 133 *Arūpa 4*

289. Dhammavinaya-jānanalakkhaṇa 8

佛法与戒律的标准。

1. Virāga
离欲；
2. Visamīyoga
摆脱；
3. Apacaya
疏浚（污染）；
4. Appicchatā
少欲；
5. Santuṭṭhi
知足；
6. Paviveka
孤独；
7. Viriyārambha
精力充沛；
8. Subharatā
容易奉养。

《律》贰 259；《增》肆 280。

290. Lokadhamma 8

世间法。

1. Lābha
得；
2. Alābha
失；
3. Yasa
贵；
4. Ayasa
贱；
5. Nindā
怪；
6. Pasamsā
赞；
7. Sukha
乐；
8. Dukkha
苦。

《增》肆 157。

291. Vijjā 8

明。

1. Vipassanāññāṇa
观智；
2. Manomayiddhi
意所成神变；
3. Iddhividhā
变化神变；
4. Dibbasota
天耳；
5. Cetopariyaññāṇa
他心智；
6. Pubbenivāsānussati
宿住随念；
7. Dibbacakkhu
天眼；
8. Āsavakkhayaññāṇa
漏尽智。

《长》壹 76-84；《中》贰 17。

292. Vimokkha 8

解脱。

1. Rūpī rūpāni passati
有色者见色；
2. Ajjhataṃ arūpasaññī, bahiddhā rūpāni passati
内无色想者，外见色；
3. Subhanteva adhimutto hoti
有在想着：‘美妙’；
4. Sabbaso rūpasaññānaṃ samatikkamā paṭighasaññānaṃ
atthaṅgamā nānattasaññānaṃ amanasikārā `ananto ākaso'ti
ākāsānañcāyatanam upasampajja viharati
超越一切色想，灭有对想，种种想不作意，（思）‘无边虚空’，空无边处具足而住；
5. Sabbaso ākāsānañcāyatanam samatikkamma `anantaṃ viññāṇaṃ'ti
viññāṇañcāyatanam upasampajja viharati
超越一切空无边处，（思）‘识无边’，识无边处具足而住；
6. Sabbaso viññāṇañcāyatanam samatikkamma `natthi kiñcī'ti
ākiñcaññāyatanam upasampajja viharati
超越一切识无边处，（思）‘无所有’，无所有处具足而住；

7. Sabbaso ākiñcaññāyatanam samatikkamma nevasaññānāsaññāyatanam upasampajja viharati
超越一切无所有处，非想非非想处具足而住；
8. Sabbaso nevasaññānāsaññāyatanam samatikkamma saññāvedayitanirodham upasampajja viharati
超越一切非想非非想处，想受灭具足而住。

《长》卷 262, 282; 《增》肆 306。

293. Sappurisa-dānā 8

好人的布施。

1. Suciṃ deti
给清洁的；
2. Paṇītam deti
给精选的；
3. Kālena deti
适时而施；
4. Kappiyam deti
给适合的；
5. Viceyya deti
考虑周到才施；
6. Abhiñham deti
经常布施；
7. Dadam cittam pasādeti
在布施时，清净自心；
8. Datvā attamano hoti
布施后，会愉悦。

《增》肆 243。

294. Sappurisa-dhamma 8

好人的品质。

1. Saddhamma-samannāgato hoti
具备〔七〕善法；
 1. Saddho hoti
信；
 2. Hirimā hoti
知羞耻；
 3. Ottappī hoti
怕出丑；
 4. Bahussuto hoti
博学；
 5. Āraddhavīriyo hoti
发奋；

6. Satimā hoti
设立正念；

7. Paññavā hoti
慧。

2. Sappurisa-bhatti hoti
与好人交往；
3. Sappurisa-cintī hoti
犹如好人一般的心思；
4. Sappurisa-mantī hoti
犹如好人一般的咨询；
5. Sappurisa-vāco hoti
犹如好人一般的言谈；
6. Sappurisa-kammanto hoti
犹如好人一般的动作；
7. Sappurisa-ditṭhi hoti
有好人的见解；
8. Sappurisa-dānaṃ deti
犹如好人一般的布施。

《中》叁 23。

295. Samāpatti 8 证得〔达到〕。

就是证得四禅八定；那是四种禅定及四种无色定。

参考 147 *Jhāna 4; 288 Jhāna 8; 133 Arūpa 4*

《无》壹 20。

Navaka

九品

296. Anupubbavihāra 9

逐步居。

1-4. Rūpajhāna 4

四禅定；

5-8. Arūpajhāna 4

四无色定；

9. Saññāvedayitanirodha

想受灭定。

参考 147 *Jhāna 4*; 132 *Arūpa 4*

《长》参 265, 290; 《增》肆 410。

297. Navaṅga-satthusāsana 9

九分导师的教育。

1. Sutta

经；

2. Geyya

讽诵；

3. Veyyākaraṇa

说明；

4. Gāthā

偈；

5. Udāna

自说；

6. Itivuttaka

如是语；

7. Jātaka

本生；

8. Abbhūtaḍḍhamma

未曾有法；

9. Vedalla

问答。

参考 48 *Sāsana 2*

《律》参 8; 《中》壹 133; 《增》贰 5、叁 86。

298. Buddhagaṇa 9

佛陀的美德。

Itipi so bhagavā

世尊，他的确是：

1. Arahaṃ
阿罗汉；
2. Sammāsambuddho
真正自我觉悟；
3. Vijjācaraṇasampanno
知识及行为都完美；
4. Sugato
善逝；
5. Lokavidū
通解世间者；
6. Anuttaro purisadammasārathi
人类的无上驯服师；
7. Satthā devamanussānaṃ
人类与天神的导师；
8. Buddhho
佛；
9. Bhagavā
世尊。

《中》壹 37；《增》叁 285。

***. Buddhagaṇa 2

参考 35 *Buddhagaṇa 2*

***. Buddhagaṇa 3

参考 93 *Buddhagaṇa 3*

***. Dhammaguṇa 6

参考 253 *Dhammaguṇa 6*

299. Mala 9

污点。

1. Kodha

忿；

2. Makkha

覆（诽谤）；

3. Issā

嫉；

4. Macchariya

慳；

5. Māyā

谄；

6. Sāṭheyya

诳（虚伪）；

7. Musāvāda

妄语；

8. Pāpicchā

恶欲；

9. Micchādittḥi

邪见。

《分》 389。

300. Māna 9

慢。

1. seyyassa `seyyohamasmī'ti māno

强者，思：`我比他强；

2. seyyassa `sadisohamasmī'ti māno

强者，思：`我跟他平；

3. seyyassa `hīnohamasmī'ti māno

强者，思：`我比他弱；

4. sadisassa `seyyohamasmī'ti māno

平者，思：`我比他强；

5. sadisassa `sadisohamasmī'ti māno

平者，思：`我跟他平；

6. sadisassa `hīnohamasmī'ti māno

平者，思：`我比他弱；

7. hīnassa `seyyohamasmī'ti māno

弱者，思：`我比他强；

8. hīnassa `sadisohamasmī'ti māno

弱者，思：`我跟他平；

9. hīnassa `hīnohamasmī'ti māno

弱者，思：‘我比他弱’。

《大义》 80；《小义》 226；《分》 389。

301. Lokuttara-dhamma 9

出世间法。（+ 37 菩提分 = 46）

1-4. Magga 4

四道；

5-8. Phala 4

四果；

9. Nibbāna

涅槃。

参考 27 *Nibbāna 2*; 173 *Magga 4*; 166 *Phala 4*

《法》 1094。

302. Vipassanāñāṇa 9

观智。

1. Udayabhayañāṇa

生灭随观智；

2. Bhaṅgañāṇa

坏随观智；

3. Bhayañāṇa

怖畏现起智；

4. Ādīnavañāṇa

过患随观智；

5. Nibbidāñāṇa

厌离随观智；

6. Muñcitukāmyatāñāṇa

欲解脱智；

7. Paṭisaṅkhāñāṇa

审察随观智；

8. Saṅkhārupekkhāñāṇa

行舍智；

9. Anulomañāṇa

随顺智。

再多加以下一项，合成十项：

10. Sammasanañāṇa

理解智。

参考 279 *Visuddhi 7*; 340 *So asa-ñāṇa 16*

《无》壹 1；《清》 630-671；《摄阿义》 210。

303. Saṅghaguṇa 9

僧团的美德。

1. Suppaṭipanno

修行得好的；

2. Ujuppaṭipanno

修行得忠直的；

3. Nāyappaṭipanno

修行得有系统的；

4. Sāmīcippaṭipanno

修行得熟练的；

yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā

就是组成一双有四对，又可分成个别单位有八辈人物；

esa bhagavato sāvakaśaṅgho

那是世尊的门徒僧团；

5. Āhuneyyo

值得供养者；

6. Pāhuneyyo

值得招待者；

7. Dakkhineyyo

值得贡献者；

8. Añjalikaraṇīyo

应该合十者；

9. Anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassa

世间的无上福田。

《中》壹 37；《增》叁 286。

304. Sattāvāsa 9

有情住处。

1. santi sattā nānattakāyā nānattasaññino, seyyathāpi manussā, ekacce ca devā, ekacce ca vinipātikā

属于种种身，种种想的有情；

2. santi sattā nānattakāyā ekattasaññino, seyyathāpi devā brahmakāyikā paṭhamābhiniḥḥattā

属于种种身，却有同一种想的有情；

3. santi sattā ekattakāyā nānattasaññino, seyyathāpi devā ābhassarā

属于同一种身，却有种种想的有情；

4. santi sattā ekattakāyā ekattasaññino, seyyathāpi devā subhakiṇhā

属于同一种身，同一种想的有情；

5. santi sattā asaññino appaṭisaṃvedino, seyyathāpi devā asaññasattā

属于无想也无受的有情；

6. santi sattā sabbaso rūpasaññānaṃ samatikkamā paṭighasaññānaṃ atthaṅgamā nānattasaññānaṃ amanasikārā 'ananto ākāso'ti ākāsānañcāyatanūpagā

属于超越一切色想，灭有对想，种种想不作意，（思）

‘无边虚空’，达到空无边处的有情；

7. santi sattā sabbaso ākāsānañcāyatanam samatikkamma ‘anantaṃ viññāṇaṇ’ti viññāṇañcāyatanūpagā

属于超越一切空无边处，（思）‘识无边’，达到识无边处的有情；

8. santi sattā sabbaso viññāṇañcāyatanam samatikkamma ‘natthi kiñc’ti ākiñcaññāyatanūpagā

属于超越一切识无边处，（思）‘无所有’，达到无所有处的有情；

9. santi sattā sabbaso ākiñcaññāyatanam samatikkamma nevasaññānāsaññāyatanūpagā

属于超越一切无所有处，达到非想非非想处的有情；

《长》参 263, 288; 《增》肆 401。

Dasaka

十品

305. Akusala-kamma-patha 10

不善业道。

1. Kāyakamma

身业：

1. Pāṇātipātā
杀生；
2. Adinnādāyā
偷盗；
3. Kāmesumicchācārā
邪淫；

2. Vacīkamma

语业：

4. Musāvādā
妄语；
5. Piṣuṇāya vācāya
挑拨；
6. Pharusāya vācāya
刻薄话；
7. Samphappalāpā
闲话；

3. Manokamma

意业：

8. Abhijjhā
贪；
9. Byāpāda
瞋；
10. Micchādittīhi
邪见。

《长》参 269，290；《增》伍 264。

306. Anussati 10

隨念。

1. Buddhānussati
佛隨念；
2. Dhammānussati
法隨念；
3. Saṅghānussati
僧隨念；
4. Sīlānussati
戒隨念；
5. Cāgānussati
舍隨念；
6. Devatānussati
天隨念；
7. Maraṇassati
念死；
8. Kāyagatāsati
身至念；
9. Ānāpānasati
安般念（出入息念）；
10. Upasamānussati
寂止隨念。

《增》壹 30, 41；《清》 197。

307. Antagāhika-ditṭhi 10

(十) 极端的见解。

1. **Sassato loko**
世间是永恒的；
2. **Asassato loko**
世间是不永恒的；
3. **Antavā loko**
世间是有尽端的；
4. **Anantavā loko**
世间是无尽端的；
5. **Taṃ jīvaṃ taṃ sarīraṃ**
生命（即灵魂）跟身体是同一的；
6. **Aññaṃ jīvaṃ aññaṃ sarīraṃ**
生命（即灵魂）跟身体是个别的；
7. **Hoti tathāgato paraṃ maraṇā**
如来死后，还有存在；
8. **Na hoti tathāgato paraṃ maraṇā**
如来死后，即不存在；
9. **Hoti ca na ca hoti tathāgato paraṃ maraṇā**
如来死后，还有存在又即不存在；
10. **Neva hoti na na hoti tathāgato paraṃ maraṇā**
如来死后，即不存在也不是不存在。

《中》壹 426；《相》肆 392；《增》伍 193；《无》壹 151；《分》 392。

308. Asubha 10

不淨。

1. Uddhumātaka

膨脹尸；

2. Vinīlaka

青淤尸；

3. Vipubbaka

脓烂尸；

4. Vicchiddaka

断坏尸；

5. Vikkhāyitaka

食残尸；

6. Vikkhittaka

散乱尸；

7. Hatavikkhittaka

斩斫离散尸；

8. Lohitaka

血涂尸；

9. Pu avaka

虫聚尸；

10. Aṭṭhikasaññā

骨尸。

参考 349 *Kammaṭṭhāna 40*

309. Kathāvatthu 10

论事。

1. Appicchakathā
少欲论；
2. Santuṭṭhikathā
知足论；
3. Pavivekakathā
孤独论；
4. Asaṃsaṭṭhakathā
不交际论；
5. Vīriyārambhakathā
发奋论；
6. Sīlasampadākathā
戒论；
7. Samādhisampadākathā
定论；
8. Paññāsampadākathā
慧论；
9. Vimuttisampadākathā
解脱论；
10. Vimuttiñāṇadassanasampadākathā
解脱智见论。

《中》壹 145、叁 113；《增》伍 129。

310. Kasiṇa 10

(修禪的取相) 器材。

1. **Bhūta-kasiṇa**

本质器材：

1. Paṭhavi-kasiṇa
地器材；
2. Āpo-kasiṇa
水器材；
3. Tejo-kasiṇa
火器材；
4. Vāyo-kasiṇa
风器材；

2. **Vaṇṇa-kasiṇa**

颜色器材：

5. Nīla-kasiṇa
青器材；
6. Pīṭa-kasiṇa
黄器材；
7. Lohita-kasiṇa
红器材；
8. Odāta-kasiṇa
白器材；

3. **Itara-kasiṇa**

其他器材：

9. Āloka-kasiṇa
光器材；
10. Ākāsa-kasiṇa
虚空器材。

在《增支部》第伍册 46，第九项的光器材却被以下的识器材所代替：

Viññāṇa-kasiṇa

识器材。

311. Kāmabhogī 10

感官享受者（在家人）。

1. adhammena bhoge pariyesati sāhasena

不合法又任意地发财；

这一点，应受责备的；

1. na attānaṃ sukheti na pīṇeti na saṃvibhajati na puññāni karoti
没使自己快乐和满足；也没有跟他人分享，也没有拿去造福；

这两点也应受责备的；

这种人有三点应受责备。

2. attānaṃ sukheti pīṇeti, na saṃvibhajati na puññāni karoti
使自己快乐和满足；却没有跟他人分享，也没有拿去造福；

第一点，可赞叹的，第二点，应受责备的；

这种人有两点应受责备，及一点可赞叹。

3. attānaṃ sukheti pīṇeti saṃvibhajati puññāni karoti
使自己快乐和满足；也有跟他人分享和拿去造福；

这两点，可赞叹的；

这种人有一点应受责备，及两点可赞叹。

2. dhammādhammena bhoge pariyesati sāhasenapi

asāhasenapi

有合法，也有不合法地，及有任意，也有非任意地发财；

不合法又任意时，这一点应受责备的；

合法又非任意时，这一点可赞叹的；

4. na attānaṃ sukheti na pīṇeti na saṃvibhajati na puññāni karoti
没使自己快乐和满足；也没有跟他人分享，也没有拿去造福；

这两点也应受责备的；

这种人有三点应受责备，及一点可赞叹。

5. attānaṃ sukheti pīṇeti, na saṃvibhajati na puññāni karoti
使自己快乐和满足；却没有跟他人分享，也没有拿去造福；

第一点，可赞叹的，第二点，应受责备的；

这种人有两点应受责备，及两点可赞叹。

6. attānaṃ sukheti pīṇeti saṃvibhajati puññāni karoti
使自己快乐和满足；也有跟他人分享和拿去造福；

这两点，可赞叹的；

这种人有一点应受责备，及三点可赞叹。

3. dhammena bhoge pariyesati asāhasena

非任意又合法地发财；

这一点，可赞叹的；

7. na attānaṃ sukheti na pīṇeti na saṃvibhajati na puññāni karoti
没使自己快乐和满足；也没有跟他人分享，也没有
拿去造福；

这两点也应受责备的；

这种人有两点应受责备，及一点可赞叹。

8. attānaṃ sukheti pīṇeti, na saṃvibhajati na puññāni karoti
使自己快乐和满足；却没有跟他人分享，也没有拿
去造福；

第一点，可赞叹的，第二点，应受责备的；

这种人有一点应受责备，及两点可赞叹。

9. attānaṃ sukheti pīṇeti saṃvibhajati puññāni karoti te ca bhoge
gathito mucchito ajjhosanno anādīnavadassāvī anissaraṇapañño
paribhuñjati

使自己快乐和满足；也有跟他人分享和拿去造福；
他应用那些财富时，贪心、糊涂、执著、没有察觉到
过患、没有解脱的智慧。

这两点，可赞叹的，但又有一点应责备的；

这种人有三点可赞叹，及一点应受责备。

10. attānaṃ sukheti pīṇeti saṃvibhajati puññāni karoti te ca bhoge
agathito amucchito anajjhosanno ādīnavadassāvī nissaraṇapañño
paribhuñjati

使自己快乐和满足；也有跟他人分享和拿去造福；
他应用那些财富时，不贪心、不糊涂、不执著、察觉到
过患、有解脱的智慧。

这两点，可赞叹的，又多一点可赞叹的；

这种人有四点可赞叹。

312. Kālāmasutta-kaṅkhāniyaṭṭhāna 10

伽蓝经 — 怎样解惑。

1. Mā anussavena
别依据报告；
2. Mā paramparāya
别依据传统；
3. Mā itikirāya
别依据听说；
4. Mā piṭakasampadānena
别依据符合经藏；
5. Mā takkaḥetu
别因为符合逻辑；
6. Mā nayaḥetu
别因为符合推理；
7. Mā ākāraparivitakkena
别就外表而论；
8. Mā diṭṭhinijjhānakkhantiyā
别依据符合考虑及承认的理论；
9. Mā bhavbarūpatāya
别依据形式上的可能性；
10. Mā samaṇo no garūti
别因为，‘沙门是我们的导师’的概念。

在任何时候，当自己知道，那个法是善的、或是不善的，是有害处的、或是没有害处的；那时才决定接受、或是放弃。

313. Kilesa 10

烦恼（污染）。

1. Lobha
贪；
2. Dosa
瞋；
3. Moha
痴；
4. Māna
慢；
5. Ditṭhi
见；
6. Vicikicchā
疑；
7. Thina
昏沉；
8. Uddhacca
掉举（忐忑）；
9. Ahirika
无惭（不知羞耻）；
10. Anottappa
无愧（不怕出丑）。

314. Kusala-kamma patha 10¹
善业道。¹

1. **Kāyakamma**
身业：

1. Pāṇātipātā veramaṇī
戒杀生；
2. Adinnādāyā veramaṇī
戒偷盗；
3. Kāmesumicchācārā veramaṇī
戒邪淫；

2. **Vacīkamma**
语业：

4. Musāvādā veramaṇī
戒妄语；
5. Pisuṇāya vācāya veramaṇī
戒挑拨；
6. Pharusāya vācāya veramaṇī
戒刻薄话；
7. Samphappalāpā veramaṇī
戒闲话；

3. **Manokamma**
意业：

8. Anabhijjhā
无贪；
9. Abyāpāda
无瞋；
10. Sammāditṭhi
正见。

《长部》卷 269, 290。

315. Kusala-kamma patha 10²
善业道。²

1. **Kāyakamma**
身业：

1. pāṇātipātāṃ pahāya pāṇātipātā paṭivirato hoti nihitandaṇḍo nihitasattho lajjī dayāpanno, sabbapāṇabhūtahitānukampī viharati
要避免杀生，关心一切众生的利益；
2. adinnādānaṃ pahāya adinnādānā paṭivirato hoti. yaṃ taṃ parassa paravittūpakaraṇaṃ gāmagataṃ vā araṇṇagataṃ vā, na taṃ adinnaṃ theyyasaṅkhātāṃ ādātā hoti

要避免偷盜，不違犯他人私人財物的權利；

3. kāmesumicchācāraṃ pahāya kāmesumicchācārā paṭivirato hoti. yā tā māturakkhitā piturakkhitā mātāpiturakkhitā bhāturakkhitā bhaginirakkhitā ñātirakkhitā gottarakkhita dhammarakkhitā sasāmikā sapaṇḍā antamaso mālāgu aparikkhittāpi, tathārūpāsu na cārittaṃ āpajjitā hoti.

要避免邪淫，不違犯倫理道德；

2. Vacikamma

語業：

4. musāvādaṃ pahāya musāvādā paṭivirato hoti. sabhaggato vā parisaggato vā ñātimajjhagato vā pūgamajjhagato vā rājakulamajjhagato vā abhinīto sakkhiputtḥo – `ehambho purisa, yaṃ jānāsi taṃ vadehī'ti, so ajānaṃ vā āha `na jānāmī'ti, jānaṃ vā āha `jānāmī'ti, apassaṃ vā āha `na passaṃvā āha `passāmī'ti. iti attahetu vā parahetu vā āmisakiñcikkhahetu vā na sampajānamusā bhāsita hoti.

要避免妄語，不為任何利益而故意妄語；

5. piṇḍavācaṃ pahāya piṇḍāya vācāya paṭivirato hoti -- na ito sutvā amutra akkhātā imesaṃ bhedāya, amutra vā sutvā imesaṃ akkhātā amūsaṃ bhedāya. iti bhinnānaṃ vā sandhātā sahitānaṃ vā anuppadātā samaggārāmo samaggarato samagganandī, samaggakaraṇiṃ vācaṃ bhāsita hoti.

要避免挑撥，使分歧調和，鼓勵和諧，講些和諧的話題；

6. pharusavācaṃ pahāya pharusāya vācāya paṭivirato hoti. yā sā vācā nelā kaṇḥasukhā pemaṇiyā hadayaṅgamā porī bahujanakantā bahujanamanāpā, tathārūpiṃ vācaṃ bhāsita hoti.

要避免刻薄話，講些文雅、慈愛、謙恭、親切及合意的話題；

7. samphappalāpaṃ pahāya samphappalāpā paṭivirato hoti kālavadī bhūtavādī, atthavadī dhammavadī vinayavadī, nidhānavatim vācaṃ bhāsita hoti kālena sāpadesaṃ pariyaṇṭavatiṃ atthasaṃhitāṃ.

要避免講無聊的話，適時地講，依事實地講有用處的話，適度有意識；

3. Manokamma

意業：

8. anabhijjhālu hoti. yaṃ taṃ parassa paravittūpakaraṇaṃ taṃ anabhijjhātā hoti – `aho vata yaṃ parassa taṃ mama assā'ti.

要不贪心，对他人的东西不贪心，不思‘那个别人的东西，最好是我的’；

9. abyāpannacitto hoti appaduṭṭhamanasāṅkappo – ‘ime sattā averā hontu abyāpajjā anīghā, sukhi attānaṃ pariharantū’ti.

要不瞋恚，对众生发慈意，思‘让这些众生没有敌意，没有恶意，没有担忧，会维持他们自己的安乐’；

10. sammādiṭṭhiko hoti aviparītadassano – ‘atthi dinnam, atthi yittham, atthi hutam, atthi sukaṭadukkaṭānaṃ kammānaṃ phalaṃ vipāko, atthi ayaṃ loko, atthi paro loko, atthi mātā, atthi pitā, atthi sattā opapātikā, atthi loke samaṇabrāhmaṇā sammaggatā sammāpaṭipannā ye imaṅca lokaṃ paraṅca lokaṃ sayam abhiññā sacchikatvā pavedentī’ti.

要拥有正见，如：布施并不是没有果报的，善有善报，恶有恶报。

《中》壹 287；《增》伍 266，275-278。

316. Theradhamma 10

长老法。

1. Therā rattaññū
有经验的长老；
2. Sīlavā
有道德者；
3. Bahussuto
博学者；
4. Svāgatapāṭimokkho
精通波提木叉者；
5. Adhikaraṇasamuppādavūpasamakusalo
对已发生的法律问题处理得高明者；
6. Dhammakāmo
喜爱佛法者；
7. Santuṭṭho
知足者；
8. Pāsādiko
威仪庄严者；
9. Jhānalābhī
得禅定者；
10. Vimutto
解脱者。

317. Dasa-balañña 10

(世尊的) 十智力。

1. hānāṭhāna-ñña
处非处智；
2. Kammavipāka-ñña
业异熟智 (业报智)；
3. Sabbatthagāminīpaṭipadā-ñña
遍趣行智；
4. Nānādhātu-ñña
种种界智；
5. Nānādhimuttikata-ñña
种种胜解智；
6. Indriyaparopariyatta-ñña
根上下智；
7. Jhānādisaṅkilesādi-ñña
禅解脱定等至智；
8. Pubbenivāsānussati-ñña
宿住随念智；
9. Cutūpapāta-ñña
死生智；
10. Āsavakkhaya-ñña
漏尽智。

《中》壹 69；《增》伍 33；《分》 336。

318. Dasa-sīla 10

十戒。

1. Pāṇātipātā veramaṇī
戒杀生；
2. Adinnādānā veramaṇī
戒偷盜；
3. Abrahmacariyā veramaṇī
戒非梵行；
4. Musāvādā veramaṇī
戒妄语；
5. Surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇī
戒酒；
6. Vikālabhojanā veramaṇī
戒非时食；
7. Naccagītavāditavisūkadassanā veramaṇī
戒舞蹈、唱歌、音乐和看戏；
8. Mālāgandhavilepanadhāraṇamaṇḍanavibhūsanatṭhānā veramaṇī
戒戴花环、涂香水和化妆；
9. Uccāsayana–mahāsayanā veramaṇī
戒高大床座；
10. Jātarūpa–rajatapaṭiggahaṇā veramaṇī
戒受取金银。

《小诵》壹1。

319. Nāthakaraṇadhamma 10

成就完美法。

1. Sīla
戒；
2. Bahussacca
博学；
3. Kalyāṇamittā
交往益友；
4. Sovacassatā
听人劝导；
5. Kiṅaraṇīyesu dakkhatā
乐意随时帮助别人；
6. Dammakāmatā
喜爱法；
7. Vīriyārambhā
发奋；
8. Santuṭṭhi
知足；
9. Sati
正念；
10. Paññā
慧。

《长》参 266，290；《增》伍 23。

320. Pabbajita-abhiñhapaccavekkhaṇa 10

出家人应该经常反省。

1. Vevaṇṇiyamhi ajjhupagato
我目前的身份已有异于在家人；
2. Parapaṭibaddhā me jīvika
我的生活是倚赖其他人支持的；
3. Añño me ākappo karaṇīyo
我应该有相异（于在家人）的行为；
4. Kacci nu kho me attā sīlato na upavadati
我是否自己无可再责备自己的道德呢；
5. Kacci nu kho maṃ anuvicca viññū sabrahmacārī sīlato na upavadanti
我的同修智者是否无可再责备我的道德呢；
6. Sabbehi me piyehi manāpehi nānābhāvo vinābhāvo
我会与一切喜爱的、中意的分离；
7. Kammassakomhi kammadāyādo kammayoni kammabandhu
kammaṭṭisaraṇo, yaṃ kammaṃ karissāmi kalyāṇaṃ vā pāpakaṃ
vā tassa dāyādo bhavissāmi
我是我的业的主人，业的继承人，生从业来，与业
关联，受业支配；我将造作的任何业，好的或坏的，
我将得继承它等的业报。
8. Kathambhūtassa me rattindivā vītivattanti
我的昼夜是怎样过的呢；
9. Kacci nu kho ahaṃ suññāgāre abhiramāmi
我是否喜好偏僻孤独的处所呢；
10. Atthi nu kho me uttari manussadhammo
alamariyaññadassanaviseso adhigato, sohaṃ pacchime kāle
sabhmacārīhi puṭṭho na maṅku bhavissāmi
我是否有足够的圣智见达到上人法，在过后的时
日，当被同修们问致时才不会惶惑。

321. Pāramī 10

波罗蜜（完美）。

1. Dāna
布施；
2. Sīla
戒；
3. Nekkhamma
出离；
4. Paññā
慧；
5. Vīriya
精进；
6. Khanti
忍辱；
7. Sacca
谛；
8. Adhiṭṭhāna
决意；
9. Mettā
慈；
10. Upekkhā
舍。

波罗蜜又分三个层次：

1. Pāramī
波罗蜜；
2. Upapāramī
近波罗蜜；
3. Paramatthapāramī
第一义波罗蜜。

322. Puññakiriyā-vatthu 10

造福事。

1. Dānamaya
布施；
2. Sīlamaya
守戒；
3. Bhāvanāmayā
修行；
4. Apacāyanamaya
谦逊；
5. Veyyāvaccamaya
服务；
6. Pattidānamaya
回向；
7. Pattānumodanāmayā
随喜；
8. Dhammassavanamaya
闻法；
9. Dhammadesanāmayā
教法；
10. Diṭṭhujukamma
纠正见解。

《长注》参 999；《摄阿义》 146。

323. Micchatta 10

邪的。

1. Micchādiṭṭhi
邪见；
2. Micchāsaṅkappa
邪思维；
3. Micchāvācā
邪语；
4. Micchākammanta
邪业；
5. Micchā-ājīva
邪命；
6. Micchāvāyāma
邪精进；
7. Micchāsati
邪念；
8. Micchāsamādhī
邪定；
9. Micchāñāṇa
邪智；
10. Micchāvimutti
邪解脱。

《长》叁 290；《中》壹 42；《增》伍 212。

324. Rājadhama 10

王法。(为 王 者 的 品 质)

1. Dāna
布施;
2. Sīla
戒;
3. Pariccāga
自我牺牲;
4. Ājjava
诚实;
5. Maddava
温和;
6. Tapa
自制;
7. Akkodha
不怒;
8. Avihimsā
不暴;
9. Khanti
耐性;
10. Avirodhana
不霸权。

《本》伍 378。

***. Vipassanāñña 10

参考 302 *Vipassanāñña 9*

325. Vipassanūpakilesa 10

观的随烦恼。

1. Obhāsa
光明；
 2. Ñāṇa
智；
 3. Pīti
〔禅〕喜；
 4. Passaddhi
轻安；
 5. Sukha
乐；
 6. Adhimokkha
胜解〔即信〕；
 7. Paggāha
策励〔即精进〕；
 8. Upaṭṭhāna
现起〔即念〕；
 9. Upekkhā
舍；
 10. Nikanti
欲。
- 参考 279 *Visuddhi 7*

326. Saṃyojana 10¹
结（桎梏）。¹

1. **Orambhāgiya**
下分：

1. Sakkāyadiṭṭhi
有身见；
2. Vicikicchā
疑；
3. Sīlabbataparāmāsa
戒禁取；
4. Kāmacchanda
欲贪；
5. Byāpāda
瞋恚；

2. **Uddhambhāgiya**
上分：

6. Rūparāga
色贪；
7. Arūparāga
无色贪；
8. Māna
慢；
9. Uddhacca
掉举（忐忑）；
10. Avijjā
无明。

《相》伍 61；《增》伍 13；《分》 377。

327. Saṃyojana 10²
结 (桎梏)。²
1. Kāmarāga
欲贪；
 2. Paṭigha
忿；
 3. Māna
慢；
 4. Diṭṭhi
见；
 5. Vicikicchā
疑；
 6. Sīlabbataparāmāsa
戒禁取；
 7. Bhavarāga
有贪；
 8. Issā
妒嫉；
 9. Macchariya
吝啬；
 10. Avijjā
无明。

328. Saññā 10

想。

1. Anicca-saññā
无常想；
2. Anatta-saññā
无我想；
3. Asubha-saññā
不净想；
4. Ādīnava-saññā
过患想；
5. Pahāna-saññā
断想；
6. Virāga-saññā
离欲想；
7. Nirodha-saññā
灭想；
8. Sabbaloke anabhirata-saññā
一切世不可爱想；
9. Sabbasaṅkhāresu anicchā-saññā
一切行不愉快想；
10. Ānāpānassati
出入息念。

《长》叁 291；《增》伍 109。

329. Saddhamma 10

正法。

- 1-4. Magga 4
四道；
- 5-8. Phala 4
四果；
9. Nibbāna
涅槃；
10. Pariyatti-dhamma
要学的法。

罗马文字版未出版

330. Sammatta 10

- 正的。
1. Sammādiṭṭhi
正见；
 2. Sammāsaṅkappa
正思维；
 3. Sammāvācā
正语；
 4. Sammākammanta
正业；
 5. Sammā-ājīva
正命；
 6. Sammāvāyāma
正精进；
 7. Sammāsati
正念；
 8. Sammāsamādhi
正定；
 9. Sammāñāṇa
正智；
 10. Sammāvimutti
正解脱。

《长》参 271, 292；《中》壹 42；《增》伍 212。

331. Sikkhāpadapaññatti-atthavasa 10

设立比丘戒条的理由。

为僧团的利益：

1. saṅghasutṭhutaṃ
为僧团的团结一致；
2. saṅghaphāsaṃvāsaṃ
为僧团的自在；

为个人的利益：

3. dummaṅkūnaṃ puggalānaṃ niggahāya
为制服顽固的个人；
4. pesānaṃ bhikkhūnaṃ phāsuvihāraṃ
为好行为比丘的生活自在；

为清净的利益：

5. ditṭhadhammikānaṃ āsavānaṃ saṃvarāya
为约束今生的漏；
6. samparāyikānaṃ āsavānaṃ paṭighātāya
为防止来生的漏；

为民众的利益：

7. appasannānaṃ pasādāya
为使未信服者信服；
8. pasannānaṃ bhiyyobhāvāya
为使信服者增加信心；

为佛教的利益：

9. saddhammaṭṭhitiyā
为使正法常住；
10. vinayānuggahāya
为了维持戒律。

Atirekadasaka

多过十品

332. Āyatana 12

处。

1. Ajjhattikāyatana 6
参考 242 *Ajjhattikāyatana 6*
2. Bāhirāyatana 6
参考 258 *Bāhirāyatana 6*

《分》 70。

333. Kamma 12

业。

依业报的前后归类：

1. Diṭṭhadhammavedanīyakamma
现法受业；
2. Upapajjavedanīyakamma
次生受业；
3. aparāpariyavedanīyakamma
后后受业；
4. ahosikamma
既有业（无机会受果的业）；

依业的功能归类：

5. janakakamma
令生业；
6. upatthambhakakamma
支持业；
7. upapīlakakamma
妨害业；
8. upaghātakakamma
破坏业；

依业报的次序归类：

9. garukakamma
重业；
10. bahulakamma
多业；
11. āsannakamma
近业；
12. kaṭattākamma
已作业。

334. Cakkavatti 12

转轮王的职责。

1. Dhammādhipeyya (1)
应该以法至高无上；
Dhammikārakkhā
合法地保护：
1. antojana (2)
同胞；
2. balakāya (3)
军人；
3. khattiya (4)
王族；
4. anuyanta (5)
官员；
5. brāhmaṇagahapatika (6)
婆罗门与平民；
6. negamajānapada (7)
村民与市民；
7. samaṇabrāhmaṇa (8)
沙门与婆罗门；
8. migapakkhī (9)
禽兽；
2. Mā adhammakāra (10)
别让非法盛行；
3. Dhanāmanuppadāna (11)
用财物资助贫穷；
4. Samaṇabrāhmaṇā paripucchā (12)
经常探访沙门与婆罗门请教指导。

《长》卷 61。

335. Paṭicasamuppāda 12

缘起（十二因缘）。

- 1-2. Avijjāpaccayā saṅkhārā
无明缘行；
无明缘起行动；
3. Saṅkhārapaccayā viññāṇaṃ
行缘识；
行动缘起心识；
4. Viññāṇapaccayā nāmarūpaṃ
识缘名色；
心识缘起肉体和精神；

5. Nāmarūpapaccayā saḷāyatanāṃ

名色缘六处；

肉体和精神缘起六个感官；

6. Saḷāyatanapaccayā phasso

六处缘触；

六个感官缘起接触；

7. Phassapaccayā vedanā

触缘受；

接触缘起感受；

8. Vedanāpaccayā taṇhā

受缘爱；

感受缘起眷恋；

9. Taṇhāpaccayā upādānaṃ

爱缘取；

眷恋缘起执著；

10. Upādānapaccayā bhavo

取缘有；

执著缘起有；

11. Bhavapaccayā jāti

有缘生；

有缘起滋生；

12. Jātipaccayā jarāmaṇaṃ

生缘老、死；

滋生缘起衰老、及死亡；

Sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā sambhavanti

即生起愁、悲、苦、忧、恼；

就生起伤心、哭泣、痛苦、忧患、及绝望；

Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa samudayo hoti

如是这是一切苦蕴的集。

如是，这是所有一切苦的起源。

这样从无明开始顺序地说法，被称为顺说 (Anulomadesanā)；如果倒过来从老、死开始逆向地说法，被称为逆说 (Paṭilomadesanā)。

aṅga

要素：

1. Avijjā

无明；

2. Saṅkhārā

行；

3. Viññāṇa

识；

4. Nāmarūpa

名色；

5. Saḷāyatana
六处；
6. Phassa
触；
7. Vedanā
受；
8. Taṇhā
爱；
9. Upādāna
取；
10. Bhava
有；
11. Jāti
生；
12. Jarā-maraṇam
老、死。

这十二个缘起要素是在常相续而转起不知其始，也不知其终故称为有轮 (Bhavacakka)；有轮又有以下的说法：

1. Addhā 3 三时；

1. Atīta
过去 = 无明、行；
2. Paccuppanna
现在 = 识、名色、六处、触、受、爱、取、有；
3. Anāgata
未来 = 生、老、死（+ 愁、等）。

2. Saṅkhepa 4, Saṅgaha 4 四分摄；

1. Atīta-hetu
过去因 = 无明、行；
2. Paccuppanna-phala
现在果 = 识、名色、六处、触、受；
3. Paccuppanna-hetu
现在因 = 爱、取、有；
4. Anāgata-phala
未来果 = 生、老、死（+ 愁、等）。

3. Sandhi 3 三连结；

1. Saṅkhāra Viññāṇa
行与结生识之间为一因果的连结；

2. Vedanā Taṇhā
受与爱之间为一因果的连结；
3. Bhavaḥ Jāti
有与生之间为一因果的连结。

4. Vaṭṭa 3

三轮转；

1. Kilesa-vaṭṭa
烦恼轮转 = 无明、爱、取；
2. Kamma-vaṭṭa
业轮转 = 行、有；
3. Vipāka-vaṭṭa
异熟轮转 = 识、名色、六处、触、受。

5. Ākāra 20

行轂；

1. Atīta-hetu 5
过去因 = 无明、行、爱、取、有；
2. Paccuppanna-phala 5
现在果 = 识、名色、六处、触、受；
3. Paccuppanna-hetu 5
现在因 = 无明、行、爱、取、有；
4. Anāgata-phala 5
未来果 = 识、名色、六处、触、受。

6. Mūla 2

二根本。

1. Avijjā
无明；
从前际而得来，故无明是根本而受为最后；
2. Taṇhā
爱。
从后际的相续，故渴爱是根本而老死为最后。
- 1-2. Avijjāyatveva asesavirāganirodhā saṅkhāranirodho
由于无明的无余故离贪及灭而行灭；
由于无明的无余因此离贪而灭，跟着行动也灭；
3. Saṅkhāranirodhā viññāṇanirodho
由于行的灭故识灭；
由于行动的灭，跟着心识也灭；
4. Viññāṇanirodhā nāmarūpanirodho
由于识的灭故名色灭；
由于心识的灭，跟着肉体和精神也灭；

5. Nāmarūpanirodhā saḷāyatanirodho

由于名色的灭故六处灭；
由于肉体和精神的灭，跟着六个感官也灭；

6. Saḷāyatanirodhā phassanirodho

由于六处的灭故触灭；
由于六个感官的灭，跟着接触也灭；

7. Phassanirodhā vedanānirodho

由于触的灭故受灭；
由于接触的灭，跟着感受也灭；

8. Vedanānirodhā taṇhānirodho

由于受的灭故爱灭；
由于感受的灭，跟着眷恋也灭；

9. Taṇhānirodhā upādānanirodho

由于爱的灭故取灭；
由于眷恋的灭，跟着执著也灭；

10. Upādānanirodhā bhavanirodho

由于取的灭故有灭；
由于执著的灭，跟着有也灭；

11. Bhavanirodhā Jātinirodho

由于有的灭故生灭；
由于有的灭，跟着滋生也灭；

12. Jātinirodhā jarāmaṇaṃ

由于生的灭故老死灭；
由于滋生的灭，跟着衰老及死亡也灭；

Sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā nirujjhanti

即熄灭愁、悲、苦、忧、恼；
就熄灭了伤心、哭泣、痛苦、忧患、及绝望；

Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa nirodho hoti

如是这是一切苦蕴的灭。
如是，这是所有一切苦的灭。

缘起又称为‘此缘性’ (Idappaccayatā)、‘法决定’ (Dhamma-niyāma)、‘缘相’ (Paccayākāra)。

《律》壹 1；《相》贰 1；《分》 135；《清》 517；《摄阿义》 188。

***. Santosa 12 Santosa 3 Paccaya 4
 参考 112 Santosa 3, 12

336. Dhutaṅga 13

头陀支。

有关于衣：

1. Paṃsukūlikaṅga
粪扫衣支；
2. Tecīvaraṅga
三衣支；

有关于托钵：

3. Piṇḍapātikaṅga
常乞食支；
4. Sapadānacārikaṅga
次第乞食支；
5. Ekāsanikaṅga
一座食支；
6. Pattapiṇḍikaṅga
一钵食支；
7. Khalupacchābhattikaṅga
时后不食支；

有关于住处：

8. Āraññikaṅga
阿练若住支；
9. Rukkhamūlikaṅga
树下住支；
10. Abbhokāsikaṅga
露地住支；
11. Sosānikaṅga
冢间住支；
12. Yathāsanthatikaṅga
随处住支；

有关于努力：

13. Nesajjikaṅga
常坐不卧支。

a 头陀支的总与别为八支：

- 1 三首要支 - 次第乞食支、一座食支、露地住支。
- 2 五单独支 - 阿练若住支、粪扫衣支、三衣支、常坐不卧支、及冢间住支。

b 依止为二：属于资具依止的有十二，属于精进依止的有一。

c 各别而言：

- 1 比丘有十三；
- 2 比丘尼有八〔1-2-3-4-5-6-12-13〕；
- 3 沙弥有十二〔除了第二，三衣支〕；
- 4 式叉摩那及沙弥尼有七〔去除第二，三衣支〕；
- 5 优婆塞及优婆夷有二〔5-6〕；

d 每一支都有三种区别；例如：

- 1 上者，当于一切晨曦降临时，都在阿练若中。
- 2 中者，得于四个月的雨季中住在村落住处。
- 3 下者，则冬季，共八个月亦可住在村落住处。

e 由于戒律中规定比丘在雨季安居得持有居所，因此第九，树下位支、及第十，露地住支只可以在雨季安居之外受持。

f 在戒律里并没有规定比丘必要受持头陀支。更以应习 不应习亦为二：如果他习行头陀支，对于他的业处（定境）有所增长的，则应习，假使习行者对于业处是减退的，则不应习。然而对于无论习行或不习行亦得增长其业处而无减退的人，但是为了怜悯后者，亦应习行。其次对于无论习行或不习行亦不增长其业处的人，为了培植未来的善根，亦应习行。

337. Viññāṇa-kicca 14
(心) 识的作用。

1. Paṭisandhi
结生;
2. Bhavaṅga
有分;
3. āvajjana
转向;
4. Dassana
见;
5. Savana
闻;
6. Ghāyana
嗅;
7. Sāyana
尝;
8. Phusana
触;
9. Sampāṭicchana
领受;
10. Santīraṇa
推度;
11. Voṭṭhapana
确定;
12. Javana
速行;
13. Tadārammaṇa
彼所缘;
14. Cuti
死。

338. Carāṇa 15

品行。

1. Sīlasampadā
戒成就；
2. Indriyaśamvara
约束诸根；
3. Bhojane mattaññutā
饮食适度；
4. Jāgariyānuyoga
保持觉醒；
5. Saddho hoti
信；
6. Hirimā hoti
知羞耻；
7. Ottappī hoti
怕出丑；
8. Bahussuto hoti
博学；
9. Āraddhavīriyo hoti
发奋；
10. Satimā hoti
设立正念；
11. Paññavā hoti
慧；
12. Paṭhama-jhāna
初禅；
13. Duttiya-jhāna
二禅；
14. Tatiya-jhāna
三禅；
15. Catuttha-jhāna
四禅。

339. Soḷasa-ñāṇa 16

十六智。

1. Nāmarūpariparicchedañāṇa
名色界限智；
2. Paccayapariggahañāṇa
把握名色之缘智；
3. Sammasañāṇa
如实智；
4. Udayabbayañāṇa
生灭随观智；
5. Bhaṅgānupassañāṇa
坏随观智；
6. Bhayatupaṭṭhānañāṇa
怖畏现起智；
7. Ādīnavānupassañāṇa
过患随观智；
8. Nibbidānupassañāṇa
厌离随观智；
9. Muñcitukamyatāñāṇa
欲解脱智；
10. Paṭisañkhānupassañāṇa
审察随观智；
11. Sañkhārupekkhāñāṇa
行舍智；
12. Anulomañāṇa
随顺智；
13. Gotrabhuñāṇa
种姓智；
14. Maggañāṇa
道智；
15. Phalañāṇa
果智；
16. Paccavekkhaṇañāṇa
观察智。

340. Upakkilesa 16

(心的) 污染。

1. Abhijjhāvisamālobha
贪婪；
2. Byāpāda
恶意；
3. Kodha
忿（生气）；
4. Upanāha
恨；
5. Makkha
覆（贬低）；
6. Paḷāsa
恼（自大、自命不凡）；
7. Issā
嫉；
8. Macchariya
悭；
9. Māyā
谄；
10. Sāṭṭheyya
诳（虚伪）；
11. Thambha
强情（固执、顽强）；
12. Sārambha
激情（放肆、冒昧）；
13. Māna
慢；
14. Atimāna
过慢；
15. Mada
骄；
16. Pamāda
放逸（疏忽、粗心大意）。

341. Dhātu 18

- 界。
1. Cakkhuhātu
眼界；
 2. Rūpadhātu
色界；
 3. Cakkhaviññāṇadhātu
眼识界；
 4. Sotadhātu
耳界；
 5. Saddadhātu
声界；
 6. Sotaviññāṇadhātu
耳识界；
 7. Ghānadhātu
鼻界；
 8. Gandhadhātu
香界；
 9. Ghānaviññāṇadhātu
鼻识界；
 10. Jivhādhātu
舌界；
 11. Rasadhātu
味界；
 12. Jivhāviññāṇadhātu
舌识界；
 13. Kāyadhātu
身界；
 14. Phoṭṭhabbadhātu
触界；
 15. Kāyaviññāṇadhātu
身识界；
 16. Manodhātu
意界；
 17. Dhammadhātu
法界；
 18. Manoviññāṇadhātu
意识界。

342. Indriya 22

根。

第一组：

1. Cakkhundriya
眼根；
2. Sotindriya
耳根；
3. Ghānindriya
鼻根；
4. Jivhindriya
舌根；
5. Kāyindriya
身根；
6. Manindriya
意根；

第二组：

7. Itthindriya
女根；
8. Purisindriya
男根；
9. Jīvitindriya
命根；

第三组：

10. Sukhindriya
乐根；
11. Dukkhindriya
苦根；
12. Somanassindriya
喜根；
13. Domanassindriya
忧根；
14. Upekkhindriya
舍根；

第四组：

15. Saddhindriya
信根；
16. Viriyindriya
精进根；
17. Satindriya
念根；

18. Samādhindriya

定根；

19. Paññindriya

慧根；

第五组：

20. Anaññātaññassāmītindriya

未知当知根；

21. Aññindriya

已知根；

22. Aññātāvindriya

具知根。

《分》 122；《清》 491；《摄阿义》 175。

343. Upādā-rūpa 24

所造色。

a. Pasāda-rūpa 5

色根（官能）。

1. Cakkhu

眼；

2. Sota

耳；

3. Ghāna

鼻；

4. Jivhā

舌；

5. Kāya

身；

b. Gocara-rūpa 5/ Visaya-rūpa 5

色尘。

6. Rūpa

色；

7. Sadda

声；

8. Gandha

香；

9. Rasa

味；

0. *Phoṭṭhabba*

触；（这项不另数，它已包含在地、火及风界里。）

c. Bhāva-rūpa 2
色的性别。

10. Itthatta
女性；

11. Purisatta
男性；

d. Hadaya-rūpa 2
心的色。

12. Hadaya-vatthu
心所依处；

e. Jīvita-rūpa 1
命的色。

13. Jīvitindriya
命根；

f. Āhāra-rūpa 1
食的色。

14. Kabaḷikāro āhāra
段食；

g. Pariccheda-rūpa 1
界线的色。

15. Ākāsadhātu
虚空界；

h. Viññatti-rūpa 2
表达的色。

16. Kāyaviññatti
身表；

17. Vaciviññatti
语表；

i. Vikāra-rūpa 5
可塑性的色。

18. Rūpassa lahutā
色轻快性；

19. Rūpassa mudutā
色柔软性；

20. Rūpassa kammaññatā
色适业性；

0. *Viññatti-rūpa 2 (8)*
参考 *h*

j. Hadaya-rūpa 4
显著特征的色。

21. Rūpassa upacaya
色 积集；
22. Rūpassa santati
色 相继；
23. Rūpassa jaratā
色 老性；
24. Rūpassa aniccatā
色 无常性。

《法》 127；《清》 443；《摄阿义》 155。

344. Rūpa 28
色。

1. Mahābhūta
大种（四大元素）；
参考 176 *Mahābhūta 4*；
2. Upādā-rūpa
所造色。
参考 343 *Upādā-rūpa 24*

《摄阿义》 157。

1. Mahābhūta
大种（四大元素）。

1. Pathavī-dhātu
地界；
2. Āpo-dhātu
水界；
3. Tejo-dhātu
火界；
4. Vāyo-dhātu
风界。

《长》 壹 214；《清》 443；《摄阿义》 154。

2. Upādā-rūpa
所造色。

a. Pasāda-rūpa 5
色根（官能）。

1. Cakkhu
眼；

2. Sota
耳;
3. Ghāna
鼻;
4. Jivhā
舌;
5. Kāya
身;

b. Gocara-rūpa 5/ Visaya-rūpa 5
色尘。

6. Rūpa
色;
7. Sadda
声;
8. Gandha
香;
9. Rasa
味;

0. *Phoṭṭhabba*
触; (这项不另数, 它已包含在地、火及风界里。)

c. Bhāva-rūpa 2
色的性别。

10. Itthatta
女性;
11. Purisatta
男性;

d. Hadaya-rūpa 2
心的色。

12. Hadaya-vatthu
心所依处;

e. Jīvita-rūpa 1
命的色。

13. Jīvitindriya
命根;

f. Āhāra-rūpa 1
食的色。

14. Kabaḷikāro āhāra
段食;

g. Pariccheda-rūpa 1
界线的色。

15. Ākāśadhātu
虚空界；

h. Viññatti-rūpa 2
表达的色。

16. Kāyaviññatti
身表；

17. Vacīviññatti
语表；

i. Vikāra-rūpa 5
可塑性的色。

18. Rūpassa lahutā
色轻快性；

19. Rūpassa mudutā
色柔软性；

20. Rūpassa kammaññatā
色适业性；

0. *Viññatti-rūpa 2 (8)*
参考 *h*

j. Hadaya-rūpa 4
显著特征的色。

21. Rūpassa upacaya
色积集；

22. Rūpassa santati
色相继；

23. Rūpassa jaratā
色老性；

24. Rūpassa aniccā
色无常性。

345. Bhūmi 4, 31
地（社会）。

1. Apāya-bhūmi
恶趣（遗憾的地方）；

1. Niraya
地狱；
2. Tiracchānayani
畜生；
3. Pettivisaya
饿鬼；
4. Asurakāya
阿修罗；

2. Kāmasugati-bhūmi
欲界善趣的地方；

5. Manussa
人间；
6. Cātumahārājikā
四大王天；
7. Tāvātimsā
三十三天；
8. Yāmā
耶摩天；
9. Tusitā
兜率天；
10. Nimmānarati
化乐天；
11. Paranimmitavasavattī
他化自在天；
以上两组，十一个地方是欲界地（Kāmavacara-bhūmi）。

3. Rūpāvacara-bhūmi
色界地；

a. Paṭhamajjhāna-bhūmi
初禅地；

12. Brahmaṇḍarājā
梵属（梵天的平民）；
13. Brahmaṇḍarājā
梵辅（梵天的官员）；
14. Mahābrahmā
大梵（梵天王）；

b. Dutiyajjhāna–bhūmi

二禅地；

15. Parittābhā
少光〔少光泽〕；
16. Appamāṇābhā
无量光〔无量光泽〕；
17. Ābhassarā
光音〔灿烂光泽〕；

c. Tatiyajjhāna–bhūmi

三禅地；

18. Parittasubhā
少净〔少光轮〕；
19. Appamāṇasubhā
无量净〔无量光轮〕；
20. Subhakiṇhā
遍净〔平稳光轮〕；

d. Catutthajjhāna–bhūmi

四禅地；

21. Vehapphalā
广果〔丰富的果报〕；
22. Asaññasattā
无想有情；
Suddhāvāsā
净居：
23. Avihā
无烦〔繁荣不退〕；
24. Atappā
无热〔从容〕；
25. Sudassā
善现〔美丽〕；
26. Sudassī
善见〔具有清楚的视力〕；
27. Akaniṭṭhā
色究竟〔至上梵，最高的梵〕；

4. Arūpāvacara–bhūmi

无色界地。

28. Ākāsaṇaṅcāyatanabhūmi
空无边处地；
29. Viññāṇaṅcāyatanabhūmi

- 识无边处地；
 30. Ākiñcaññāyatanabhūmi
 无所有处地；
 31. Nevasaññānāsaññāyatanabhūmi
 非想非非想处地。

凡夫、须陀洹、及斯陀舍不生在净居梵地。证果圣者不生在无想有情梵地及恶趣。圣者或非圣者都生在此外其他的地方。

《摄阿义》 137。

346. Bodhipakkhiya-dhamma 37
 (三十七) 菩提分法。

1. Satipaṭṭhāna 4
 参考 189 *Satipaṭṭhāna 4*
2. Padhāna 4
 参考 159 *Padhāna 4*
3. Iddhipāda 4
 参考 138 *Iddhipāda 4*
4. Indriya 5
 参考 212 *Indriya 5*
5. Bala 5
 参考 228 *Bala 5*
6. Bojjhaṅga 7
 参考 272 *Bojjhaṅga 7*
7. Aṭṭhaṅgika-magga 8
 参考 283 *Aṭṭhaṅgika-magga 8*

《分》 249。

347. Maṅgala 38

(三十八) 吉祥。

第一偈：

1. Bāla-asevanā
不近愚人；
2. Paṇḍita-sevanā
亲近智者；
3. Pūjaneyya-pūja
敬可敬者；

第二偈：

4. Patirūpadesavāsa
居于适境（好环境）；
5. Pubbe-katapuññatā
昔曾造福；
6. Attasammāpaṇidhi
自我纠正；

第三偈：

7. Bāhusacca
博学；
8. Sippa
本领；
9. Susikkhita-vinaya
遵守纪律；
10. Subhāsita-vācā
讲好话；

第四偈：

11. Mātāpitu-upatṭhāna
服侍父母；
12. Putta-saṅgaha
爱护儿女；
13. Dāra-saṅgaha
爱护妻子；
14. Anākula-kammanta
没有错综复杂的生活；

第五偈：

15. Dāna
布施；
16. Dhamma-cariyā
合法行为；
17. Ñātaka-saṅgaha
扶助亲戚；

18. Anavajja-kamma
不造可被怪的业；

第六偈：

19. Pāpavirati
约束于恶；

20. Majjapāna-saññama
戒酒；

21. Appamāda
勤劳于道德；

第七偈：

22. Gāraṇa
尊敬；

23. Nivāta
礼貌；

24. Santuṭṭhi
知足；

25. Kataññutā
感恩；

26. Dhammassavana
听取佛法；

第八偈：

27. Khanti
忍辱；

28. Sovacassatā
顺从；

29. Samaṇa-dassana
拜访沙门；

30. Dhammasākacchā
讨论佛法；

第九偈：

31. Tapa
自制；

32. Brahmācariya
梵行；

33. Ariyasacca-dassana
领悟圣谛；

34. Nibbānasacchikiriyā
体验涅槃；

第十偈：

Phuṭṭhassa lokadhammehi
接触世间法时，

35. Akampita-citta

- 心不动摇；
36. Asoka-citta
心不悲伤；
37. Viraja-citta
心不感染；
38. Khema-citta
心意稳定。

《小诵》伍 3；《经集》 259-268。

348. Kammaṭṭhāna 40
业处。

1. Kasiṇa 10
参考 311 *Kasiṇa 10*
2. Asubha 10
参考 308 *Asubha 10*
3. Anussati 10
参考 306 *Anussati 10*
4. Brahmavihāra 4
参考 168 *Brahmavihāra 4*
5. Āhāre paṭikūlasaññā
食厌想；
6. Catudhātuvavaṭṭhāna
四界差别；
7. Arūpa 4
参考 133 *Arūpa, Āruppa 4*

《清》 110；《摄阿义》 204。

349. Cetasika 52

(52) 心所〔心路，心绪，心情〕。

a. Aññasamāna-cetasika

通一切心的心所：

1. Sabbacittasādhāraṇā-cetasika

(七) 遍行心所〔主要的心所〕：

1. Phassa
触；
2. Vedanā
受；
3. Saññā
想；
4. Cetanā

- 思；
5. Ekaggatā
心一境性（定）；
6. Jīvitindriya
命根；
7. Manasikāra
作意；

2. Pakiṇṇaka-cetasika

（六）别境心所（次要的心所）：

8. Vitakka
寻（思绪）；
9. Vicāra
伺（思路）；
10. Adhimokkha
胜解；
11. Vīriya
精进；
12. Pīti
（禅）喜；
13. Chanda
欲；

b. Akusala-cetasika

不善的心所：

1. Sabbākusalasādhāraṇā-cetasika

（四）遍行心所（主要的心所）：

14. Moha
痴；
15. AHIRIKA
无惭（不知羞）；
16. Anottappa
无愧（不怕丑）；
17. Uddhacca
掉举（坐立不安）；

2. Pakiṇṇaka-cetasika

（十）次要的心所：

18. Lobha
贪；
19. Dīṭṭhi
见；
20. Māna

- 慢；
21. Dosa
瞋；
22. Issā
嫉；
23. Macchariya
慳；
24. Kukkucca
恶作（担忧，懊悔）；
25. Thina
昏沉；
26. Middha
睡眠；
27. Vicikicchā
疑；

c. Sobhana-cetasika

美丽的心所：

1. Sobhanasādhāraṇā-cetasika

（十九）遍行心所（主要的心所）：

28. Saddhā
信；
29. Sati
念；
30. Hirī
惭（知羞）；
31. Ottappa
愧（怕丑）；
32. Alobha
无贪；
33. Adosa
无瞋；
34. Tatramajjhataṭṭā
中舍性；
35. Kāyapassaddhi
身轻安；
36. Cittapassaddhi
心轻安；
37. Kāyalahutā
身轻快性；
38. Cittalahutā
心轻快性；

39. Kāyamudutā
身柔软性；
40. Cittamudutā
心柔软性；
41. Kāyakammaññatā
身适业性；
42. Cittakammaññatā
心适业性；
43. Kāyapāguññatā
身练达性；
44. Cittapāguññatā
心练达性；
45. Kāyujukatā
身正直性；
46. Cittujukatā
心正直性；

2. Viratī-cetasika

(三) 离法心所 (戒绝的心所) :

47. Sammāvācā
正语 (离语恶行) ;
48. Sammākammanta
正业 (离身恶行) ;
49. Sammā-ājīva
正命 (离邪命) ;

3. Appamaññā-cetasika

(二) 无量的心所 :

50. Karuṇā
(慈) 悲；
51. Muditā
(贺) 喜；

4. Paññindriya-cetasika

(一) 慧根的心所 :

52. Amoha
无痴。

350 Citta 89, 121
(89, 121) 心。

Jāti

- 1 Akusalacitta 12
Lobhamūlacitta 8
Dosamūlacitta 2
Mohamūlacitta 2
- 2 Kusalacitta 21 (37)
Mahākusalacitta 8
Rūpāvacarakusalacitta 5
Arūpāvacarakusalacitta 4
Lokuttarakusalacitta 4
(20)
- 3 Vipākacitta 36 (52)
Akusalavipākacitta 7
Kusalavipāka-
ahetukacitta 8
Mahāvipākacitta 8
Rūpāvacaravipākacitta 5
Arūpāvacaravipākacitta 4
Lokuttaravipākacitta 4
(20)
- 4 Kiriyācitta 20
Ahetukakiriyācitta 3
Mahākiriyācitta 8
Rūpāvacarakiriyācitta 5
Arūpāvacarakiriyācitta 4

Bhūmi

- 1 Kāmāvacaracitta 54
1 Akusalacitta 12
Lobhamūlacitta 8
Dosamūlacitta 2
Mohamūlacitta 2
- 2 Ahetukacitta 18
Akusalavipākacitta 7
Kusalavipāka-ahetukacitta 8
Ahetukakiriyācitta 3
- 3 Kāmāvacarasobhaṇacitta 24

Mahākusalacitta 8
Mahāvipākacitta 8
Mahākiriyācitta 8
- 2 Rūpāvacaracitta 15

Rūpāvacarakusalacitta 5
Rūpāvacaravipākacitta 5
Rūpāvacarakiriyācitta 5
- 3 Arūpāvacaracitta 12

Arūpāvacarakusalacitta 4
Arūpāvacaravipākacitta 4
Arūpāvacarakiriyācitta 4
- 4 Lokuttaracitta 8 (×Jhāna 5 = 40)
Lokuttarakusalacitta 4 (20)
Lokuttaravipākacitta 4 (20)

1. Kāmāvacaracitta 54

(五十四) 欲界心：

1. Akusalacitta 12

(十二) 不善心：

Lobhamūlacitta 8

(八) 贪根心：

1. Somanassasahagataṃ ditṭhigatasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱邪见相应无行；
2. Somanassasahagataṃ ditṭhigatasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
喜俱邪见相应行；
3. Somanassasahagataṃ ditṭhigatavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱邪见不相应无行；
4. Somanassasahagataṃ ditṭhigatavippayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
喜俱邪见不相应行；
5. Upekkhāsahagataṃ ditṭhigatasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱邪见相应无行；
6. Upekkhāsahagataṃ ditṭhigatasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
舍俱邪见相应行；
7. Upekkhāsahagataṃ ditṭhigatavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱邪见不相应无行；
8. Upekkhāsahagataṃ ditṭhigatavippayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
舍俱邪见不相应行；

Dosamūlacitta 2

(二) 瞋根心：

9. Domanassasahagataṃ paṭighasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
忧俱瞋恚相应无行；
10. Domanassasahagataṃ paṭighasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
忧俱瞋恚相应行；

Mohamūlacitta 2

(二) 痴根心：

11. Upekkhāsahagataṃ vicikicchāsampayuttaṃ
舍俱疑相应；
12. Upekkhāsahagataṃ uddhaccasampayuttaṃ
舍俱掉举相应；

2. Ahetukacitta 18

(十八) 无因心：

Akuslavipākacitta 7

(七) 不善异熟心：

13. Upekkhāsahagataṃ cakkhuvīññāṇaṃ
舍俱眼识；

14. Upekkhāsahagataṃ sotaviññāṇaṃ
舍俱耳识；
15. Upekkhāsahagataṃ ghānaviññāṇaṃ
舍俱鼻识；
16. Upekkhāsahagataṃ jivhāviññāṇaṃ
舍俱舌识；
17. Dukkhasahagataṃ kāyaviññāṇaṃ
苦俱身识；
18. Upekkhāsahagataṃ sampañcchanacittaṃ
舍俱有领受作用的业界；
19. Upekkhāsahagataṃ santīraṇacittaṃ
舍俱有推度作用的意识界；

Kusalavipāka-ahetukacitta 8

(八) 无因善异熟心：

20. Upekkhāsahagataṃ cakkhuviññāṇaṃ
舍俱眼识；
21. Upekkhāsahagataṃ sotaviññāṇaṃ
舍俱耳识；
22. Upekkhāsahagataṃ ghānaviññāṇaṃ
舍俱鼻识；
23. Upekkhāsahagataṃ jivhāviññāṇaṃ
舍俱舌识；
24. Sukhasahagataṃ kāyaviññāṇaṃ
乐俱身识；
25. Upekkhāsahagataṃ sampañcchanacittaṃ
舍俱有领受作用的业界；
26. Somanassasahagataṃ santīraṇacittaṃ
喜俱有推度作用的意识界；
27. Upekkhāsahagataṃ santīraṇacittaṃ
舍俱有推度作用的意识界；

Ahetukakiriyācitta 3

(三) 无因唯作心：

28. Upekkhāsahagataṃ pañcadvārāvajjanacittaṃ
舍俱五根门转向心；
29. Upekkhāsahagataṃ manodvārāvajjanacittaṃ
舍俱意门转向心；
30. Somanassasahagataṃ hasituppādacittaṃ
喜俱阿罗汉笑心；

3. Kāmāvacarasobhaṇacitta 24

(二十四) 欲界善心：

Mahākusalacitta 8

(八) 大善心：

31. Somanassasahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智相应无行；
32. Somanassasahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
喜俱智相应有行；
33. Somanassasahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智不相应无行；
34. Somanassasahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
喜俱智不相应有行；
35. Upekkhāsahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智相应无行；
36. Upekkhāsahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
舍俱智相应有行；
37. Upekkhāsahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智不相应无行；
38. Upekkhāsahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
舍俱智不相应有行；

Mahāvīpākacitta 8

(八) 大异熟心：

39. Somanassasahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智相应无行；
40. Somanassasahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
喜俱智相应有行；
41. Somanassasahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智不相应无行；
42. Somanassasahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
喜俱智不相应有行；
43. Upekkhāsahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智相应无行；
44. Upekkhāsahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
舍俱智相应有行；
45. Upekkhāsahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智不相应无行；
46. Upekkhāsahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ sasaṅkhārikaṃ
舍俱智不相应有行；

Mahākiriyaṅcitta 8

(八) 大唯作心：

47. Somanassasahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ

- 喜俱智相应无行；
48. Somanassasahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智相应有行；
49. Somanassasahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智不相应无行；
50. Somanassasahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
喜俱智不相应有行；
51. Upekkhāsahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智相应无行；
52. Upekkhāsahagataṃ ñāṇasampayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智相应有行；
53. Upekkhāsahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智不相应无行；
54. Upekkhāsahagataṃ ñāṇavippayuttaṃ asaṅkhārikaṃ
舍俱智不相应有行；

2. Rūpāvacaracitta 15

(十五) 色界心：

1. Rūpāvacarakusalacitta 5

(五) 色界善心：

55. Vitakkavicārapīṭisukhekaggatāsahitaṃ paṭhamajjhānakusalacittaṃ
与寻、伺、喜、乐、心一境性相应的初禅善心
56. Vicārapīṭisukhekaggatāsahitaṃ dutiyajjhānakusalacittaṃ
与伺、喜、乐、心一境性相应的第二禅善心；
57. Pīṭisukhekaggatāsahitaṃ tatiyajjhānakusalacittaṃ
与喜、乐、心一境性相应的第三禅善心；
58. Sukhekaggatāsahitaṃ catutthajjhānakusalacittaṃ
与乐、心一境性相应的第四禅善心；
59. Upekkhekaggatāsahitaṃ pañcamajjhānakusalacittaṃ
与舍、心一境性相应的第五禅善心；

2. Rūpāvacaravipākacitta 5

(五) 色界异熟心：

60. Vitakkavicārapīṭisukhekaggatāsahitaṃ paṭhamajjhānavipākacittaṃ
与寻、伺、喜、乐、心一境性相应的初禅善心；
61. Vicārapīṭisukhekaggatāsahitaṃ dutiyajjhānavipākacittaṃ
与伺、喜、乐、心一境性相应的第二禅善心；
62. Pīṭisukhekaggatāsahitaṃ tatiyajjhānavipākacittaṃ
与喜、乐、心一境性相应的第三禅善心；
63. Sukhekaggatāsahitaṃ catutthajjhānavipākacittaṃ
与乐、心一境性相应的第四禅善心；
64. Upekkhekaggatāsahitaṃ pañcamajjhānavipākacittaṃ
与舍、心一境性相应的第五禅善心；

3. Rūpāvacarakiriyācitta 5

(五) 色界唯作心：

65. Vitakkavicārapīṭisukhekaggatāsahitaṃ paṭhamajjhānakiriyacittaṃ
与寻、伺、喜、乐、心一境性相应的初禅善心；
66. Vicārapīṭisukhekaggatāsahitaṃ dutiyajjhānakiriyacittaṃ
与伺、喜、乐、心一境性相应的第二禅善心；
67. Pīṭisukhekaggatāsahitaṃ tatiyajjhānakiriyacittaṃ
与喜、乐、心一境性相应的第三禅善心；
68. Sukhekaggatāsahitaṃ catutthajjhānakiriyacittaṃ
与乐、心一境性相应的第四禅善心；
69. Upekkhekaggatāsahitaṃ pañcamajjhānakiriyacittaṃ
与舍、心一境性相应的第五禅善心；

3. Arūpāvacaracitta 12

(十二) 无色界心：

1. Arūpāvacarakusalacitta 4

(四) 无色界善心：

70. Ākāsānañcāyatanakusalacittaṃ
空无边处善心；
71. Viññāṇañcāyatanakusalacittaṃ
识无边处善心；
72. Ākiñcaññāyatanakusalacittaṃ
无所有处善心；
73. Nevasaññānāsaññāyatanakusalacittaṃ
非想非非想处善心；

2. Arūpāvacaravipākacitta 4

(四) 无色界异熟心：

74. Ākāsānañcāyatanavipākacittaṃ
空无边处善心；
75. Viññāṇañcāyatanavipākacittaṃ
识无边处善心；
76. Ākiñcaññāyatanavipākacittaṃ
无所有处善心；
77. Nevasaññānāsaññāyatanavipākacittaṃ
非想非非想处善心；

3. Arūpāvacarakiriyācitta 4

(四) 无色界唯作心：

78. Ākāsānañcāyatanakiriyacittaṃ
空无边处善心；
79. Viññāṇañcāyatanakiriyacittaṃ
识无边处善心；
80. Ākiñcaññāyatanakiriyacittaṃ

无所有处善心；

81. Nevasaññānāsaññāyatanakiriyacittam

非想非非想处善心；

4. Lokuttaracitta 840

(八或四十) 出世间心：

1. Lokuttarakusalacitta 4 (20)

(四或二十) 出世间善心：

82. sotāpattimaggacittam

预流道心；

83. sakadāgāmimaggacittam

一来道心；

84. anāgāmimaggacittam

不来道心；

85. arahattamaggacittam

阿罗汉道心；

2. Lokuttaravipākacitta 4 (20)

(四或二十) 出世间异熟心：

86. sotāpattiphalacittam

预流果心；

87. sakadāgāmiphalacittam

一来果心；

88. anāgāmiphalacittam

不来果心；

89. arahattaphalacittam

阿罗汉果心。

351. Tañhā 108

(渴) 爱。

6 爱 = 色爱、声爱、香爱、味爱、触爱、法爱。

3 爱 = 欲爱、有爱、无有爱。

以上的 3 爱各有六爱因此 $3 \times 6 = 18$ 爱。

又分内的 18 爱及外的 18 爱因此 $18 + 18 = 36$ 爱。

如是过去 36 爱，未来 36 爱，现在 36 爱 = 108 爱。

《增》貳 212；《清》568。

352. Vedanā 108

受。

6 受 = 色受、声受、香受、味受、触受、法受。

3 受 = 喜受 *somanassa*、忧受 *domanassa*、舍受 *upekkhā*。

以上的 3 受各有六受因此 $3 \times 6 = 18$ 受。

又分像一般凡夫的 18 受及倚着舍弃安宁的 18 受因此 $18 + 18 = 36$ 受。

如是过去 36 受，未来 36 受，现在 36 受 = 108 受。

《中》壹 398；《相》肆 225，228，232。

A

Akusala-kammapatha 10
 Akusala-mūla 3
 Akusala-vitakka 3
 Agati 4
 Aggi 3¹
 Aggi 3²
 Ajjhattikāyatana 6
 Aṭṭha-sīla 8
 Aṭṭhaṅga-magga 8
 Attha 3¹
 Attha 3²
 Adhipateyya 3
 Adhiṭṭhāna 4
 Anantariyakamma 5
 Anāgāmi 5
 Anuttariya 3
 Anuttariya 6
 Anupubbavihāra 9
 Anupubbikathā 5
 Anusaya 7
 Anussati 10
 Antagāhika-ditṭhi 10
 Antā 2
 Apassena 4
 Apaṇṇaka-paṭipadā 3
 Apāya 4
 Apāyamukha 4
 Apāyamukha 6
 Appamaññā 4
 Appamāda
 Abhiññā 6
 Abhiṭṭhāna 6
 Abhiṇhapaccavekkhaṇa 5
 Abhisāṅkhāra 3
 Arahanta 2
 Arahanta 4
 Arahanta 5
 Ariyadhana 7
 Ariya-puggala 2
 Ariya-puggala 4

Ariya-puggala 7
 Ariya-puggala 8
 Ariya-puggala 4
 Ariyā vaḍḍhi 5
 Ariyavaṃsa 4
 Ariyasacca 4
 Ariyasaccesu kiccāni 4
 Arūpa, Āruppa 4
 Avijjā 4
 Avijjā 8
 Asaṅkhata-lakkhaṇa 3
 Asubha 10

Ā

Ācariya 4
 Ājivaṭṭhamaka-sīla 8
 Āyatana 12
 Āyussa-dhamma 5
 Āvāsika-dhamma 5¹
 Āvāsika-dhamma 5²
 Āvāsika-dhamma 5³
 Āvāsika-dhamma 5⁴
 Āvāsika-dhamma 5⁵
 Āvāsika-dhamma 5⁶
 Āvāsika-dhamma 5⁷
 Āsava 3
 Āsava 4
 Āhāra 4

I

Iddhi 2
 Iddhipāda 4
 Indriya 22
 Indriya 5

U

Upakkilesa 16
 Upaṇñāta-dhamma 2
 Upādā-rūpa 24
 Upādāna 4
 Upāsaka-dhamma 5
 Upāsaka-dhamma 7

O

Ogha 4

K

Kathāvatthu 10
 Kamma 12
 Kamma 2
 Kamma 3
 Kamma-kilesa 4
 Kammaṭṭhāna 2
 Kammaṭṭhāna 40
 Kalyāṇamitta 4
 Kalyāṇamitta-dhamma 7
 Kalyāṇamittā 1
 Kasiṇa 10
 Kāma 2
 Kālāmasutta-
 kaṅkhāniyaṭṭhāna 10
 Kāmaguṇa 5
 Kāmabhogī 10
 Kilesa 10
 Kula-ciraṭṭhiti-dhamma 4
 Kusala-kammaṭṭhāna 10¹
 Kusala-kammaṭṭhāna 10²
 Kusala-mūla 3
 Kusala-vitakka 3
 Kosalla 3

G

Gāraḇa, Gāraḇatā 6
 Gihisukha 4

Gh

Gharāvāsa-dhamma 4

C

Cakka 4
 Cakkavatti 12
 Cakkhu 5
 Caraṇa 15
 Carita, Cariyā 6
 Citta 89, 121
 Cetanā, Sañcetanā 6
 Cetasika 52
 Cetiya 4

Jh

Jhāna 2

Jhāna 2 Parabheda

Jhāna 4

Jhāna 4 Rūpajhāna 4

Jhāna 8

Ñ

Ñāṇa 3¹

Ñāṇa 3²

T

Taṇhā 3

Taṇhā 6

Taṇhā 108

Titthāyatana 3

Tipiṭaka 3

Tilakkhaṇa 3

Th

Thūpāraha-puggala 4

Theradhamma 10

D

Dakkhiṇāvisuddhi 4

Dasa-balañāṇa 10

Dasa-sīla 10

Dāna 2¹

Dāna 2²

Diṭṭhadhammikatta-
 samvattanika-dhamma 4

Diṭṭhi 2

Diṭṭhi 3

Disā 6

Dukkha 2

Dukkhatā 3

Duccarita 3

Dullabha-puggala 2

Deva 3

Devadūta 3

Devadūta 4

Devadūta 5

Desanā 2¹

Desanā 2²

Desanāvidhi 4

Dvāra 3

Dvāra 6

Dh

Dhamma 2¹
Dhamma 2²
Dhamma 2³
Dhamma 2⁴
Dhamma 3
Dhammakhandha 5
Dhammaguṇa 6
Dhammadesaka-dhamma 5
Dhamma-niyāma 3
Dhammavinaya-
jānanalakkhaṇa 7
Dhammavinaya-
jānanalakkhaṇa 8
Dhamma-samādāna 4
Dhammassavanānisaṁsa 5
Dhātu 4
Dhātu 6
Dhātu 18
Dhātu-kammaṭṭhāna 4
Dhātu-kammaṭṭhāna 6
Dhutaṅga 13
Dhura 2

N

Navakabhikkhu-dhamma 5
Navaṅga-satthusāsana 9
Nāthakaraṇadhamma 10
Nibbāna 2
Nimitta 3
Nimitta 4
Niyāma 5
Nirodha 5
Nissaya
Nīvarana 5

P

Paccaya 4
Pañca-khandha 5
Pañca-dhamma 5
Pañca-sīla 5
Paññatti 2, 6
Paññatti 6

Paññā 3
Paṭiccasamuppāda 12
Paṭipadā 4
Paṭisanthāna 2
Paṭisambhidā 4
Padhāna 2
Padhāna 4
Papañca 3
Pabbajita-
abhiṇhapaccavekkhaṇa 10
Pamāṇa 4, Pamāṇika 4
Paramattha-dhamma 4
Pariññā 3
Pariyesanā 2
Parisā 4¹
Parisā 4²
Pahāna 3
Pahāna 5
Pāṭihāriya 3
Pāpaṇikadhamma 3
Pāramī 10
Pārisuddhi-sīla 4
Pāvacana 2
Piṭaka 3
Piyarūpa sātārūpa 6 10
Pīti 5
Puggala 4
Puññakiriyā-vatthu 3
Puññakiriyā-vatthu 10
Putta 3
Pūjā 2

Ph

Phala 4
Phassa 6

B

Bala 4
Bala 5
Bahukāra-dhamma 2
Bahukāra-dhamma 7
Bahussutaṅga 5
Bāhirāyatana 6

Buddha-ovāda 3
Buddhaguṇa 2
Buddhaguṇa 3
Buddhaguṇa 9
Buddha-cariyā 3
Buddha-dhammadesanā 3
Bojjhaṅga 7
Bodhipakkhiya-dhamma 37
Brahmavihāra 4

Bh

Bhaya 4
Bhāriyā 7
Bhava 3
Bhāvanā 2
Bhāvanā 3
Bhāvanā 4
Bhikkhu-aparihāniyadhamma 7¹
Bhikkhu-aparihāniyadhamma 7²
Bhūmi 4
Bhūmi 4, 31
Bhoga-ādiya 5
Bhogavibhāga 4

M

Magga 4
Maṅgala 38
Macchariya 5
Mala 9
Mahāpadesa 4¹
Mahāpadesa 4²
Mahābhūta 4
Māna 9
Māra 5
Micchatta 10
Mittapaṭirūpaka 4
Methunasāmyoga 7

Y

Yoga 4
Yoni 4
Yonisomanasikāra 1

R

Ratanattaya 3
Rājadhamma 10

Rāja-saṅgahavatthu 4
Rūpa 2¹
Rūpa 2²
Rūpa 28

L

Loka 3¹
Loka 3²
Loka 3³
Lokadhamma 8
Lokapāla-dhamma 2
Lokuttara-dhamma 9

V

Vajji-aparihāniyadhamma 7
Vaṭṭa 3
Vaṇijjā 5
Vaṇṇa 4
Vara 4
Vara 5
Vijjā 3
Vijjā 8
Viññāṇa 6
Viññāṇa-kicca 14
Viññāṇatṭhiti 7
Vipatti 4¹
Vipatti 4²
Vipassanāññāṇa 9
Vipassanāñña 10
Vipassanūpakilesa 10
Vimutti 2
Vimutti 5
Vimokkha 3
Vimokkha 8
Virati 3
Viveka 3
Visuddhi 7
Vuḍḍhi-dhamma 4
Vedanā 2
Vedanā 3
Vedanā 5
Vedanā 6
Vedanā 108
Vepulla 2

Vesārajja 4
Vesārajjakaraṇa-dhamma 5

S

Sakadāgāmi 3
Sakadāgāmi 5
Sagga 6
Saṅkhata-lakkhaṇa 3
Saṅkhāra 2
Saṅkhāra 3¹
Saṅkhāra 3²
Saṅkhāra 4
Saṅgaha 2
Saṅgahavatthu 4
Saṅghagūṇa 9
Sacca 2
Sañcetanā 6
Saññā 6
Saññā 10
Satipaṭṭhāna 4
Sattāvāsa 9
Saddhamma 3
Saddhamma 10
Saddhā 4
Santosa, Santuṭṭhi 3
Santosa 12
Sappāya 7
Sappurisa-dānā 8
Sappurisa-dhamma 7¹
Sappurisa-dhamma 7²
Sappurisa-dhamma 8
Sappurisa-paññatti 3
Samajjīvidhamma 4
Samādhi 2
Samādhi 3

Samādhi 3¹
Samādhi 3²
Samādhi-bhāvanā 4
Samāpatti 8
Sampajañña 4
Sampatti 3¹
Sampatti 3²
Sampatti 4
Sampadā 4
Samparāyikattha-
samvattanika-dhamma 4
Samphassa, Phassa 6
Sammatta 10
Sammādiṭṭhi-paccaya 2
Saṃyojana 10¹
Saṃyojana 10²
Saraṇa 3, Tisaraṇa 3
Saṃvara 5
Saṃvejanīyaṭṭhāna 4
Sāmañña-lakkhaṇa 3
Sāraṇīya-dhamma 6
Sāsana 2
Sikkhā 3
Sikkhāpadapaññatti-
atthavasa 10
Sukha 2¹
Sukha 2²
Sucarita 3
Sudadhāvāsa 5
Suddhi 2
Suhadamitta 4
Sotāpanna 3
Sobhaṇakaraṇa-dhamma 2
Soḷasa-ñāṇa 16

① 元音字母

罗马	a	ā	i	ī	u	ū	e	o
缅甸	အ	အာ	ဣ	ဩ	ဥ	ဠ	ဧ	ဧ
柬埔寨	អ	អា	អ	ឺ	ឺ	ឺ	ឺ	ឺ

② 辅音字母

罗马	k	kh	g	gh	ñ	c	ch	j	jh	ñ
缅甸	က	ခ	ဂ	ဃ	င	စ	ဆ	ဇ	ဈ	ည
柬埔寨	ក	ខ	ក	ឃ	ច	ច	ផ	ជ	ច	ន

罗马	t	th	ḍ	ḍh	ṇ	t	th	d	dh	n
缅甸	တ	ထ	ဉ	ဉ	ဏ	တ	ထ	ဒ	ဓ	န
柬埔寨	ត	ថ	ឌ	ឌ	ណ	ត	ថ	ត	ថ	ន

罗马	p	ph	b	bh	m
缅甸	ပ	ဖ	ပ	ဖ	မ
柬埔寨	ប	ផ	ប	ផ	ម

罗马	y	r	l	v	s	h	!	m
缅甸	ယ	ရ	လ	ဝ	သ	ဟ	!	မ
柬埔寨	យ	រ	ល	វ	ស	ហ	!	ម

罗马	ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	ko	Kam
缅甸	က	ကာ	ကိ	ကီ	ကု	ကူ	ကေ	ကော	ကံ
柬埔寨	ក	កា	កិ	កី	កូ	ក្ដូ	កេ	កោ	កំ

罗马	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
缅甸	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉	၀
柬埔寨	១	២	៣	៤	៥	៦	៧	៨	៩	០

① 元音字母

罗马	a	ā	i	ī	u	ū	e	o
僧伽罗	අ	ආ	ඉ	ඊ	උ	ඌ	එ	ඔ
泰文	อ	อา	อิ	อี	อุ	อู	เอ	โ

② 辅音字母

罗马	k	kh	g	gh	ṅ	c	ch	j	jh	ñ
僧伽罗	ක	ඛ	ග	ඝ	ඟ	ච	ඡ	ජ	ඣ	ඤ
泰文	ก	ข	ง	ฆ	จ	ฉ	ช	ญ	ณ	ญ

罗马	t	th	ḍ	ḍh	ṇ	t	th	d	dh	n
僧伽罗	ට	ඨ	ඬ	භ	ණ	ත	ථ	ද	ඳ	න
泰文	ฏ	ฐ	ฑ	ฒ	ณ	ต	ถ	ด	ธ	น

罗马	p	ph	b	bh	m
僧伽罗	ප	ඵ	බ	භ	ම
泰文	ป	พ	บ	ภ	ม

罗马	y	r	l	v	s	h	!	m̄
僧伽罗	ය	ර	ල	ව	ස	හ	ඞ	ඹ
泰文	ย	ร	ล	ว	ส	ห	ฬ	อ

罗马	ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	ko	Kaṁ
僧伽罗	ක	කා	කි	කී	කු	කූ	කෙ	කො	කං
泰文	ก	กา	กิ	กี	กู	คู	เก	โก	กั

罗马	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
僧伽罗	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
泰文	๑	๒	๓	๔	๕	๖	๗	๘	๙	๐

① 元音字母

罗马	a	ā	i	ī	u	ū	e	o
孟加拉	অ	আ	ই	ঈ	উ	ঊ	এ	ও
天城体	अ	आ	इ	ई	उ	म	ए	ओ

② 辅音字母

罗马	k	kh	g	gh	ṅ	c	ch	j	jh	ñ
孟加拉	ক	খ	গ	ঘ	ঙ	চ	ছ	জ	ঝ	ঞ
天城体	क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ

罗马	ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ	t	th	d	dh	n
孟加拉	ট	ঠ	ড	ঢ	ণ	ত	থ	দ	ধ	ন
天城体	ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न

罗马	p	ph	b	bh	m
孟加拉	প	ফ	ব	ভ	ম
天城体	प	फ	ब	भ	म

罗马	y	r	l	v	s	h	!	!h	m̐
孟加拉	য	র	ল	ষ	স	হ	ড়	ত	ং
天城体	य	र	ल	व	स	ह	ड़	ट	०

罗马	ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	ko	kaṃ
孟加拉	ক	কা	কি	কী	কু	কূ	কে	কো	কং
天城体	क	का	कि	की	कु	कू	के	को	कं

罗马	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
孟加拉	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	০
天城体	१	२	३	४	५	६	७	८	९	०

① 元音字母

罗马	a	ā	i	ī	u	ū	e	o
阿育王	𑀀	𑀁	𑀂	𑀃	𑀄	𑀅	𑀆	𑀇

② 辅音字母

罗马	k	kh	g	gh	ṅ	c	ch	j	jh	ñ
阿育王	𑀘	𑀙	𑀚	𑀛	𑀜	𑀝	𑀞	𑀟	𑀠	𑀡

罗马	ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ	t	th	d	dh	n
阿育王	𑀓	𑀔	𑀕	𑀖	𑀗	𑀘	𑀙	𑀚	𑀛	𑀜

罗马	p	ph	b	bh	m
阿育王	𑀠	𑀡	𑀢	𑀣	𑀤

罗马	y	r	l	v	s	h	ḷ	ḷh	ṃ
阿育王	𑀥	𑀦	𑀧	𑀨	𑀩	𑀪	𑀫	𑀬	𑀭

罗马	ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	ko	kaṃ
阿育王	𑀮	𑀯	𑀰	𑀱	𑀲	𑀳	𑀴	𑀵	𑀶